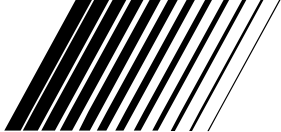


JVC



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

DVD/CD RECEIVER

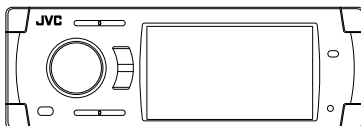
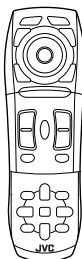
DVD-/CD-RECEIVER

RÉCEPTEUR DVD/CD

DVD/CD-RECEIVER

KD-AVX33

EXAD



For canceling the display demonstration, see page 5.

Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 5.

Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 5.

Zie bladzijde 5 voor het annuleren van de displaydemonstratie.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding.

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

LVT1659-001A

[E]

C E0536

English:

Hereby, JVC, declares that this KD-AVX33 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Deutsch:

Hiermit erklärt JVC, dass sich das Gerät KD-AVX33 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW)

Hiermit erklärt JVC die Übereinstimmung des Gerätes KD-AVX33 mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (Wien)

Français:

Par la présente JVC déclare que l'appareil KD-AVX33 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Nederlands:

Hierbij verklaart JVC dat het toestel KD-AVX33 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Dansk:

Undertegnede JVC erklærer herved, at følgende udstyr KD-AVX33 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Español:

Por medio de la presente JVC declara que el KD-AVX33 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Ελληνική:

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ JVC ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΚΔ-AVX33 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Italiano:

Con la presente JVC dichiara che questo KD-AVX33 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Malti:

Hawnhekk, JVC, jiddikjara li dan KD-AVX33 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Português:

JVC declara que este KD-AVX33 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Suomi:

JVC vakuuttaa täten että KD-AVX33 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Svenska:

Härmed intygar JVC att denna KD-AVX33 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Íslenska:

Hér með lýsir JVC yfir því að KD-AVX33 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

Norsk:

JVC erklærer herved at utstyret KD-AVX33 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Cesky:

JVC tímto prohlašuje, že tento KD-AVX33 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Eesti:

Käesolevaga kinnitab JVC seadme KD-AVX33 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Latviski:

Ar šo JVC deklarē, ka KD-AVX33 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Lietuviu:

Šiuo JVC deklaruoją, kad šis KD-AVX33 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Magyar:

Alulírott, JVC nyilatkozom, hogy a KD-AVX33 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Polski:

Niniejszym JVC oświadcza, że KD-AVX33 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Slovensko:

JVC izjavlja, da je ta KD-AVX33 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Slovensky:

JVC týmto vyhlasuje, že KD-AVX33 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts.

Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** Sichtbare und/oder unsichtbare Laserstrahlung der Klasse 1M bei offenen Abdeckungen. Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARHNHINWEIS-ETIKETT, AUSSEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC08025-1:2001 (ENG)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	AVISO RADIACION LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	WARNING SYNLIIG OCH/ELLER OSYNLIIG LASERSTRÄLNING, KLASSE 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÄLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここを開くと有害な 光線が放出される可 能なレーザー放射の クラス1M レーザー放射が 出ます。 光学機器で直接 見ないでください。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG) LV44603-005A
--	--	---	--	---	---



Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte

Dieses Symbol zeigt an, dass das damit gekennzeichnete Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land bzw. Ihrer Gemeinde. Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

WARNUNGEN:

Um Unfälle und Schäden zu vermeiden

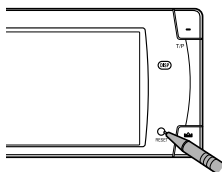
- Installieren Sie Geräte über verdrahten Sie Kabel NICHT an folgenden Orten;
 - die Handhabung von Lenkrad und Schalthebel kann behindert werden.
 - die Funktion von Sicherheitseinrichtungen wie etwa Airbags kann behindert werden.
 - die Sicht kann behindert werden.
- NICHT das Gerät beim Fahren bedienen. Wenn Sie das Gerät beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen.
- Der Fahrer darf während der Fahrt auf keinen Fall auf den Monitor sehen.
- Der Fahrer darf während der Fahrt keine Kopfhörer tragen.

Achtungshinweise am Monitor:

- Das in diesem Receiver eingebaute Displayfenster wurde mit hoher Präzision hergestellt, aber es lässt sich nicht ausschließen, dass fehlerhafte Bildpunkte vorhanden sind. Dies ist unvermeidbar und keine Fehlfunktion.
- Setzen Sie den Monitor keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen.
 - Chemische Veränderungen im Geräteinneren führen zu Fehlfunktionen.
 - Unter Umständen ist die Bildwiedergabe verschwommen oder verlangsamt. Unter solchen Umständen sind Bild- und Tonwiedergabe asynchron oder die Bildqualität beeinträchtigt.

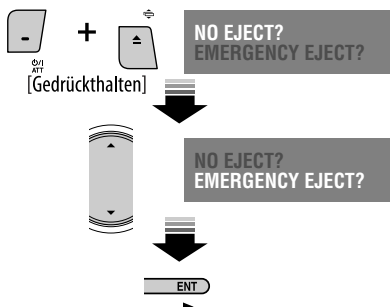
Aus Sicherheitsgründen wird eine nummerierte ID-Karte mit diesem Receiver mitgeliefert, und die gleiche ID-Nummer ist auf dem Chassis des Receivers aufgedruckt. Die Karte muss an sicherer Stelle aufbewahrt werden, da sie den Behörden bei der Identifikation des Geräts im Falle eines Diebstahls helfen kann.

Zurücksetzen des Geräts



- Ihre vorgegebenen Einstellungen (ausgenommen für die registrierten Bluetooth-Geräte) werden ebenfalls gelöscht.

Zwangsweises Ausschieben einer Disc



- Wenn dies nicht funktioniert, setzen Sie das Gerät zurück.

Für die Sicherheit...

- Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.
- Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.

Temperatur im Auto...

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

Dieses Produkt beinhaltet urheberrechtlich geschützte Technik mit dem Schutz von U.S.-Patenten und anderen intellektuellen Eigentumsrechten. Der Gebrauch dieser urheberrechtlich geschützten Technik ist durch Macrovision genehmigen zu lassen und nur für den Heimgebrauch und die Betrachtung in begrenztem Ausmaß vorgesehen, soweit nicht ausdrücklich von Macrovision genehmigt. Rückwärtige Entwicklung oder Zerlegung ist verboten.

Inhalt

EINFÜHRUNG	
Abspielbarer Disctyp	4
Vor dem Betrieb des Geräts	5
BEDIENUNG	
Grundlegende Bedienung—	
Bedienfeld	7
Grundlegende Bedienung—	
Fernbedienung (RM-RK251)	8
Rundfunkempfang	10
Bedienung der Disc	15
Dual-Zonen-Betrieb	28
USB-Vorgänge	31
Bluetooth®-Vorgänge—	
Handy/Audio-Player	33
EXTERNE GERÄTE	
Hören vom CD-Wechsler	40
DAB-Tuner-Empfang	42
Hören vom iPod/D. player	45
Hören von den anderen externen	
Komponenten	46
EINSTELLUNGEN	
Klang-Entzerrung	48
Zuweisung von Namen zu den	
Quellen	49
Menü-Bedienungen	50
ZUR BEZUGNAHME	
Wartung	60
Weitere Informationen zu Ihrem	
Receiver	61
Störungssuche	66
Technische Daten	70

Abspielbarer Discstyp

Disc-Typ	Aufnahmeformat, Dateityp usw.	Abspielbar
DVD	DVD Video (Regionalcode: 2)* ¹    	✓OK
	DVD-Audio	
	DVD-ROM	✗NO
DVD Recordable/Rewritable (DVD-R^{*2}/-RW, +R/+RW^{*3}) - DVD-Video: UDF-Bridge - DVD-VR - DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG/MP3/WMA/WAV/AAC: Konform mit ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, Joliet - DVD-RAM kann nicht abgespielt werden.	DVD-Video	
	DVD-VR (nur nicht-CPRM)	
	DivX/MPEG1/MPEG2	✓OK
	JPEG	
	MP3/WMA/WAV/AAC ^{*4}	
	MPEG4	
	DVD+VR	✗NO
Dual-Disc	DVD Seite	✓OK
	Nicht-DVD-Seite	✗NO
CD/VCD	Audio CD/CD Text (CD-DA)/DTS-CD	✓OK
	VCD (Video-CD)	✓OK
	CD-ROM	
	CD-I (CD-I Ready)	✗NO
CD Recordable/Rewritable (CD-R/-RW) Konform mit ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, Joliet	CD-DA	
	MP3/WMA/WAV/AAC ^{*4}	✓OK
	JPEG	
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	MPEG4	✗NO

*¹ Bei Einlegen einer DVD-Videodisc mit einem unzulässigem Regionalcode, erscheint „Region code error“ im Monitor.

*² Im „Multi-Border“-Format bespielte DVD-R ist ebenfalls abspielbar (ausgenommen für Dual-Layer-Discs).

*³ Es ist möglich, finalisierte +R/+RW-Discs (nur Videoformat) abzuspielen. Die Verwendung von +R Doppel-Layer Discs wird nicht empfohlen.

*⁴ Diese Einheit kann AAC-Dateien abspielen, welche mit iTunes codiert sind.

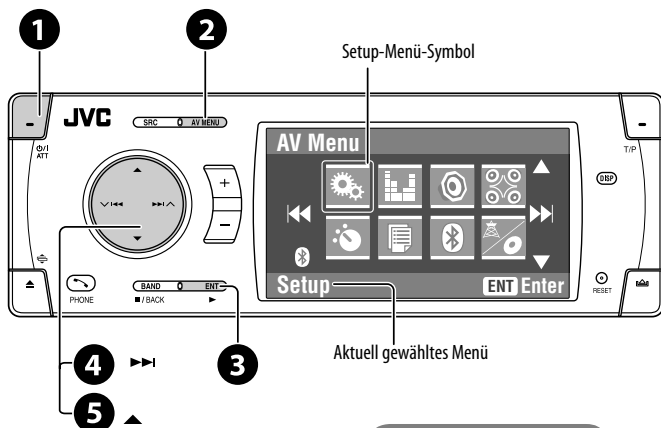
Achtung bei DualDisc-Wiedergabe

Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc“ entspricht nicht dem „Compact Disc Digital Audio“-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

Vor dem Betrieb des Geräts

Beenden Sie die Display-Demonstration und stellen Sie die Uhr ein. (☞ auch Seiten 51 und 52)

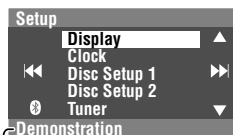
- Bedienvorgänge werden in erster Linie als Bedienungsschritte mit den Tasten an der Einheit erklärt; die Tasten an der Fernbedienung fungieren aber häufig auf gleiche Weise, wenn sie die gleichen Bezeichnungen oder Symbole tragen.



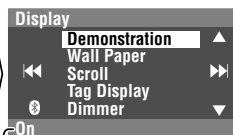
Anzeigesprache:

In dieser Anleitung werden englischsprachige Anzeigen zur Erklärung verwendet. Sie können die Anzeigesprache im Monitor wählen. (☞ Seite 52)

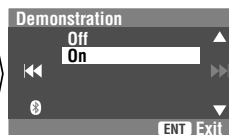
- 1** Einschalten.
- 2** Zeigen Sie das <AV Menu> an.
- 3** Rufen Sie das <Setup>-Menü auf.
- 4** Wählen Sie <Display> ⇌ <Demonstration>, und aktivieren Sie dann das Schirmbild <Demonstration>.



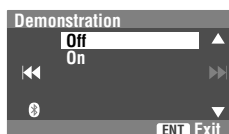
Aktuell gewähltes Untermenü



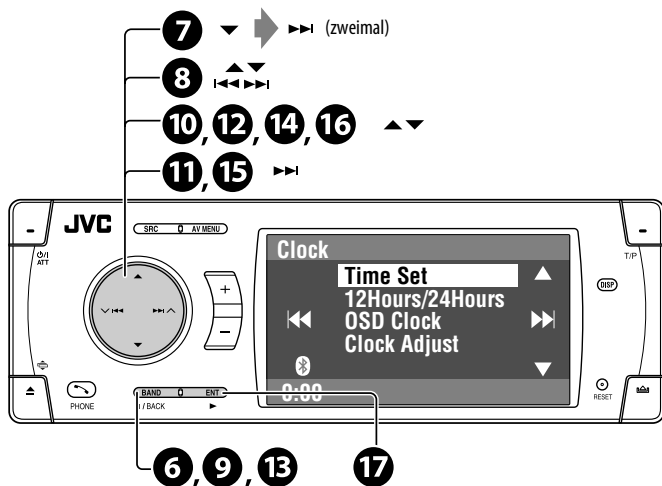
Aktuelle Einstellung



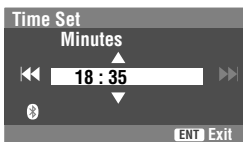
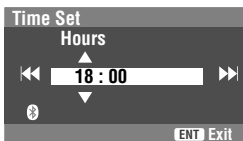
- 5** Beenden Sie die Display-Demonstrationen.
Wählen Sie <Off>.



Fortsetzung auf nächster Seite

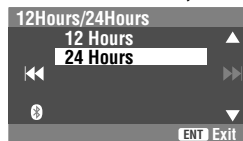


- 6** Schalten Sie zum Menü <Setup> zurück.
- 7** Wählen Sie <Clock> → <Time Set>, und aktivieren Sie dann das Schirmbild <Time Set>.
- 8** Stellen Sie die Uhrzeit ein.



- 9** Schalten Sie zum Menü <Clock> zurück.
- 10** Wählen Sie <12Hours/24Hours>.
- 11** Aktivieren Sie das Schirmbild <12Hours/24Hours>.

- 12** Wählen Sie entweder das 12-Stunden- oder das 24-Stunden-System.



- 13** Schalten Sie zum Menü <Clock> zurück.
- 14** Wählen Sie <Clock Adjust>.
- 15** Aktivieren Sie das Schirmbild <Clock Adjust>.
- 16** Wählen Sie die Einstellung für <Clock Adjust>.
 - **Off**: Hebt auf.
 - **Auto**: Aktivieren Sie die automatische Uhreinstellung mit den Uhrzeitdaten (CT) von einem UKW-RDS-Sender.
- 17** Beenden Sie den Vorgang.

Zur Anzeige der Uhrzeit bei der Wiedergabe einer Videoquelle wählen Sie <Clock> → <OSD Clock> → <On>.

Grundlegende Bedienung — Bedienfeld

Wählen Sie die Quelle.

TUNER → DAB → DISC (DVD/VCD/CD) → USB → CD-CH, iPod, D.PLAYER, oder EXT-IN → Bluetooth Phone → Bluetooth Audio → AV-IN → (zurück zum Anfang)

• Sie können diese Quellen nicht wählen, wenn diese nicht bereit sind.

- Das Gerät einschalten.
- Schalten Sie das Gerät aus [Gedrückt halten].
- Dämpfen Sie den Klang (in eingeschaltetem Zustand).

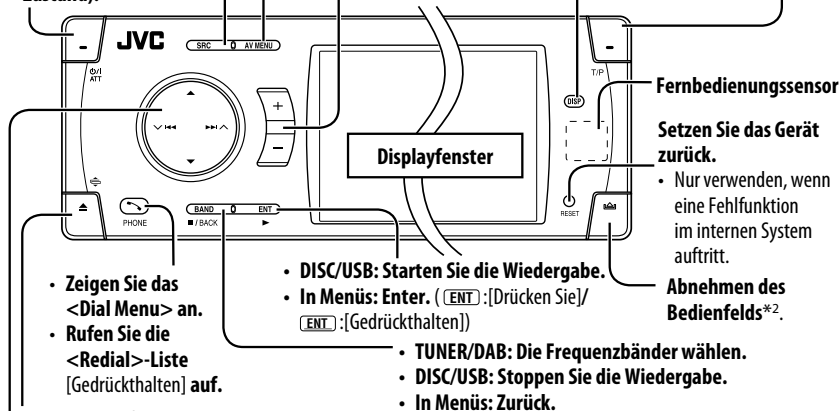
- Anzeigen oder Löschen von <AV Menu>*1.
- Aktivieren Sie Voice Dialing [Gedrückt halten].

Aktivieren Sie den TA-Standby-Empfang.

Zeigen Sie PTY-Vorwahlliste an [Gedrückt halten].

Stellen Sie die Lautstärke ein.

Zum Ändern der Display-Information.



- Zeigen Sie das <Dial Menu> an.
- Rufen Sie die <Redial>-Liste [Gedrückt halten] auf.

- Disc auswerfen.
- Die Bedienfeldneigung ändern (Tilt1 – Tilt4) [Halten, und dann drücken Sie].



- TUNER/DAB: Suchen Sie nach Sendern/Ensembles.
- DISC/USB: Auswahl von Kapiteln/Tracks.
- In Menü: Gehen Sie zum vorherigen/nächsten Schritt weiter.
- iPod/D.PLAYER: Auswahl der Tracks.
- Bluetooth Audio: Sprung rückwärts/Sprung vorwärts.



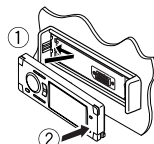
- TUNER: Wählt die Festsender.
- DAB: Dienste wählen.
- DISC/USB: Nach Titeln/Ordern suchen.
- In Menü: Wählen Sie Gegenstände.
- iPod/D.PLAYER: Den Player auf Menü/Pause schalten oder Wiedergabe stoppen.
- Bluetooth: Ein Gerät wählen.

*1 <AV Menu>-Schirmbilder

Sie können die Menü zur Einrichtung verschiedener Einstellungen verwenden. Das <AV Menu>-Schirmbild besteht aus den folgenden Untermenüs—Setup/Equalizer/Sound/Disc Surround/Mode/List/Bluetooth/Dual Zone.

• Einzelheiten siehe Seiten 50 bis 59.

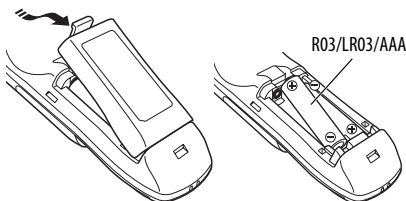
*2 Zum Anbringen des Bedienfelds



*3 Sie können die für die gewählte Quelle geeignete Liste anzeigen, indem Sie ▲ / ▼ gedrückt halten.

Grundlegende Bedienung — Fernbedienung (RM-RK251)

Batterie einsetzen



Wenn die Reichweite oder Wirksamkeit der Fernbedienung abnimmt, müssen beide Batterien ausgetauscht werden.

Vor der Verwendung der Fernbedienung:

- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am Gerät.
- Setzen Sie den Fernbedienungssensor KEINEM intensiven Licht (direkte Sonneneinstrahlung oder künstliches Licht) aus.

Der Receiver ist mit Lenkrad-Fernbedienungsfunktion ausgestattet.

- Siehe Einbau/Anschlußanleitung (separate Druckschrift) zum Anschluss.

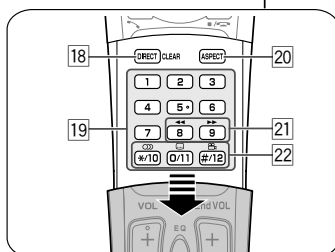
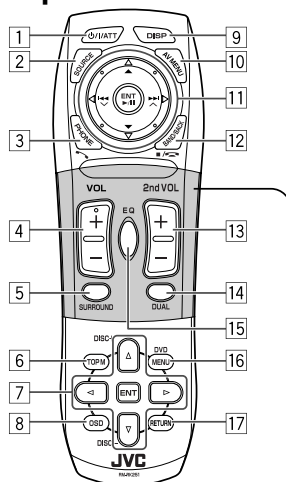
Achtung:

- Setzen Sie Batterien nicht Hitze oder Flammen aus.

WICHTIG:

Wenn Doppelzone aktiviert ist (☞ Seite 28), arbeitet die Fernbedienung nur zur Steuerung des DVD/CD-Players.

Hauptelemente und Merkmale



- 1 *1 • Einschalten.
- Dämpft den Klang in eingeschaltetem Zustand.
- Wenn diese Taste gedrückt gehalten wird, schaltet sich das Gerät ab (wenn es eingeschaltet ist).
- 2 *1 • Wählt die Quelle.
- 3 *1 • Zeigt <Dial Menu> an.
- Zeigt die <Redial>-Liste wenn gedrückt gehalten.
- Nimmt ankommende Rufe entgegen.
- 4 *1 *2 • Zum Einstellen des Lautstärkepegels.
- 5 *1 *2 • Wählt den Surround-Modus.
- 6 • DVD/DivX 6: Zeigt das Disc-Menü.
- VCD: Setzt die PBC-Wiedergabe fort (☞ Seite 23).
- DVD-VR: Zeigt das Originalprogramm-Schirmbild.

- 7 • Nimmt Wahlen/Einstellungen vor.
 • ◀▶: Springt um 5 Minuten für DivX/MPEG1/MPEG2 vor oder zurück.
 • Tasten DISC +/-: Wechselt Discs für "CD-CH".

8 Zeigt den On-Screen-Balken.

9*1 Ändert die Display-Information.

10 Anzeige oder Löschen von <AV Menu>.

11 **Für Disc-/USB-Bedienungen:**

- ▶/II: Spielt/pausiert.
- ▲/▼
 DVD: Wählt Titel/Gruppe
 DVD-VR: Wählt Programm/Playlist.
 USB/andere Discs (ausgenommen VCD/CD):
 Wählt die Ordner.
- I◀◀/▶▶I:
 – Kurz drücken: Sprung rückwärts/Sprung vorwärts
 – Drücken und halten: Reverse-/Vorwärts-Suche

Für UKW/AM-Vorgänge:

- ▲/▼: Wählt die Festsender.
- I◀◀/▶▶I: Fungiert zur Suche nach Sendern.
 – Kurz drücken: Automatischer Suchlauf
 – Drücken und halten: Manueller Suchlauf

Bei DAB-Tunerbedienung:

- ▲/▼: Wählt einen Dienst.
- I◀◀/▶▶I: Fungiert zur Suche nach Ensembles.
 – Kurz drücken: Automatischer Suchlauf
 – Drücken und halten: Manueller Suchlauf

Für Apple iPod/JVC D. player Vorgänge:

- ▼: Pausiert/stoppt oder setzt die Wiedergabe fort.
- ▲: Ruft das Hauptmenü auf (und dann ▲/▼/I◀◀/▶▶I fungieren als Menüwahl-tasten).*3
- I◀◀/▶▶I (im Menü-Wahlmodus)
 – Wählt einen Gegenstand bei kurzem Drücken.
 (Dann drücken Sie ▼ zum Bestätigen der Wahl).
 – Überspringt 10 Gegenstände wenn gedrückt gehalten.

Für Bluetooth-Vorgänge:

- ▲/▼: Wählt ein registriertes Gerät.
- I◀◀/▶▶I: Rückwärts-Sprung/Vorwärts-Sprung (für Audio-Betrieb).
- ▶/II: Nimmt ankommende Rufe entgegen (für „Bluetooth Phone“).
 Spielt/pausiert (für „Bluetooth Audio“).

In Menüs:

- ▲/▼: Wählen Sie Gegenstände.
- I◀◀/▶▶I: Geht zum vorherigen/nächsten Schritt weiter.
- 12 TUNER/DAB: Wählt die Frequenzbänder.
 DISC/USB: Stoppen Sie die Wiedergabe.
 Bluetooth Phone: Beendet den Ruf.
 Bluetooth Audio: Spielt/pausiert.
 In Menüs: Zurück.
- 13*2 Stellt den Lautstärkepegel über den Anschluss 2nd AUDIO OUT ein. (☞ Seite 28)
- 14*2 Aktiviert oder deaktiviert die Doppelzone.
- 15*1*2 Wählt den Klangmodus.
- 16 • DVD-Video/DivX 6: Zeigt das Disc-Menü.
 • VCD: Setzt die PBC-Wiedergabe fort. (☞ Seite 23)
 • DVD-VR: Zeigt das Playlist-Schirmbild.
- 17 RETURN-Taste
 • Bei VCD: Schaltet zum PBC-Menü zurück.
- 18 DISC/USB: Schaltet den Zahlen-Eingabemodus um.
 • Fungiert auch als CLEAR-Taste, um nach einer Fehleingabe die falsche Zahl zu löschen.
- 19 Geben Sie Zahlen ein. (☞ Seite 12, 21 bis 23, 38 und 43)
 • CD-Wechsler: Wählt die Disc direkt.
 • Tuner: Wählt die Festsender.
- 20*1 Ändert das Seitenverhältnis der Wiedergabebilder.
- 21 Reverse-/Vorwärts-Suche für Disc-/USB-Vorgänge.
- 22 • DVD-Video: Wählt die Audio-Sprache (○○○), die Untertitel (□□□) oder den Winkel (P91).
 • DVD-Audio: Wählt den Audio-Stream (○○○).
 • DVD-VR: Ein-/Ausschalten von Untertiteln (□□□) und wählt den Audio-Kanal (○○○).
 • DivX: Wählt die Audio-Sprache (○○○), oder die Untertitel (□□□).
 • VCD: Wählt den Audio-Kanal (○○○).

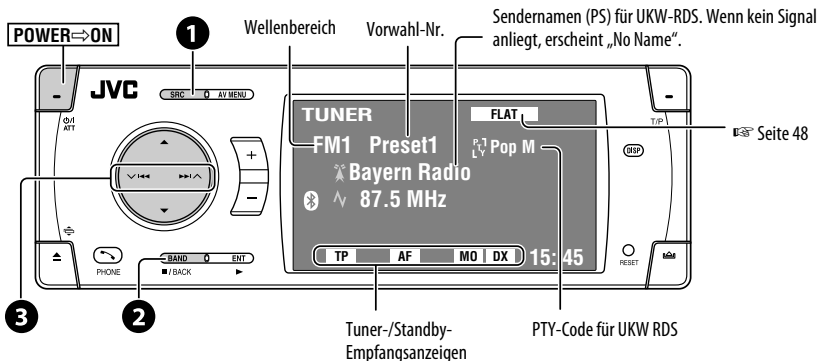
*1 Wenn Doppelzone aktiviert ist, können diese Tasten nicht verwendet werden.

*2 Diese Tasten können nur verwendet werden, wenn der Schiebedeckel geschlossen ist.

*3 ▲: Schaltet zum vorherigen Menü zurück.
 ▼: Bestätigt die Auswahl.

Rundfunkempfang

DEUTSCH



1 Wählen Sie „TUNER“.

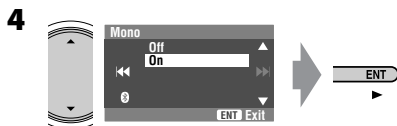
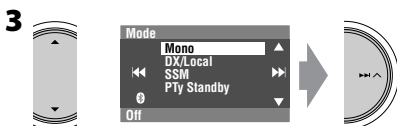
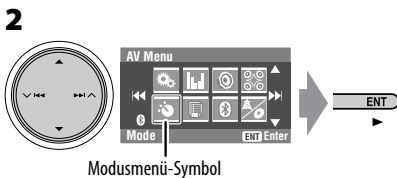
2 Wählen Sie die Frequenzbänder.

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

3 Suchen Sie einen Sender—Automatischer Suchlauf.

- Manueller Suchlauf: Halten Sie entweder **◀◀** oder **▶▶** gedrückt, bis „Manual Search“ im Display erscheint, und drücken Sie dann wiederholt.
- Die ST-Anzeige leuchtet auf, wenn eine UKW-Stereo-Sendung mit ausreichender Signalstärke empfangen wird.

Wenn Sie Schwierigkeiten haben, eine Sendung in Stereo zu empfangen



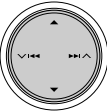
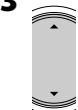
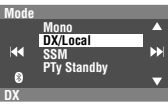
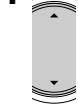
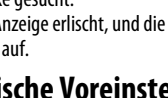
Der Empfang wird besser, jedoch geht der Stereo-Effekt verloren.

- Die MO-Anzeige leuchtet auf.

Zum Wiederherstellen des Stereoeffekts wählen Sie **<Off>** in Schritt **4**.

Zum Abstimmen von Sendern mit ausreichender Signalstärke

Diese Funktion arbeitet nur bei UKW-Sendern. Wenn Sie diese Funktion aktiviert haben (<Local> gewählt haben), arbeitet sie immer bei der Suche nach UKW-Sendern.

- 1    
 Modusmenü-Symbol
- 2   
 Modusmenü-Symbol
- 3   
 ENT
- 4   
 ENT

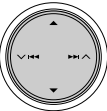
Es wird nur nach Sendern mit ausreichender Signalstärke gesucht.

- Die DX-Anzeige erlischt, und die LO Anzeige leuchtet auf.

Automatische Voreinstellung von UKW-Sendern—SSM (Strong-Station Sequential Memory)

Diese Funktion arbeitet nur bei UKW-Sendern. Sie können für jedes Frequenzband bis zu sechs Sender voreinstellen.

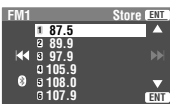
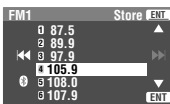
- 1  
 Setup ENT Enter

- 2  
 Modusmenü-Symbol

- 3  
 ENT Start
- Die lokalen UKW-Sender im ausgewählten Frequenzband mit den stärksten Signalen werden automatisch als Festsender gespeichert.

Manuelle Voreinstellung

Beisp.: Speichern des UKW-Senders 92,5 MHz unter der Festsendernummer 4 des Frequenzbands FM1.

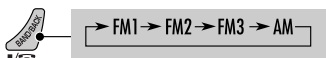
- 1  
 BAND BACK
 - 2 Stimmen Sie einen als Festsender einzugeben gewünschten Sender ab.
  
 No Name 92.5 MHz
 - 3  
 [Gedrückt halten] Die Voreingabe-Liste erscheint.*
 - 4 Wählen Sie eine Festsendernummer.
  
 FM1 Store ENT
 - 5  
 ENT [Gedrückt halten]
 TUNER FM1 Preset No Name 92.5 MHz
- Der in Schritt 2 gewählte Sender ist jetzt unter der Festsendernummer 4 gespeichert.

- * Jedesmal wenn Sie die Taste gedrückt halten, können Sie die UKW-Wellenbereiche umschalten.
- Auf die Vorwahlliste kann auch über <AV Menu> → <List> zugegriffen werden. (☞ Seite 12)

Wählen von Festsendern

An der Fernbedienung:

1



2



oder



Am Gerät:



■ / BACK

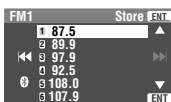


oder

1



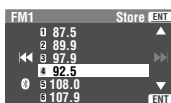
■ / BACK



[Gedrückt halten]

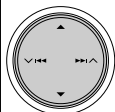
- Jedesmal wenn Sie die Taste gedrückt halten, können Sie die UKW-Wellenbereiche umschalten.

2



- Auf die Vorwahlliste kann auch über <AV Menu> → <List> zugegriffen werden.

AV MENU



Listenmenü-Symbol

Die folgenden Merkmale stehen nur für UKW-RDS-Sender zur Verfügung.

Suchen nach UKW RDS-Programm—PTY-Suchlauf

Sie können Ihre ausgestrahlten Lieblingsprogramme suchen, indem Sie den PTY-Code Ihrer Lieblingsprogramme wählen.

1



[Gedrückt halten]

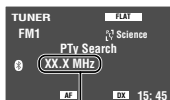


Die verfügbaren PTY-Codes erscheinen (einschließlich sechs Vorwahl-PTY-Codes).

2 Wählen Sie einen PTY-Code.



3



Die Frequenz ändert sich während der Suche.

Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

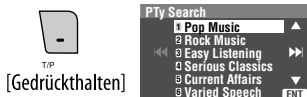
Verfügbare PTY-Codes:

News, Current Affairs, Information, Sport, Education, Drama, Cultures, Science, Varied Speech, Pop Music, Rock Music, Easy Listening, Light Classics M, Serious Classics, Other Music, Weather & Metr, Finance, Children's Progs, Social Affairs, Religion, Phone In, Travel & Touring, Leisure & Hobby, Jazz Music, Country Music, National Music, Oldies Music, Folk Music, Documentary

Speichern Ihrer bevorzugten Programmtypen

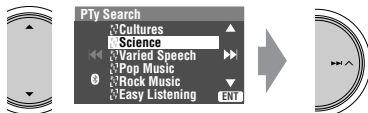
Sie können Ihre bevorzugten PTY-Codes unter der PTY-Vorwahlliste abspeichern.

1



Die verfügbaren PTY-Codes erscheinen (einschließlich sechs Vorwahl-PTY-Codes).

2 Wählen Sie einen PTY-Code zum Speichern in der Liste.



Die aktuelle PTY-Vorwahlliste erscheint im Display.



3 Wählen Sie einen aufgelisteten Code zum Austausch mit dem neu gewählten.



Jetzt wird <Current Affairs> durch <Science> ersetzt.

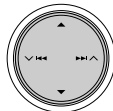
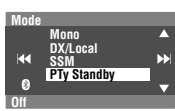
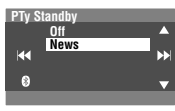
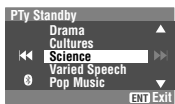
Aktivieren/Deaktivieren von TA/PTY-Standbyempfang

TA-Standbyempfang	Anzeige
Drücken Sie  zum Aktivieren.	TP
Das Gerät schaltet kurzzeitig auf Verkehrsansagen (TA) von anderen Quellen als AM, falls verfügbar. Die Lautstärke schaltet auf den voreingestellten TA-Lautstärkepegel um, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der vorgegebene Pegel ist (☞ Seite 54).	Leuchtet auf
Noch nicht aktiviert. Stimmen Sie auf einen anderen Sender, der Radio Data System-Signale ausstrahlt, um.	Blinkt
Drücken Sie  zum Deaktivieren.	Erlischt

PTY-Standbyempfang	Anzeige
Aktivieren Sie <AV Menu> und wählen dann <Mode>, <PTY Standby> (☞ Seite 14, 57).	PTY
Das Gerät schaltet kurzzeitig auf Ihr bevorzugtes PTY-Programm von einer anderen Quelle als AM um.	Leuchtet auf
Noch nicht aktiviert. Stimmen Sie auf einen anderen Sender, der Radio Data System-Signale ausstrahlt, um.	Blinkt
Zum Deaktivieren wählen Sie <Off> in Schritt 4 und drücken dann ENT einmal (☞ Seite 14).	Erlischt

- Wenn ein DAB-Tuner angeschlossen ist, arbeitet TA-Standby/PTY-Standby-Empfang auch für den DAB-Tuner.

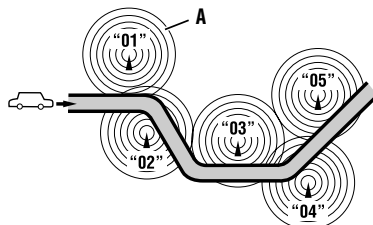
Aktivieren von PTY- Standbyempfang

- 1  
- 2   
Modusmenü-Symbol
- 3  
- 4  
- 5 Wählen Sie einen PTY-Code für PTY- Standbyempfang.
 

Verfolgen des gleichen Programms—Network-Tracking-Empfang

Wenn Sie in einem Bereich unterwegs sind, in dem kein guter UKW-Empfang möglich ist, sucht dieser Receiver automatisch nach anderen Frequenzen, auf denen das UKW-RDS-Programm möglicherweise besser empfangen werden kann.

Programm A wird in unterschiedlichen Frequenzbereichen ausgestrahlt (01 – 05)



Bei Versand ab Werk ist der Network-Tracking-Empfang aktiviert.

Zum Ändern der Einstellung des Netzwerk-Tracking-Empfangs siehe <AF Regional> auf Seite 54.

- Wenn der DAB-Tuner angeschlossen ist, siehe auch „Dynamische Programmverfolgung—Alternativfrequenzempfang (DAB AF)“. (Seite 44)

Automatische Senderauswahl—Programmsuche

Normalerweise wird er aktuelle Sender abgestimmt, wenn Sie Festsender wählen.

Wenn die Signale vom Radio Data System-UKW-Festsender nicht mit ausreichender Signalstärke empfangen werden können, wählt das Gerät mithilfe der AF (Alternativfrequenz)-Daten eine andere Frequenz mit demselben Programm wie der Festsender aus. (Seite 54)

- Das Gerät benötigt eine gewisse Zeit, um bei Programm-Suchlauf auf einen anderen Sender abzustimmen.

Bedienung der Disc

Der Disc-Typ wird automatisch erkannt, und die Wiedergabe startet automatisch (bei manchen Discs: automatischer Start hängt vom internen Programm ab).

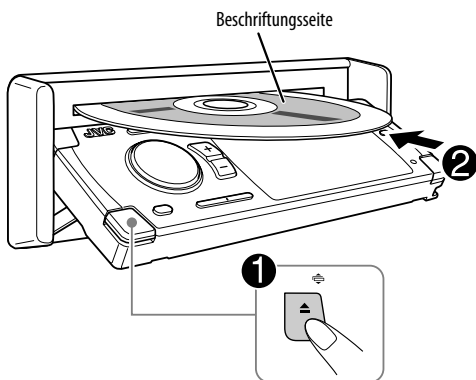
Wenn eine Disc kein Disc-Menü hat, werden alle Tracks darauf wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder die Disc entnehmen.

Wenn „“ im Monitor erscheint, kann das Gerät nicht den gewünschten Bedienvorgang akzeptieren.

- In manchen Fällen wird zwar „“, nicht angezeigt, aber der Bedienvorgang ist dennoch nicht möglich.

Disc einsetzen.

Wiedergabe beginnt automatisch.



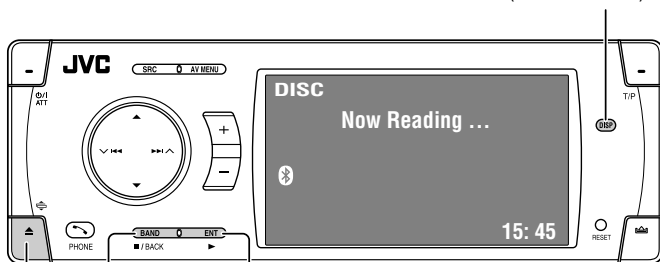
Achtung:

Stecken Sie keinen Finger hinter das Bedienfeld.

Achtung bei der Lautstärkeeinstellung:

Discs und angeschlossene USB-Geräte erzeugen im Vergleich zu anderen Tonträgern sehr wenig Rauschen. Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen einer Disc, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

DISP: Drücken Sie hier, wenn kein Wiedergabebild erscheint, aber das Disc-Information-Schirmbild ( Seiten 16 bis 18) erscheint.



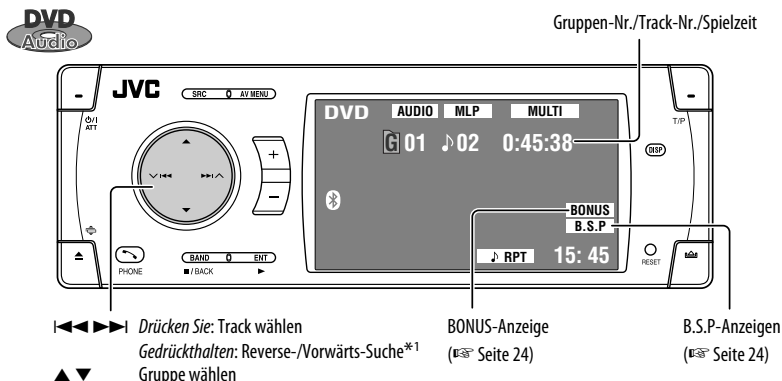
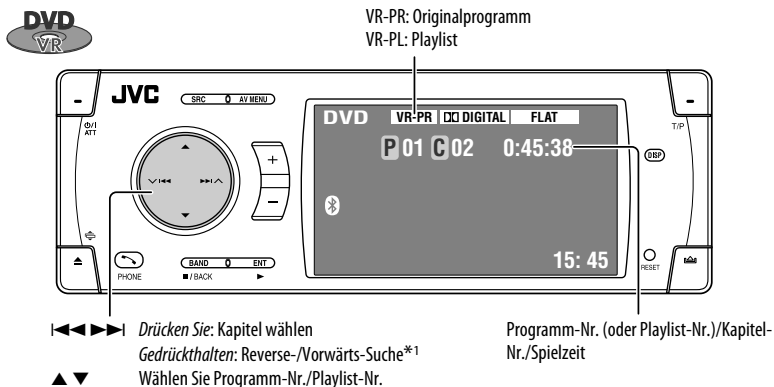
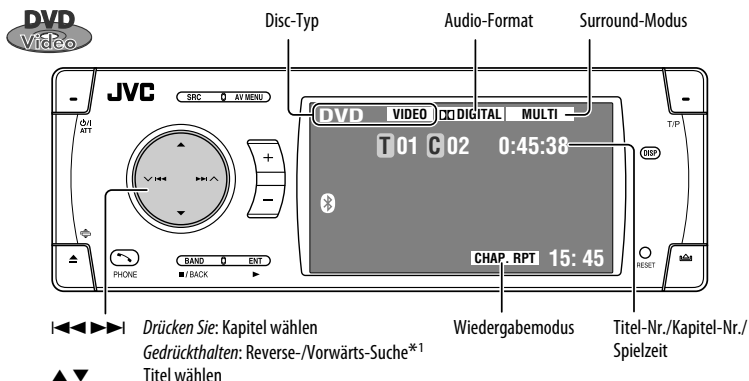
➡: Starten Sie die Wiedergabe, wenn erforderlich.

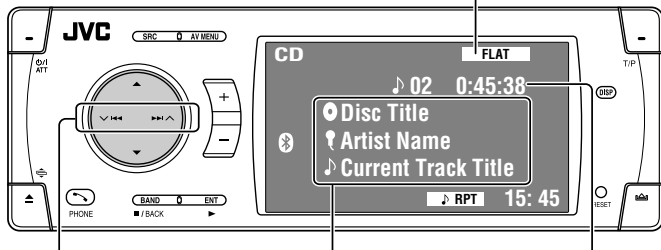
■: Stoppen Sie die Wiedergabe.

▲: Disc auswerfen.

Während der Wiedergabe der folgenden Discs drücken Sie **DISP**.

- Bei jedem Drücken der Taste erscheinen das Wiedergabebild und die Disc-Informationsschirmbilder abwechselnd.





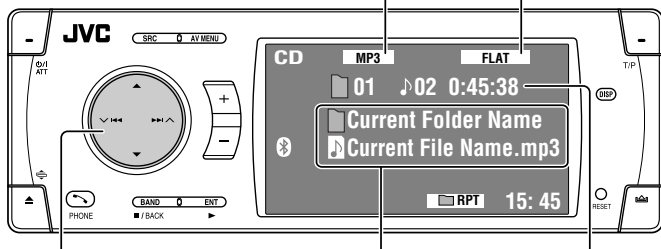
⏮⏪⏩⏭ Drücken Sie: Track wählen

Gedrückt halten: Reverse-/Vorwärts-Suche*¹

Disc-Titel/Interpretenname/

Track-Titel (nur für CD-Text)*³

Track-Nr./Spielzeit



⏮⏪⏩⏭ Drücken Sie: Track wählen

Gedrückt halten: Reverse-/Vorwärts-Suche*¹



Drücken Sie: Ordner wählen

Gedrückt halten: Ordnerliste anzeigen

Audio-Format
(MP3/WMA/WAV/AAC)

Seite 48

Ordner-Nr./Track-Nr./Spielzeit

Tag-Daten werden anstelle von Ordner/Datei-Namen angezeigt, wenn sie aufgezeichnet sind wenn **<Tag Display>** auf **<On>** gestellt ist. (Seite 51)

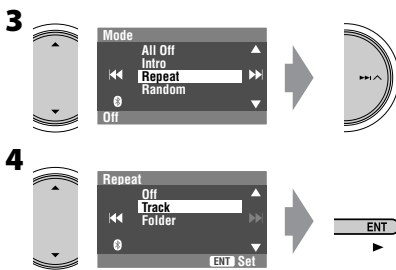
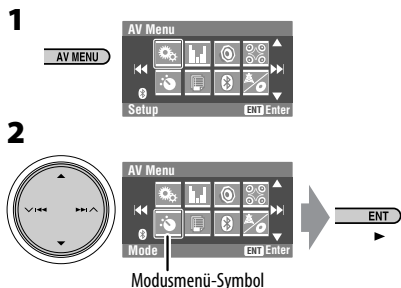
*¹ Suchgeschwindigkeit: x2 ⇌ x10.

*³ „No Name“ erscheint bei herkömmlichen CDs.

Auswählen von Wiedergabemodi

Sie können nur einen der folgenden Wiedergabemodi wählen—Anspielen/Wiederholen/Zufall.

Beispiel: Zur Wahl von Track-Wiederholung



Wenn einer der Wiedergabemodi gewählt ist, leuchtet die entsprechende Anzeige im Disc-Information-Schirmbild auf.

Zum Abbrechen wählen Sie **<All Off>** in Schritt **3** oder **<Off>** in Schritt **4**.

Disc-Type	Intro (Anspielfunktion)	Repeat (Wiederholung)	Random (Zufallswiedergabe)
	—	Chapter: Wiederholt aktuelles Kapitel Title: Aktuellen Titel wiederholen	—
	—	Track: Wiederholt aktuellen Track	—
	—	Chapter: Wiederholt aktuelles Kapitel Program: Wiederholt das aktuelle Programm (nicht verfügbar für Playlist-Wiedergabe)	—
 	Track: Spielt die ersten 15 Sekunden jedes Tracks an (für VCD: wenn PBC nicht aktiviert ist)	Track: Wiederholt aktuellen Track (für VCD: wenn PBC nicht aktiviert ist)	Disc (All): Spielt alle Tracks in zufälliger Reihenfolge ab (für VCD: wenn PBC nicht aktiviert ist)
	Track: Spielt die ersten 15 Sekunden jedes Tracks an Folder: Spielt die ersten 15 Sekunden des ersten Tracks jedes Ordners an	Track: Wiederholt aktuellen Track Folder: Wiederholt alle Tracks des aktuellen Ordners	Folder: Spielt in zufälliger Reihenfolge alle Tracks des aktuellen Ordners ab, und dann Tracks der nächsten Ordner Disc (All): Spielt alle Tracks in zufälliger Reihenfolge ab
 	—	Track: Wiederholt aktuellen Track Folder: Wiederholt aktuellen Ordner	—
	—	Folder: Wiederholt aktuellen Ordner	—

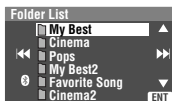
Wählen von Tracks auf der Liste

Wenn die Disc Ordner enthält, können Sie die Ordner/Track (Datei)-Liste anzeigen und dann die Wiedergabe starten.

1



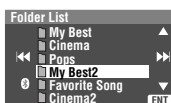
[Gedrücktthalten]



Die Ordner-Liste erscheint.

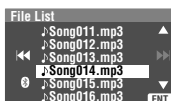
- Halten Sie die Taste gedrückt, um zu nächsten/vorherigen Ordnern zu gehen.

2 Wählen Sie einen Ordner und aktivieren Sie dann die Track-Liste.



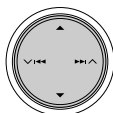
Die Trackliste des gewählten Ordners erscheint.

3 Wählen Sie einen Track und starten Sie die Wiedergabe.



- Auf die Vorwahlliste kann auch über <AV Menu> → <List> zugegriffen werden.

AV MENU



Listenmenü-Symbol

Auswurfsperr

Sie können für die eingelegte Disc eine Auswurfsperr aktivieren.



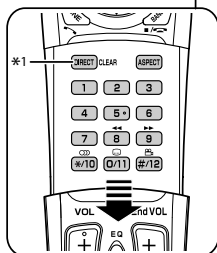
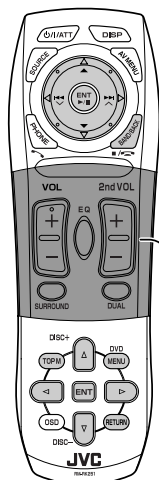
[Gedrücktthalten]



NO EJECT?
EMERGENCY EJECT?

„No Eject“ erscheint.

Um die Sperre aufzuheben, wiederholen Sie das gleiche Verfahren, und wählen Sie „EJECT OK?“.



*1 Löscht die Fehleingabe der Zahl.

*2 Suchgeschwindigkeit: $x2 \Rightarrow x5 \Rightarrow x10 \Rightarrow x20 \Rightarrow x60$

*3 Zeitlupengeschwindigkeit: $1/32 \Rightarrow 1/16 \Rightarrow 1/8 \Rightarrow 1/4 \Rightarrow 1/2$

*4 Suchgeschwindigkeit: $x2 \Rightarrow x10$

- : Stoppen Sie die Wiedergabe.
- : Starten Sie Wiedergabe/Pause (wenn bei Wiedergabe gedrückt).
- : Reverse-/Vorwärts-Suche.*² (Es wird kein Ton gehört). (Zeitlupe*³ im Pausebetrieb. Es wird kein Ton gehört).
- : Drücken Sie: Kapitel wählen (bei Wiedergabe oder Wiedergabepause).
Gedrückt halten: Reverse-/Vorwärts-Suche.*⁴
- : Titel wählen (bei Wiedergabe oder Wiedergabepause).

- ... : Kapitel wählen.
Titel wählen (wenn nicht auf Wiedergabe geschaltet).
- (zweimal) ... : Titel wählen (bei Wiedergabe oder Wiedergabepause).
- : Wählen Sie ein Bildverhältnis.
- : Zur Auswahl der Audiosprache
- : Zur Auswahl der Untertitelsprache
- : Betrachtungswinkel wählen.

Verwendung der menügesteuerten Merkmale

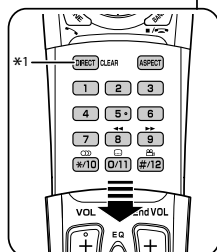
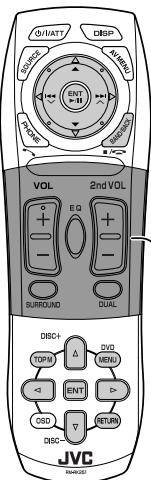
- 1
- 2 Wählen Sie einen Gegenstand zum Start der Wiedergabe.
- 3

- : Stoppen Sie die Wiedergabe.
- : Starten Sie Wiedergabe/Pause (wenn bei Wiedergabe gedrückt).
- : Reverse-/Vorwärts-Suche.*²
- : Drücken Sie: Track wählen.
Gedrückt halten: Reverse-/Vorwärts-Suche.*⁴
- : Gruppe wählen.

- ... : Track wählen.
- (zweimal) ... : Gruppe wählen.
- : Wählen Sie ein Bildverhältnis.
- : Wählen Sie den Audio-Stream.

Verwendung der menügesteuerten Merkmale

- 1
- 2 Wählen Sie einen Gegenstand zum Start der Wiedergabe.
- 3



: Stoppen Sie die Wiedergabe.



: Starten Sie Wiedergabe/Pause (wenn bei Wiedergabe gedrückt).



: Reverse-/Vorwärts-Suche.*² (Es wird kein Ton gehört).



: Drücken Sie: Track wählen.



Gedrückt halten: Reverse-/Vorwärts-Suche.*³ (Es wird kein Ton gehört).



: Ordner wählen.



DIRECT/CLEAR → **0/11** ... **9** → **ENT** → **ENT** :

Tracks wählen (innerhalb des gleichen Ordners).



DIRECT/CLEAR (zweimal) → **0/11** ... **9** → **ENT** → **ENT** :

Ordner wählen.



: Wählen Sie ein Bildverhältnis.



#/10 : Zur Auswahl der Audiosprache (nur DivX)



0/11 : Zur Auswahl der Untertitelsprache (nur DivX)

Bei DivX6: Verwendung der menügesteuerten Merkmale

1



2

Wählen Sie einen Gegenstand zum Start der Wiedergabe.

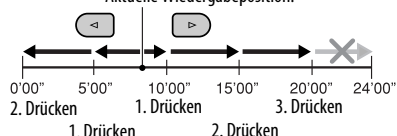
3



Während der Wiedergabe...

Schalten Sie die Szenen um 5 Minuten zurück/vor.

Aktuelle Wiedergabeposition:



: Stoppen Sie die Wiedergabe.



: Starten Sie Wiedergabe/Pause (wenn bei Wiedergabe gedrückt).



: Reverse-/Vorwärts-Suche.*⁴ (Es wird kein Ton gehört).

(Zeitlupe)*⁵ im Pausebetrieb. Es wird kein Ton gehört.

Reverse-Zeitlupe arbeitet nicht.



: Drücken Sie: Kapitel wählen (im Wiedergabe- oder Pausebetrieb).
Gedrückt halten: Reverse-/Vorwärts-Suche.*⁶



: Wählen Sie Programm
Wählen Sie eine Playlist (bei Wiedergabe oder Wiedergabepause).



: Wählen Sie ein Bildverhältnis.



: Audiokanal wählen

(ST: Stereo, L: links, R: rechts).



: Schalten Sie den Untertitel ein/aus.



DIRECT/CLEAR → **0/11** ... **9** → **ENT** → **ENT** :

Kapitel wählen.

Wählen Sie Programm (wenn nicht die Wiedergabe läuft).



DIRECT/CLEAR (zweimal) → **0/11** ... **9** → **ENT** → **ENT** :

Wählen Sie Programm/Playlist (bei Wiedergabe oder Wiedergabepause).

Verwendung von Originalprogramm/Playlist-Schirmbildern (Seite 30)

1

Für Originalprogramme: **TOP/MENU**

Für Playlist: **DVD/MENU**

2

Wählen Sie einen Gegenstand zum Start der Wiedergabe.

3

ENT (Bildschirm verstecken)





: Stoppen Sie die Wiedergabe.



: Starten Sie die Wiedergabe. (Diashow: Jede Datei wird einige Sekunden lang gezeigt).

Zeigt die aktuelle Datei, bis sie geändert wird, wenn bei Diashow gedrückt.



: Track wählen.



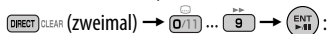
: Ordner wählen.



: Wählen Sie ein Bildverhältnis.



Tracks wählen (innerhalb des gleichen Ordners).



Ordner wählen.



: Stoppen Sie die Wiedergabe.



: Starten Sie Wiedergabe/Pause (wenn bei Wiedergabe gedrückt).



: Reverse-/Vorwärts-Suche.*4



: Drücken Sie: Track wählen.

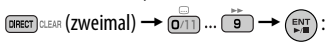
Gedrückt halten: Reverse-/Vorwärts-Suche.*6



: Ordner wählen.



Tracks wählen (innerhalb des gleichen Ordners).



Ordner wählen.



: Stoppen Sie die Wiedergabe.



: Starten Sie Wiedergabe/Pause (wenn bei Wiedergabe gedrückt).



: Reverse-/Vorwärts-Suche.*4
(Vorwärts-Zeitlupe*5 im Pausebetrieb. Es wird kein Ton gehört).
Reverse-Zeitlupe arbeitet nicht.



: Drücken Sie: Track wählen.
Gedrückt halten: Reverse-/Vorwärts-Suche.*6 (Es wird kein Ton gehört.)



: Wählen Sie ein Bildverhältnis.



: Audiokanal wählen (ST: Stereo, L: links, R: rechts).



Track wählen.



Bei der PBC-Wiedergabe...



Wählen Sie einen Punkt im Menü.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie (RETURN).

Zum Beenden der PBC-Wiedergabe



2 Starten Sie den gewünschten Track.



• Zum Fortsetzen von PBC drücken Sie (TOP) (DVD MENU).



: Stoppen Sie die Wiedergabe.



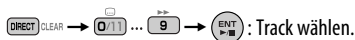
: Starten Sie Wiedergabe/Pause (wenn bei Wiedergabe gedrückt).



: Reverse-/Vorwärts-Suche.*4



: Drücken Sie: Track wählen.
Gedrückt halten: Reverse-/Vorwärts-Suche.*6



: Track wählen.

*1 Löscht die Fehleingabe der Zahl.

*2 Suchgeschwindigkeit: $\blacktriangleright\blacktriangleright 1 \Rightarrow \blacktriangleright\blacktriangleright 2 \Rightarrow \blacktriangleright\blacktriangleright 3$

*3 Suchgeschwindigkeit: $\blacktriangleright\blacktriangleright 1 \Rightarrow \blacktriangleright\blacktriangleright 2$

*4 Suchgeschwindigkeit: $x2 \Rightarrow x5 \Rightarrow x10 \Rightarrow x20 \Rightarrow x60$

*5 Zeitlupengeschwindigkeit: $1/32 \Rightarrow 1/16 \Rightarrow 1/8 \Rightarrow 1/4 \Rightarrow 1/2$

*6 Suchgeschwindigkeit: $x2 \Rightarrow x10$

Wiedergabe einer Bonus-Gruppe

Wenn eine DVD-Audio mit einer „Bonusgruppe“ erkannt wird, leuchtet die BONUS-Anzeige im Disc-Information-Schirmbild auf.



Zur Wiedergabe einer Bonus-Gruppe...

1 Wählen Sie die Bonus-Gruppe.

- Die Bonusgruppe ist normalerweise als letzte Gruppe einer Disc aufgezeichnet.

2 Geben Sie die Schlüsselnummer ein.

: Bewegen Sie die Eingabe-Position

: Wählen Sie eine Zahl



- „Schlüsselnummer“ (eine Art Passwort) für die Bonus-Gruppe ist nicht frei zugänglich. Die Art der Mitteilung der Schlüsselnummer ist je nach Disc unterschiedlich.

3 Folgen Sie den interaktiven Anweisungen im Monitor.

Wählen eines durchsuchbaren Standbildes



Wenn eine Disc mit durchsuchbaren Standbildern erkannt wird, leuchtet die B.S.P.-Anzeige im Disc-Information-Schirmbild auf.

Wenn die Disc die BSP-Wahlsymbole wie oder im Schirmbild zeigt...

1 Wählen Sie einen zur Anzeige gewünschten Gegenstand.



2

Genießen von Surroundklang

Sie können Mehrkanal-Surround-Wiedergabe über die vorderen und mittleren Surroundlautsprecher genießen.

- Nach dem Anschließen des Center-Lautsprechers stellen Sie sicher, den Center-Lautsprecher zu aktivieren; andernfalls kommt kein Ton vom Center-Lautsprecher** (Seite 53).
- All-Surround-Modus kann auch für „USB“ verwendet werden.

MULTI: Für mehrkanalig codierte Quellen wie Dolby Digital*1, DTS*2 und DVD-Audio. (Wenn aktiviert erscheint „MULTI“ im Disc-Information-Schirmbild.)

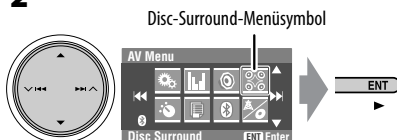
Dolby Pro Logic II (Movie/Music): Für 2-Kanal-Quellen ausgenommen für DivX/MPEG1/MPEG2-Discs.

Zum Einschalten von Surround

1



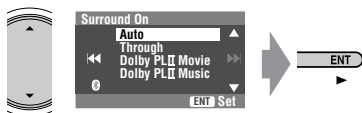
2



3

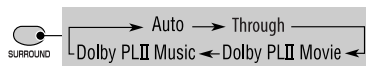


- Surround Off:** Deaktiviert die Surroundfunktion.
- Surround On:** Aktiviert Surround → gehen Sie zu den folgenden Schritten.



- **Auto:** Wenn Mehrkanal-Digitalsignale anliegen, wird „MULTI“-Surround aktiviert. Wenn 2-Kanal- oder 2,1-Kanal-Signale anliegen, wird „4CH STEREO“ aktiviert.
- **Through:** Alle anliegenden Signale werden zu den entsprechenden Lautsprechern geleitet.
- **Dolby PLII Movie:** Aktivieren Sie Dolby Pro Logic II Movie.
- **Dolby PLII Music:** Aktiviert Dolby Pro Logic II Music. Sie können die Einstellungen von **<Panorama>** und **<Center Width>** anpassen. (siehe unten)

An der Fernbedienung:



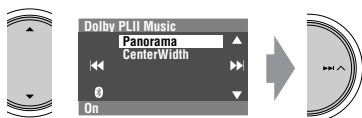
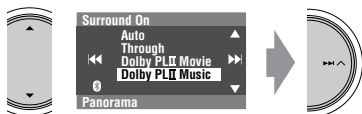
- Sie können nicht die Einstellungen für **<Dolby PL II Music>** mit der Fernbedienung ändern.

*1 *Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.*

*2 *„DTS“ und „DTS Digital Surround“ sind eingetragene Warenzeichen von DTS, Inc.*

Zum Ändern der Einstellung von **<Dolby PLII Music>**

in Schritt 4 oben...

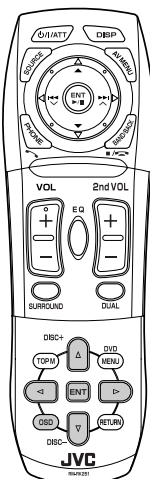


- **Panorama:** Wählen Sie **<On>** für den „wraparound“ (Rundum)-Klangeffekt.
- **Center Width:** Stellen Sie das Klangbild des Mittelkanals so ein, dass es nur über den Mittellautsprecher oder nur über den linken/rechten Frontlautsprecher als „Phantom-Bild“ bzw. unterschiedliche Kombinationen dieser Lautsprecher vermittelt wird. Je höher die Nummer, desto stärker der „Phantomeffekt“ (normalerweise wählen Sie **<4>**).



Bedienvorgänge mit dem On-Screen-Balken (DVD/VCD/DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG)

Diese Vorgänge sind mit dem Monitor unter Verwendung der Fernbedienung möglich.



1 Zur Anzeige des Bildschirm-Balkens. (Seite 27)

OSD

DVD-V DDD 2/0,0ch C. RPT T02-C03 TOTAL 1:25:58 ▶



OSD

DVD-V DDD 2/0,0ch C. RPT T02-C03 TOTAL 1:25:58 ▶
TIME ◀▶ TITLE▶ CHAP▶ RPT OD ☐ ▶

2 Wählen Sie einen Parameter.



3 Treffen Sie eine Wahl.

Wenn ein Popup-Menü erscheint...



• Zur Eingabe von Zeit/Zahlen...

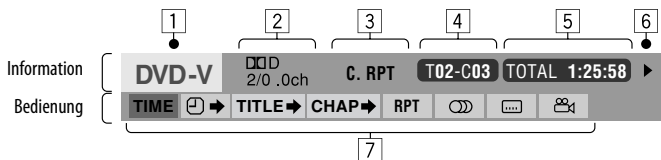
< > : Bewegen Sie die Eingabe-Position

Δ ▽ ENT : Wählen Sie eine Zahl

Zum Entfernen des On-Screen-Balkens

OSD

On-Screen-Balken



Das obige Beispiel zeigt DVD-Video. Auf der Leiste gezeigte Gegenstände sind je nach Disc-Typ unterschiedlich.

- | | |
|--|---|
| <p>1 Disc-Typ</p> <p>2 • DVD: Audiosignalformat
• VCD: PBC</p> <p>3 Wiedergabemodus*¹</p> <p>DVD-Video:
T. RPT: Titel-Wiederholung
C. RPT: Kapitel-Wiederholung</p> <p>DVD-Audio:
T. RPT: Track-Wiederholung</p> <p>DVD-VR:
C. RPT: Kapitel-Wiederholung
PG. RPT: Programmwiederholung</p> <p>DivX/MPEG:
T. RPT: Track-Wiederholung
F. RPT: Ordner-Wiederholung</p> <p>JPEG:
F. RPT: Ordner-Wiederholung</p> <p>VCD:
T. INT: Track-Anspielen
T. RPT: Track-Wiederholung
A. RND: Alle zufällig</p> <p>4 Wiedergabe-Information</p> <p>T02-C03 Aktueller Titel/Kapitel
G02-T03 Aktuelle Gruppe/Track</p> <p>PG-001
C-002 Aktuelles Programm/Kapitel</p> <p>PL-003
C-004 Aktuelle Playlist/Kapitel</p> <p>TRACK 01 Aktueller Track
F001-T001 Aktueller Ordner/Track
F002-F002 Aktueller Ordner/Datei (JPEG)</p> | <p>5 Zeitanzeige</p> <p>TOTAL Verfllossene Spielzeit der Disc
T. REM Restliche Titelzeit (bei DVD)
Restliche Abspielzeit (bei anderen)
TIME Bisherige Abspielzeit des aktuellen Kapitels/Tracks*²
REM Restliche Abspielzeit des aktuellen Kapitels/Tracks*²</p> <p>6 Wiedergabestatus</p> <p>▶ Wiedergabe
◀/▶ Reverse-/Vorwärts-Suche
◀/▶ Rückwärts-/Vorwärts-Zeitlupe
 Pause
■ Stopp</p> <p>7 Bedienungssymbole</p> <p>TIME Ändern Sie die Zeitanzeige (siehe 5)
🔍 Zeit-Suche (Legen Sie eine bestimmte Szene durch Eingabe der Zeit fest).</p> <p>TITLE Titelsuche (nach Nummer)
CHAP Kapitelsuche (nach Nummer)
GROUP Gruppensuche (nach Nummer)
TRACK Tracksuche (nach Nummer)
RPT Wiederholungswiedergabe*¹
INT Anspieľfunktion*¹
RND Zufallswiedergabe*¹
CD Ändern Sie die Audio-Sprache, den Audio-Kanal oder den Audio-Stream
CC Ändern Sie die Untertitel-Sprache
CC Ändern Sie den Sichtwinkel
PAGE Ändern Sie die durchsuchbaren Standbilder (Seiten)</p> |
|--|---|

*¹ 📖 Seite 19

*² Gilt nicht für DVD-VR.

Dual-Zonen-Betrieb

Sie können eine Disc-Wiedergabe auf dem externen Monitor genießen, der an die Steckverbindungen VIDEO OUT und 2nd AUDIO OUT angeschlossen ist, während Sie eine andere Quelle über die Lautsprecher hören.

- Wenn Doppelzone aktiviert ist, können Sie nur den DVD/CD-Player mit der Fernbedienung steuern.

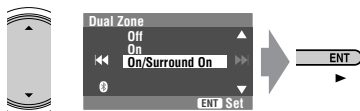
1



2



3



- **Off**: Deaktivieren Sie Doppelzone.
- **On (DUAL)**: Aktiviert Doppelzone ohne Anlegen von Kopfhörer Surround*1.
- **On/Surround On (DUAL-S)**: Aktiviert Doppelzone und legt Kopfhörer Surround an.

Wenn Doppelzone aktiviert ist, wird die Hauptquelle auf „DISC“ umgestellt.



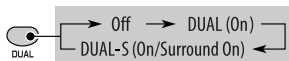
Beispiel: Wenn „On/Surround On“ gewählt ist.

Zum Wählen deiner anderen Quelle (Hauptquelle) zum Hören über die Lautsprecher:
Drücken Sie **SRC** (Quelle) am Bedienfeld.

- **Durch Verwendung der Tasten am Bedienfeld** können Sie die neu gewählte Quelle bedienen, ohne den Doppelzonen-Betrieb (DISC) zu beeinflussen.
- **Sie können nicht „USB“ für die Hauptquelle wählen.**

An der Fernbedienung:

1



2 **Stellen Sie die Lautstärke über den Anschluss 2nd AUDIO OUT ein.**



3 **Bedienen Sie den DVD/CD-Player.**

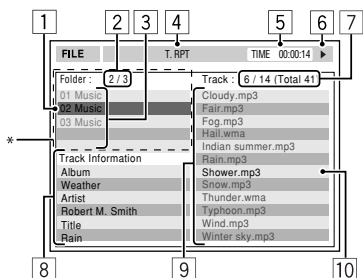
- *1 JVC originales virtuelles Surroundsystem für Kopfhörer. Diese Surroundfunktion arbeitet auch für die Hauptquelle „DISC“, wenn „On/Surround On“ als Nebenquelle gewählt ist. Diese Surroundfunktion arbeitet nicht bei DivX/MPEG1/MPEG2-Discs.
- *2 Abgeblendet angezeigt, wenn Kopfhörer-Surround nicht anliegt.

Bedienung mit dem Steuerschirmbild

Für Discs ausgenommen DVD und VCD:

Während Doppelzone eingeschaltet ist, sind diese Vorgänge sind mit dem externen Monitor unter Verwendung der Fernbedienung möglich.

Das Steuerschirmbild erscheint automatisch, wenn Sie eine Disc einsetzen. (Für DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG; während keine Wiedergabe läuft).



Beisp.: MP3/WMA

- 1 Aktueller Ordner (hervorgehobener Balken)
- 2 Aktuelle Ordnernummer/Gesamt-Ordnernzahl
- 3 Ordnerliste
- * Wenn Tag-Daten „Jacket Picture“ (baseline JPEG) enthalten, wird dieses angezeigt. Wenn Sie OSD drücken, erscheint das Wiedergabemodus-Wahlfenster. (↵ unten)
- 4 Gewählter Wiedergabemodus (↵ unten)
- 5 Verfllossene Spielzeit des aktuellen Tracks (erscheint nicht bei JPEG)
- 6 Betriebsstatus
- 7 Aktuelle Tracknummer/Gesamtzahl der Track im aktuellen Ordner (Gesamtzahl der Track auf der Disc)
- 8 Track-Information (nur für MP3/WMA/WAV/AAC)
- 9 Trackliste
- 10 Aktueller Track (hervorgehoben)

Zum Wählen eines Ordners oder Tracks

1 Wählen Sie die Spalte „Folder“ oder die Spalte „Track“ im Steuerbildschirm.



2 Wählen Sie einen Ordner oder Track.

- Wenn erforderlich drücken Sie **ENT** zum Starten der Wiedergabe.



Auswählen von Wiedergabemodi

Sie können auch die Wiedergabemodi ändern.

- Für CD/MP3/WMA/WAV/AAC: Anspielen/Wiederholen/Zufall
- Für DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG: Wiederholung

1



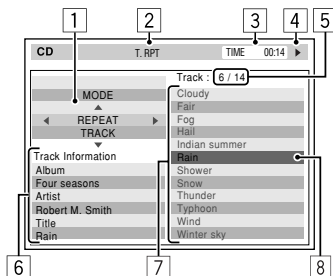
2 Nur bei CD/MP3/WMA/WAV: Wählen Sie einen Wiedergabe-Modus.



3 Wählen Sie Ihre gewünschte Option.



4



Beisp.: CD-Text

- 1 Wiedergabemodus-Wahlfenster: erscheint, wenn **OSD** gedrückt ist (↵ unten).
- 2 Gewählter Wiedergabemodus (↵ unten)
- 3 Verfllossene Spielzeit des laufenden Tracks
- 4 Betriebsstatus
- 5 Aktuelle Titelnnummer/Gesamtzahl der Track auf der Disc
- 6 Track-Information
- 7 Trackliste
- 8 Aktueller Track (hervorgehobener Balken)

Zum Wählen eines Tracks

- Wenn erforderlich drücken Sie **ENT** zum Starten der Wiedergabe.

Gewählter Wiedergabemodus

DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG: ↵ Seite 27

MP3/WMA/WAV/AAC:

- T. INT: Track-Anspielen
- F. INT: Ordner-Anspielen
- T. RPT: Track-Wiederholung
- F. RPT: Ordner-Wiederholung
- F. RND: Ordner-Zufall
- A. RND: Alle zufällig

CD:

- T. INT: Track-Anspielen
- T. RPT: Track-Wiederholung
- A. RND: Alle zufällig

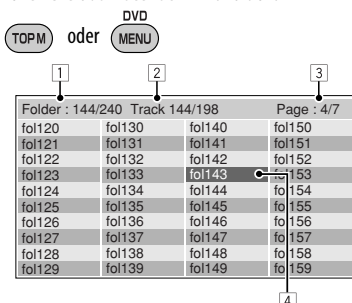
Bedienung mit dem Listenschirmbild

Für Discs ausgenommen DVD, VCD und CD

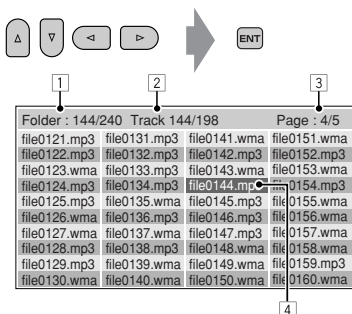
Während Doppelzone eingeschaltet ist, sind diese Vorgänge sind mit dem externen Monitor unter Verwendung der Fernbedienung möglich.

Während die Wiedergabe nicht läuft...

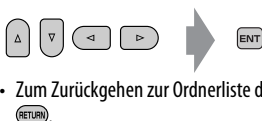
1 Rufen Sie das Listenschirmbild auf.



2 Wählen Sie den Ordner auf der Liste.



3 Wählen Sie den Titel in der Liste.



- Zum Zurückgehen zur Ordnerliste drücken Sie

(RETURN)

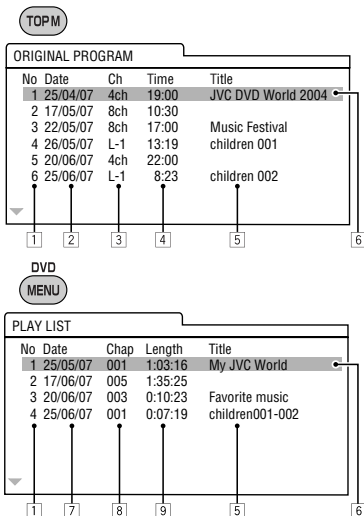
- 1 Aktuelle Ordnernummer/Gesamt-Ordnerzahl
- 2 Aktuelle Tracknummer/Gesamtzahl der Track im aktuellen Ordner
- 3 Aktuelle Seite/Gesamtzahl der Seiten in der Liste
- 4 Aktueller Ordner/Track (hervorgehobener Balken)

Listenschirmbild für DVD-VR

Sie können die Originalprogramm- und Playlist-Schirmbilder jederzeit verwenden, während eine DVD-VR mit ihren aufgenommenen Daten abgespielt wird.

- Diese Schirmbilder können auf dem eingebauten Monitor und dem externen Monitor angezeigt werden.

1 Rufen Sie das Originalprogramm/Playlist-Schirmbild auf.



2 Wählen Sie einen gewünschten Gegenstand.



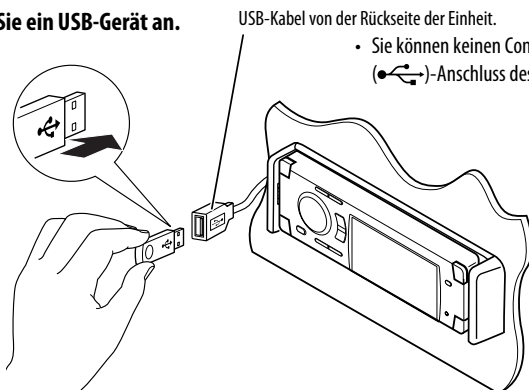
- 1 Programm/Playlist-Nummer
- 2 Aufnahmedatum
- 3 Aufnahmequelle (Fernsehsender, Eingangsklemme des Aufnahmegeräts usw.)
- 4 Startzeit der Aufnahme
- 5 Titel von Programm/Playlist*
- 6 Hervorgehobener Balken (aktuelle Auswahl)
- 7 Erstellungsdatum von Playlists
- 8 Gesamte Anzahl von Kapiteln
- 9 Wiedergabezeit

* Der Titel des Originalprogramms oder der Playlist wird möglicherweise je nach dem Aufnahmegerät nicht angezeigt.

USB-Vorgänge

Sie können ein USB-Massenspeichergerät wie einen USB-Speicher, digitalen Audioplayer*1, portables Festplattenlaufwerk usw. an der Einheit anschließen.

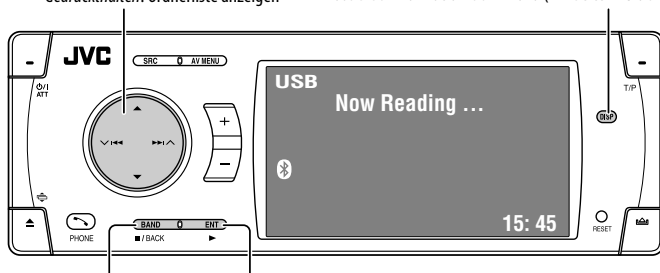
1 Schließen Sie ein USB-Gerät an.



2 Wählen Sie „USB“.

- ◀▶▶▶▶ Drücken Sie: Track wählen
 Gedrückt halten: Reverse-/Vorwärts-Suche.
 ▲▼ Drücken Sie: Ordner wählen
 Gedrückt halten: Ordnerliste anzeigen

DISP: Drücken Sie hier, wenn kein Wiedergebebild erscheint, aber das Disc-Information-Schirmbild (Seite 16 bis 18) erscheint.



■: Stoppen Sie die Wiedergabe. ▶: Starten Sie die Wiedergabe, wenn erforderlich.

Diese Einheit kann DivX/JPEG/MPEG1/MPEG2*2/MP3/WMA/WAV/AAC*3-Dateien abspielen, die in einem USB-Massenspeichergerät abgelegt sind.

- Sie können das USB-Gerät auf gleiche Weise bedienen wie die Dateien auf Discs. (Seite 19 bis 27)
- Sie können nicht „USB“ wählen, wenn Doppelzone verwendet wird.
- Alle Tracks im USB-Gerät werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten.

*1 Ausgenommen JVC D. Player XA-HD500.

*2 Ausgenommen für MPEG2-Dateien, aufgenommen von JVC Everio-Camcordern (Erweiterungscode <.mod>).

*3 Diese Einheit kann AAC-Dateien abspielen, welche mit iTunes codiert sind. Diese Einheit kann AAC-Dateien abspielen, welche vom iTunes Store gekauft wurden.

Achtung:

- Vermeiden Sie Verwendung des USB-Geräts, wenn es das sichere Fahren behindern kann.
- Das USB-Gerät nicht wiederholt abnehmen oder einsetzen, während „Now Reading...“ (Wird gelesen) im Monitor blinkt.
- Starten Sie nicht den Motor, wenn ein USB-Gerät angeschlossen ist.
- Stoppen Sie die Wiedergabe vor dem Abtrennen eines USB-Geräts.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind, um Datenverlust zu vermeiden.
- Lassen Sie nicht ein USB-Gerät im Fahrzeug, setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus, um Verformung oder Schäden am Gerät zu vermeiden.

Auswählen von Wiedergabemodi

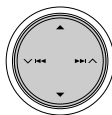
Sie können nur einen der folgenden Wiedergabemodi wählen—Anspielen/Wiederholen/Zufall.

Beispiel: Zur Wahl von Track-Wiederholung

1



2



Modusmenü-Symbol



3



4



Wenn einer der Wiedergabemodi gewählt ist, leuchtet die entsprechende Anzeige im Information-Schirmbild auf.

Zum Abbrechen wählen Sie <All Off> in Schritt 3 oder <Off> in Schritt 4.

Dateityp	Intro (Anspielfunktion)	Repeat (Wiederholung)	Random (Zufallswiedergabe)
MP3/WMA/ WAV/AAC	Track: Spielt die ersten 15 Sekunden jedes Tracks an Folder: Spielt die ersten 15 Sekunden des ersten Tracks jedes Ordners an	Track: Wiederholt aktuellen Track Folder: Wiederholt alle Tracks des aktuellen Ordners	Folder: Spielt in zufälliger Reihenfolge alle Tracks des aktuellen Ordners ab, und dann Tracks der nächsten Ordner USB (All): Spielt alle Tracks in zufälliger Reihenfolge ab
DivX	—	Track: Wiederholt aktuellen Track Folder: Wiederholt aktuellen Ordner	—
MPEG	—	Folder: Wiederholt aktuellen Ordner	—
JPEG	—	Folder: Wiederholt aktuellen Ordner	—



Bluetooth ist eine drahtlose Funkkommunikations-technologie mit kurzer Reichweite für Mobilgeräte wie Handys, tragbare PCs und ähnliche Geräte. Die Bluetooth-Geräte können ohne Kabel miteinander verbunden werden und kommunizieren.

- Die Seriennummer ist auf dem Schild auf der Unterseite der Einheit aufgedruckt.
- Siehe Liste (im Karton) zur Bestätigung der Länder, in denen die Bluetooth®-Funktion verwendet werden kann.

Bluetooth-Profil

Diese Einheit unterstützt die folgenden Bluetooth-Profile;

- HSP (Headset Profile—Kopfhörer-Profil)
- HFP (Hands-Free Profile—Freisprech-Profil)
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)
- SPP (Serial Port Profile)
- OPP (Object Push Profile)

Merkmale

Sie können Bluetooth-Geräte über die Einheit wie folgt bedienen:

- Einen Ruf empfangen
- Einen Ruf tätigen—aus dem Telefonbuch, der Ruf-Historie (Neuwahl/Verpasster Ruf/Empfänger Ruf), durch Anwählen einer Nummer, über Festnummern, mit Sprachbefehl
- Empfangen der SMS (Short Message Service)
- Wiedergabe mit einem Bluetooth-Audioplayer

Siehe auch mit dem Bluetooth-Gerät mitgelieferte Anweisungen.

- Die Wortmarke Bluetooth und die Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die Victor Company of Japan, Limited (JVC) geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.

Erstes Anschließen eines Bluetooth-Geräts

Pairing und PIN-Code

Wenn Sie ein Bluetooth-Gerät zum ersten Mal anschließen, nehmen Sie Pairing zwischen der Einheit und dem Gerät vor. Pairing erlaubt es Bluetooth-Geräten, miteinander zu kommunizieren. Um Pairing vorzunehmen, müssen Sie u.U. den PIN- (Personal Identification Number) Code des anzuschließen gewünschten Bluetooth-Geräts eingeben.

- Wenn die Verbindung hergestellt ist, ist sie in der Einheit registriert, auch wenn Sie die Einheit zurücksetzen. Bis zu fünf Geräte können insgesamt registriert werden.
- Nur ein Gerät zur Zeit kann an jede Quelle angeschlossen werden („Bluetooth Phone“ und „Bluetooth Audio“).
- Zur Verwendung der Bluetooth-Funktion müssen Sie die Bluetooth-Funktion am Gerät einschalten.

Vorbereitung: Bedienen Sie das Gerät zum Einschalten seiner Bluetooth-Funktion.

Registrierungsmethoden (Pairing)

Verwenden Sie einen der folgenden Punkte im **<Bluetooth>**-Menü zum Registrieren und Herstellen der Verbindung mit dem Gerät.

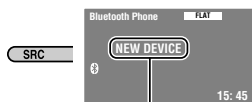
- Wählen Sie „Bluetooth Phone“ oder „Bluetooth Audio“ als Quelle zur Bedienung des **<Bluetooth>**-Menüs.

<Open>	Bereiten Sie die Einheit zum Herstellen einer neuen Bluetooth-Verbindung vor. Die Verbindung wird durch Bedienung des Bluetooth-Geräts hergestellt.
<Search>	Bereiten Sie die Einheit zum Herstellen einer neuen Bluetooth-Verbindung vor. Die Verbindung wird durch Bedienung dieser Einheit hergestellt.

Fortsetzung auf nächster Seite

Registrierung mit <Open>

1 Wählen Sie „Bluetooth Phone“ oder „Bluetooth Audio“.

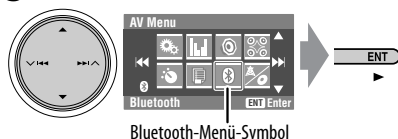


Wählen Sie „NEW DEVICE“ durch Drücken von ▲ / ▼.

2

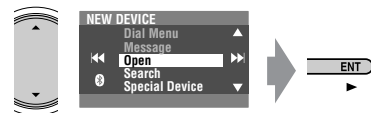


3



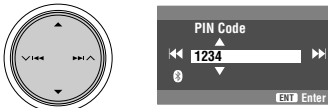
Bluetooth-Menü-Symbol

4



5 Geben Sie einen PIN- (Personal Identification Number)* Code für das Gerät ein.

- Sie können jede beliebige Zahl eingeben (1-stellige bis 16-stellige Zahl).
- * Manche Geräte haben ihren eigenen PIN-Code. Geben Sie den festgelegten PIN-Code in die Einheit ein.



- Zum Löschen einer ungewünschten Ziffer wählen Sie eine Leerstelle.

6



7 Bedienen Sie das Ziel-Bluetooth-Gerät.

(Während „Open...“ im Bildschirm blinkt.) Geben Sie den gleichen PIN-Code (wie im obigen Schritt eingegeben) am anzuschließenden Gerät ein.

Connected

Jetzt ist die Verbindung hergestellt, und Sie können das Gerät durch die Einheit verwenden.

Das Gerät bleibt registriert, auch wenn es abgetrennt wird. Verwenden Sie <Connect> (oder aktivieren Sie <Auto Connect>) zum Anschließen des gleichen Geräts von nächsten Mal an. (Seite 58 und 59)

Suchen nach verfügbaren Geräten

Führen Sie Schritt 1 bis 3 links aus, und dann...

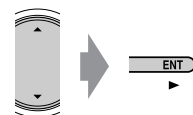
1



Searching...

Die Einheit sucht nach verfügbaren Geräten und zeigt deren Liste. (Wenn kein verfügbares Gerät erkannt wird, erscheint die Meldung „Device Unfound“.)

2 Wählen Sie ein zum Anschluss gewünschte Gerät.



3 Geben Sie den spezifischen PIN-Code des Geräts in die Einheit ein.

- Siehe mit dem Gerät mitgelieferte Bedienungsanleitung zum Prüfen des PIN-Codes.

Connecting...

4 Verwenden Sie das Bluetooth-Gerät zum Anschließen.

Connected

Jetzt ist die Verbindung hergestellt, und Sie können das Gerät durch die Einheit verwenden.

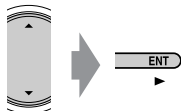
Anschließen eines speziellen Geräts

Führen Sie Schritt **1** bis **3** unter „Registrierung mit <Open>“ auf Seite 34 aus, und dann...



Die Einheit zeigt die Liste der vorgewählten Geräte.

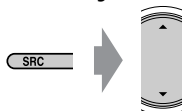
2 Wählen Sie ein zum Anschluss gewünschte Gerät.



3 Verwenden Sie <Open> (oder <Search>) zum Verbinden.

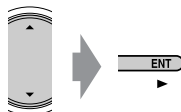
Löschen eines registrierten Geräts

1 Wählen Sie „Bluetooth Phone“ oder „Bluetooth Audio“, und wählen Sie dann ein zu löschen gewünschtes Gerät.



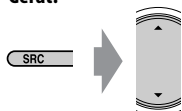
2 Führen Sie Schritt 2 und 3 unter „Registrierung mit <Open>“ auf Seite 34 aus, und dann...

- Wählen Sie <Delete Pair>, wählen Sie dann <Yes>.



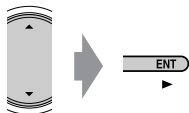
Anschließen/Abtrennen eines registrierten Geräts

1 Wählen Sie „Bluetooth Phone“ oder „Bluetooth Audio“, und wählen Sie dann ein anzuschließen/abzutrennen gewünschtes Gerät.



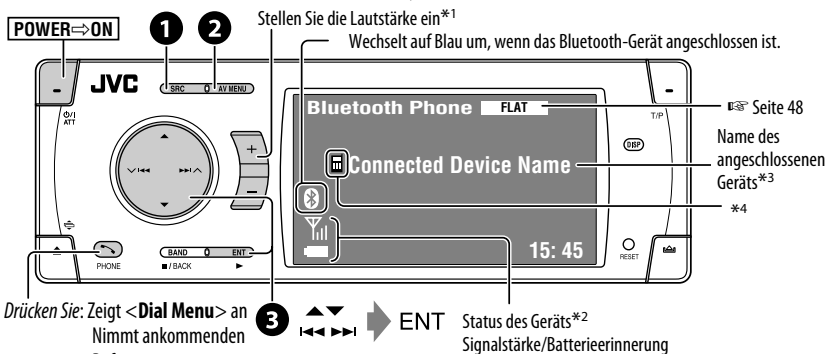
2 Führen Sie Schritt 2 und 3 unter „Registrierung mit <Open>“ auf Seite 34 aus, und dann...

- Wählen Sie <Connect> zum Anschließen des gewählten Geräts.
- Wählen Sie <Disconnect> zum Abtrennen des gewählten Geräts.



Sie können die Einheit auf automatische Verbindung eines Bluetooth-Geräts einstellen, wenn die Einheit eingeschaltet wird. (Seite 59)

Verwendung des Bluetooth-Handys



Gedrückt halten: Rufen Sie die <Redial>-Liste auf.

- 1** Wählen Sie „Bluetooth Phone“.
- 2** Schalten Sie auf das <Bluetooth>-Menü.
- 3** Stellen Sie die Verbindung mit einem Gerät her, und machen Sie dann einen Anruf (oder nehmen Sie Einstellungen vor mit dem <Bluetooth>-Menü vor).

☞ Seiten 34, 50, 58, und 59

Wenn der Ton während der Verwendung eines Bluetooth-Geräts gestoppt unterbrochen wird, probieren Sie eine der folgenden Abhilfen.

- Schalten Sie die Einheit aus und dann wieder ein.
- (Wenn der Ton noch nicht wiederhergestellt ist,) schließen Sie das Gerät erneut an. (☞ „Anschließen/Abtrennen eines registrierten Geräts“ auf Seite 35)

*1 Sie können den Lautstärkepegel für „Bluetooth Phone“ einstellen, ohne den Lautstärkepegel für andere Quellen zu beeinflussen.

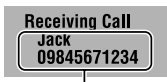
*2 Nur angezeigt, wenn die Information von dem Gerät kommt.

*3 Bei jedem Drücken von ▲ ▼, erscheint der registrierte Gerätenamen (und „NEW DEVICE“ wenn ein neues Gerät registriert ist) der Reihe nach.

*4 Wenn ein Handy mit Audiofunktion angeschlossen ist, erscheint ☞.

Sie können den Mikrofon-Lautstärkepegel einstellen. (☞ Seite 59)

Wenn ein Anruf empfangen wird...



Name und Telefonnummer (wenn übernommen)

Die Signalquelle schaltet automatisch auf „Bluetooth Phone“.

Wenn <Auto Answer> aktiviert ist...

Die Einheit nimmt die ankommenden Rufe automatisch entgegen. (☞ Seite 59)

- Wenn <Auto Answer> deaktiviert ist, drücken Sie eine beliebige Taste (ausgenommen ☞/IATT oder +/-) zum Entgegennehmen des ankommenden Rufs.

Zum Beenden eines Rufs oder Abweisen eines ankommenden Rufs

Halten Sie eine beliebige Taste gedrückt (ausgenommen ☞/IATT oder +/-).

Entgegennehmen eines wartenden Rufs

Wenn Ihr Handy mit der „Anklopfen“-Funktion ausgestattet ist, können Sie den aktuellen Ruf in die Warteschleife setzen und den wartenden Ruf entgegennehmen.

Drücken Sie eine beliebige Taste (ausgenommen ☞/IATT und +/-).

- Zum Wiederherstellen des auf Warteschleife gesetzten Rufs drücken Sie eine beliebige Taste (ausgenommen ☞/IATT und +/-) erneut.
- Wenn Sie einen Ruf beenden, können Sie die Verbindung zum nächsten herstellen.

Wenn eine SMS ankommt...

Wenn das Handy mit SMS (Short Message Service) kompatibel ist und **<Message Info>** auf **<Auto>** gestellt ist (☞ Seite 59), klingelt die Einheit, und „Receiving Message“ erscheint im Monitor, um über die Ankunft der Meldung zu informieren.

- Sie können eine Nachricht nicht über die Einheit bearbeiten oder senden.

Wenn **<Message Info>** auf **<Auto>** gestellt ist...

Zum Lesen der Meldung

Während „Receiving Message“ erscheint...



- Die Signalquelle schaltet auf „Bluetooth Phone“ um.

Zum späteren Lesen der Meldung



■ / BACK

- Die Meldung wird in **<Message>** → **<Unread>** gespeichert. (☞ Seite 58)

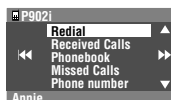
Wenn **<Message Info>** auf **<Manual>** gestellt ist

Greifen Sie auf die Meldungsliste zu, um eine Meldung zu lesen.

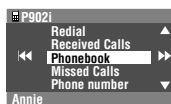
(☞ Seite 58)

Einen Ruf tätigen

1 Rufen Sie das **<Dial Menu>** auf.



2 Wählen Sie die Methode zum Vornehmen eines Rufs.



- **Redial***: Zeigt die Liste der Telefonnummern, die sie angewählt haben → gehen Sie zum folgenden Schritt.
- **Received Calls***: Zeigt die Liste der empfangenen Rufe → gehen Sie zum folgenden Schritt.
- **Phonebook***: Zeigt das Telefonbuch des angeschlossenen Handys → gehen Sie zum folgenden Schritt.
- **Missed Calls***: Zeigt die Liste der verpassten Anrufe → gehen Sie zum folgenden Schritt.
- **Phone Number**: Zeigt das Telefonnummer-Eingabebildschirm → „Eingabe einer Telefonnummer“ auf der nächsten Seite.
- **Voice Dialing** (Nur wenn das angeschlossene Handy mit dem Spracherkennungssystem ausgestattet ist): Sprechen Sie den Namen, der angerufen werden soll.

* Nur angezeigt, wenn das Handy mit diesen Funktionen ausgestattet ist.

- Wenn nicht angezeigt, versuchen Sie den Telefonbuchspeicher des Handys zu dieser Einheit zu übertragen. (Siehe mit Ihrem Handy mitgelieferte Bedienungsanleitung.)
- Bei manchen Handys wird das Telefonbuch automatisch übertragen.

3 Wählen Sie den Namen/die Telefonnummer, die angerufen werden soll.

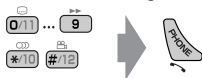


oder



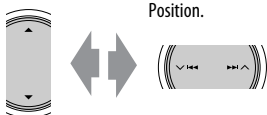
Eingabe einer Telefonnummer

An der Fernbedienung:



Am Gerät:

- 1** Wählen Sie eine Zahl. Bewegen Sie die Eingabe-Position.

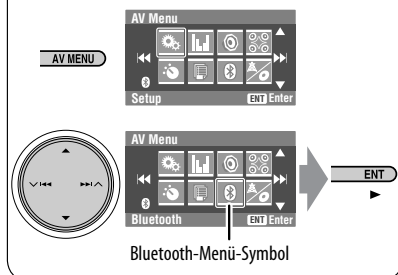


- Zum Löschen einer ungewünschten Ziffer wählen Sie eine Leerstelle.

2



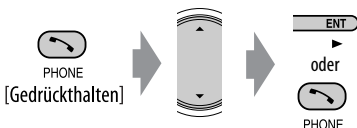
<Dial Menu> kann auch über <AV Menu> → <Bluetooth> → <Dial Menu> zugegriffen werden.



Direktbetrieb zur Neuwahl / Voice Dialing

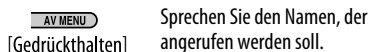
Sie können die folgenden Funktionen ungeachtet der aktuellen Quelle verwenden.

Zum Neuwählen



Zum Aktivieren von Sprach-Anwahl

Sie können einen Ruf mit Ihrer Stimme tätigen.



Voreingeben der Telefonnummern

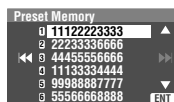
Sie können bis zu 6 Telefonnummern voreingeben.

- 1** Zeigen Sie die zur Voreingabe gewünschte Telefonnummer mit einem der <Dial Menu>-Menüpunkte an.



Beisp.: „Jack“ wird aus dem Telefonbuch gewählt

Die Festspeicher-Liste erscheint.



- 2** Wählen Sie eine Festsendernummer.



Der in Schritt 1 gewählte Telefonnummer ist jetzt unter der Festsendernummer 4 gespeichert.

Zum Rufen einer Voreingabe-Nummer

An der Fernbedienung:

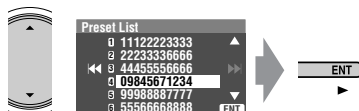


Am Gerät:

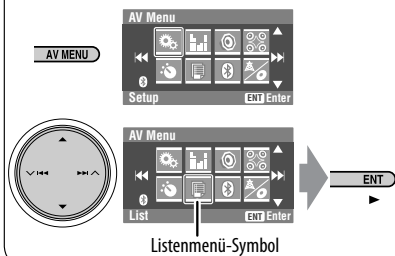
1



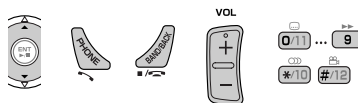
2



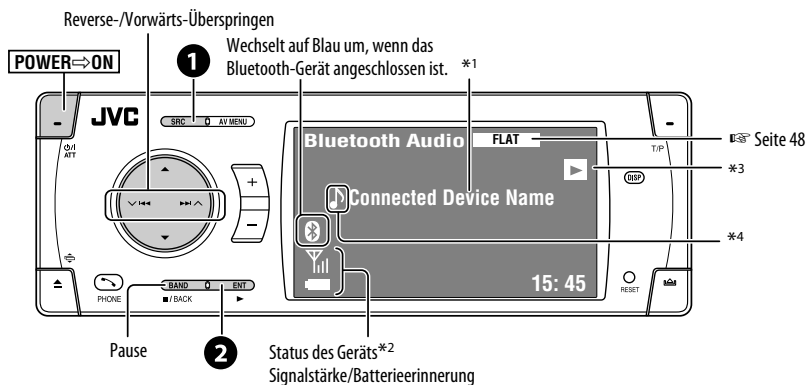
- Auf die Vorwahlliste kann auch über **<AV Menu>** → **<List>** zugegriffen werden.



Sie können die folgenden Tasten an der Fernbedienung für Bluetooth-Anrufbedienungen verwenden. Einzelheiten Seite 8 und 9.



Verwendung des Bluetooth-Audioplayers



1 Wählen Sie „Bluetooth Audio“.

2 Starten Sie die Wiedergabe.

- Siehe Seiten 33 bis 35 zum Anschließen eines neuen Geräts.
- Siehe Seite 35 zum Anschließen/Abtrennen eines registrierten Geräts.
- Siehe Seite 35 zum Löschen eines registrierten Geräts.

Wenn der Ton während der Verwendung eines Bluetooth-Geräts gestoppt unterbrochen wird, probieren Sie eine der folgenden Abhilfen.

- Schalten Sie die Einheit aus und dann wieder ein.
- (Wenn der Ton noch nicht wiederhergestellt ist,) schließen Sie das Gerät erneut an. („Anschließen/Abtrennen eines registrierten Geräts“ auf Seite 35)

Bluetooth-Information:

Wenn Sie weitere Information über Bluetooth wünschen, besuchen Sie uns auf der JVC-Website.

*1 Bei jedem Drücken von , erscheinen die registrierte Gerätenamen (und „NEW DEVICE“ wenn ein neues Gerät registriert ist) der Reihe nach. Sie können nicht „New Device“ wählen, wenn ein Bluetooth-Audio-Player angeschlossen ist.

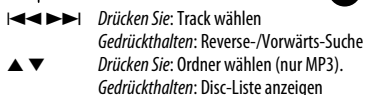
*2 Nur angezeigt, wenn die Information von dem Gerät kommt.

*3 Zeigt die gedrückte Taste an. Dies kann sich vom Betriebsstatus unterscheiden.

*4 Wenn ein Handy mit Audiofunktion angeschlossen ist, erscheint .

Sie können die folgenden Tasten an der Fernbedienung für Bluetooth-Audiobedienungen verwenden. Einzelheiten Seite 8 und 9





- Sie können nur CDs (CD-DA) und MP3-Discs abspielen.

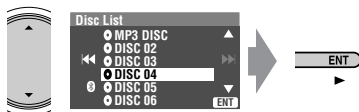
Stellen Sie sicher, dass **<Changer>** für die externe Eingangseinstellung gewählt ist. (👉 Seite 55)

- 1 Wählen Sie „CD-CH“.
- 2 Lassen Sie die Disc-Liste anzeigen.

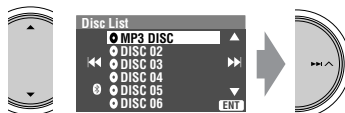


- Jedesmal wenn Sie die Taste gedrückt halten, können Sie die andere Liste der verbleibenden Discs anzeigen lassen.

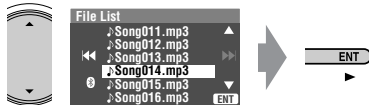
- 3 Wählen Sie eine Disc zum Starten der Wiedergabe.**



- Bei Wiedergabe einer MP3-Disc können Sie einen Track in der Liste wählen und dessen Wiedergabe mit den Listen beginnen: Disc List (wählen Sie die aktuelle Disc) → Folder List → File List, und starten Sie dann die Wiedergabe eines gewünschten Tracks.



[Gedrückthalten]



Auswählen von Wiedergabemodi

Sie können nur einen der folgenden Wiedergabemodi wählen—Anspielen/Wiederholen/Zufall.
Beispiel: Zur Wahl von Track-Wiederholung

1



2



Modusmenü-Symbol

3



4



Wenn einer der Wiedergabemodi gewählt ist, leuchtet die entsprechende Anzeige im Monitor auf.

Zum Abbrechen wählen Sie **<All Off>** in Schritt 3 oder **<Off>** in Schritt 4.

Disc-Typ	Intro (Anspielfunktion)	Repeat (Wiederholung)	Random (Zufallswiedergabe)
	Track: Spielt die ersten 15 Sekunden jedes Tracks an Disc: Spielt die ersten 15 Sekunden des ersten Tracks aller eingelegten Discs an	Track: Wiederholt aktuellen Track Disc: Wiederholt alle Tracks auf der aktuellen Disc	Disc: Spielt in zufälliger Reihenfolge alle Tracks auf der aktuellen Disc All: Spielt in zufälliger Reihenfolge alle Tracks aller eingelegten Discs
	Track: Spielt die ersten 15 Sekunden jedes Tracks an Folder: Spielt die ersten 15 Sekunden des ersten Tracks jedes Ordners an Disc: Spielt die ersten 15 Sekunden des ersten Tracks aller eingelegten Discs an	Track: Wiederholt aktuellen Track Folder: Wiederholt alle Tracks des aktuellen Ordners Disc: Wiederholt alle Tracks auf der aktuellen Disc	Folder: Spielt in zufälliger Reihenfolge alle Tracks des aktuellen Ordners ab, und dann Tracks der nächsten Ordner Disc: Spielt in zufälliger Reihenfolge alle Tracks auf der aktuellen Disc All: Spielt in zufälliger Reihenfolge alle Tracks aller eingelegten Discs

Zur Verwendung des **<Mode>** Menüs

oben.

Zur Verwendung des **<List>** Menüs

Seite 40.
Disc List → Folder List → File List

Sie können die folgenden Tasten an der Fernbedienung zur Bedienung des CD-Wechslers verwenden.

DISC+ oder DISC- oder 1 ... 12 : Disc wählen.



Drücken Sie: Ordner wählen (nur MP3)



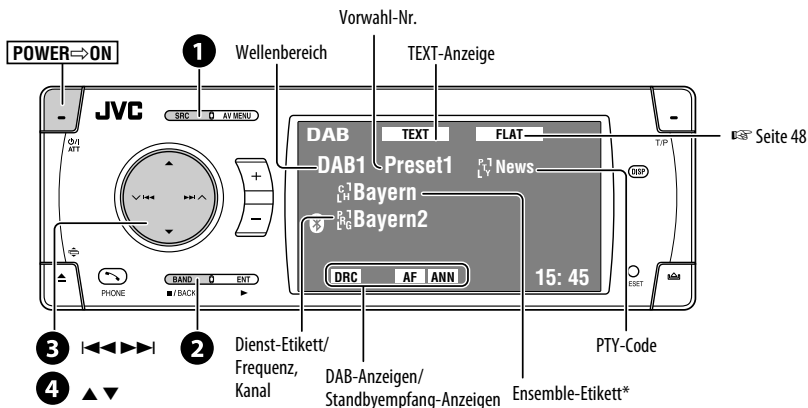
Drücken Sie: Track wählen

Gedrückthalten: Reverse-/ Vorwärts-Suche

DEUTSCH

DAB-Tuner-Empfang

DEUTSCH



Seite 48

- 1 Wählen Sie „DAB“.
- 2 Wählen Sie die Frequenzbänder.

→ DAB1 → DAB2 → DAB3

- 3 Suchen nach einem Ensemble.

- Manueller Suchlauf: Halten Sie entweder ◀◀ oder ▶▶ gedrückt, bis „Manual Search“ im Display erscheint, und drücken Sie dann wiederholt.

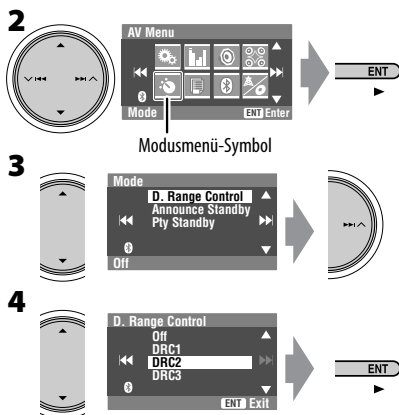
- 4 Wählen Sie einen Dienst (primär oder sekundär) zum Hören.

* Information wechselt beim Drücken von DISP. Beim Abstimmen eines Dienstes mit DLS (Dynamic Label Segment) leuchtet die TEXT-Anzeige auf.

Wenn laute Umgebungsgeräusche vorhanden sind

Manche Dienste bieten Dynamikumfang-Steuersignale (DRC) zusammen mit ihren regulären Programmsignalen. DRC hebt die leisen Klänge für besseres Hören an.

- Beim Abstimmen eines Dienstes mit DRC-Signalen leuchtet die DRC-Anzeige auf.

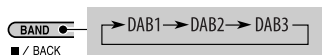


- Je höher die Stufe, desto stärker der Effekt.

Manuelle Voreinstellung

Sie können sechs DAB-Dienste (Primärdienste) für jedes Frequenzband vorwählen.

1



2 Suchen Sie einen Dienst zur Vorwahl.



3



[Gedrücktthalten]

- Auf die Vorwahlliste kann auch über **<AV Menu>** → **<List>** zugegriffen werden (rechts).

4 Wählen Sie eine Festsendernummer.



5



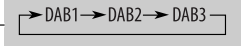
[Gedrücktthalten]



Wählen von Festsendern

Am der Fernbedienung:

1

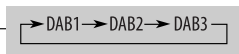


2



Am Gerät:

1



2

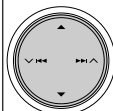


[Gedrücktthalten]

3 Wählen Sie einen Vorwahl-Dienst.



- Auf die Vorwahlliste kann auch über **<AV Menu>** → **<List>** zugegriffen werden.



Listenmenü-Symbol

Aktivieren/Deaktivieren von TA/PTY-Standbyempfang

- Die Bedienung ist so, wie auf Seite 13 für UKW-RDS-Sender beschrieben.
- Sie können nicht PTY-Codes separat für den DAB-Tuner und den UKW-Tuner speichern.

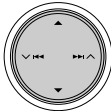
Aktivieren/Deaktivieren von Ansagen-Standbyempfang

Verkehrsansagen-Standbyempfang erlaubt es dem Receiver, kurzfristig auf Ihren bevorzugten Dienst (Ansagetyp) umzuschalten.

Verkehrsansagen-Standbyempfang	Anzeige
Aktivieren Sie <AV Menu> und wählen dann <Mode>, <Announce Standby> (☞ unten).	ANN
Das Gerät kurzzeitig auf Ihren bevorzugten Dienst von einer anderen Quelle als UKW/AM um.	Leuchtet auf
Noch nicht aktiviert. Zum Abstimmen auf einen anderen Dienst, der die zugehörigen Signale liefert.	Blinkt
Zum Deaktivieren wählen Sie <Off> in Schritt 4 und drücken dann ENT einmal (☞ rechts).	Erlischt

Aktivieren von Verkehrsansagen-Standbyempfang

- 

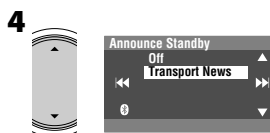
- 


Modusmenü-Symbol
- 



Verfügbare Ansagetypen:

Transport News, Warning, News, Weather, Event, Special Event, Radio Info, Sports News, Financial News.



- 6 Zum Wählen Ihres bevorzugten Ansagetyps für Ansagen-Standbyempfang.



Dynamische Programmverfolgung—Alternativfrequenzempfang (DAB AF)

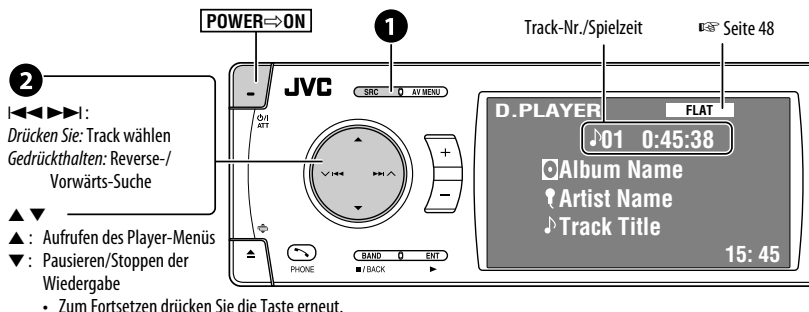
- **Beim Empfang eines DAB-Dienstes:**
Beim Fahren in einem Empfangsbereich, wo ein Dienst nicht empfangen werden kann, stellt dieser Receiver automatisch ein anderes Ensemble oder einen UKW-RDS-Sender ein, der dasselbe Programm ausstrahlt.
- **Beim Empfang eines UKW-RDS-Senders:**
Beim Fahren in einem Empfangsbereich, wo ein DAB-Dienst dasselbe Programm wie betreffende UKW-RDS-Sender ausstrahlt, stellt dieser Receiver automatisch den DAB-Dienst ein.

Bei Versand ab Werk ist der Alternativfrequenzempfang aktiviert.

Zum Deaktivieren des Alternativempfangs

☞ Seite 50 und 54.

Hören vom iPod/D. player



2 :
Drücken Sie: Track wählen
Gedrückt halten: Reverse-/
Vorwärts-Suche

▲ ▼
▲: Aufrufen des Player-Menüs
▼: Pausieren/Stoppen der
Wiedergabe

- Zum Fortsetzen drücken Sie die Taste erneut.

Es ist erforderlich, den Schnittstellenadapter (KS-PD100 für Apple iPod oder KS-PD500 für JVC D. player) an die CD-Wechsler-Buchse an der Rückseite anzuschließen.

Vorbereitung:

Stellen Sie sicher, dass <iPod> oder <D. Player> für die externe Eingangeinstellung gewählt ist. (Seite 55)

1 Wählen Sie „iPod“ oder „D. PLAYER“.

Wiedergabe beginnt automatisch.

2 Wählen Sie einen Track.

Wählen Sie einen Track aus dem Player-Menü

1 Rufen Sie das Player-Menü auf.



- Dieser Modus wird aufgehoben, wenn etwa 5 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird.

2 Wählen Sie den gewünschten Gegenstand.



Drücken Sie: Wählen Sie einen
Gegenstand

Gedrückt halten: Überspringen Sie 10
Gegenstände zur Zeit.

Für iPod:

Playlists ↔ Artists ↔ Albums ↔ Songs
↔ Genres ↔ Composers ↔ (zurück zum
Anfang)

Für D. player:

Playlist ↔ Artist ↔ Album ↔ Genre ↔
Track ↔ (zurück zum Anfang)

3 Bestätigen Sie die Auswahl.



4 Wiederholen Sie Schritte 2 und 3 zur Wahl eines Tracks.

- Wenn ein Track schließlich gewählt ist, startet die Wiedergabe.
- So kehren Sie zum vorherigen Menü zurück...



Auswählen von Wiedergabemodi

1 Rufen Sie <AV Menu> auf und wählen das Menü-Symbol <Mode>.

2 Rufen Sie <Mode> auf, und wählen dann <Repeat> oder <Random>.

3 Wählen Sie eine geeignete Option.

Repeat	One: Hat die gleiche Funktion wie „Wiederholen Ein“ oder „Widerhol-Mode → 1 Titel“. All: Hat die gleiche Funktion wie „Wiederholen Alle“ oder „Widerhol-Mode → Alle“.
Random	Album: Hat die gleiche Funktion wie „Zufall Alben“ am iPod. Song/On: Hat die gleiche Funktion wie „Zufall Titel“ oder „Zufall → Ein“.

- Wenn einer der Wiedergabemodi gewählt ist, leuchtet die entsprechende Anzeige im Monitor auf.

Zum Abbrechen wählen Sie <All Off> in Schritt 2 oder <Off> in Schritt 3.

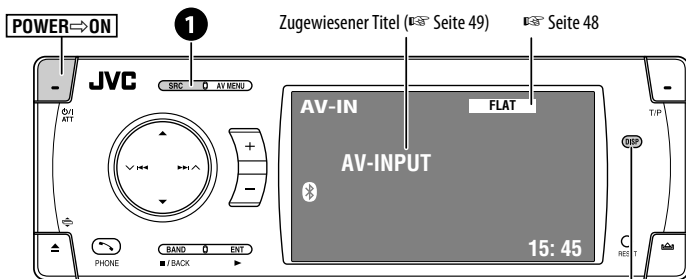
- iPod ist ein Warenzeichen von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.

Hören von den anderen externen Komponenten

AV-INPUT

Sie können eine externe Komponente an die Anschlüsse LINE IN/VIDEO IN an der Rückseite anschließen.

- Sie können auch ein Navigationssystem an den Anschluss VIDEO IN anschließen, so dass Sie das Navigationsschirmbild sehen können (Stellen Sie sicher, dass **<Navigation>** für **<AV Input>** gewählt ist). (Seite 55)



Drücken Sie hier, wenn kein Wiedergabebild erscheint, aber das Quellen-Information- (dieses) Schirmbild erscheint.

- 1 Wählen Sie „AV-IN“.
- 2 Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe der Quelle.

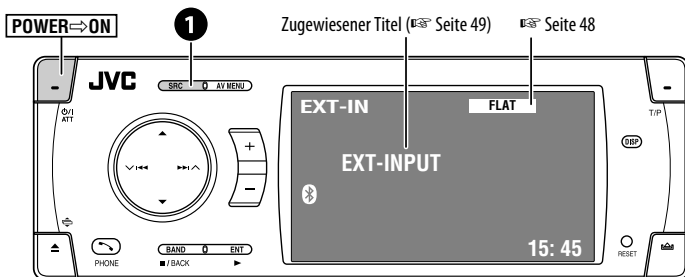
- Wenn Sie die Einstellung **<Camera Mirror>** oder **<Navigation>** für **<AV Input>** (Seite 55) wählen, werden einige Statusmeldungen, wie z. B. die Änderung der Lautstärke, nicht auf dem Monitor angezeigt, während das Bild betrachtet wird.

Wenn **<Navigation>** für **<AV Input>** gewählt ist...

- Können Sie die Quelle „AV-IN“ zum Hören einer an die Anschlüsse LINE IN angeschlossenen Audioquelle verwenden.
- Bei Wahl einer anderen Quelle können Sie das Navigationsschirmbild ohne Ändern der Quelle betrachten. Zum Betrachten des Navigationsschirmbilds drücken Sie **DISP** wiederholt.

EXT-INPUT

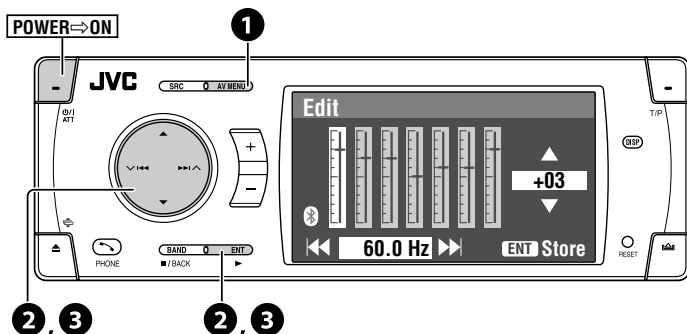
Sie können eine externe Komponente an die CD-Wechsler-Buchse an der Rückseite mit dem Line-Eingangsadapter—KS-U57 (nicht mitgeliefert) oder AUX-Eingangsadapter—KS-U58 (nicht mitgeliefert) anschließen.



Vorbereitung:

Stellen Sie sicher, dass <External Input> für die externe Eingangeinstellung gewählt ist. (Seite 55)

- 1 Wählen Sie „EXT-IN“.
- 2 Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe der Quelle.

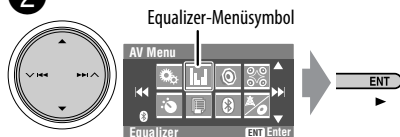


Wählen des Klangmodus

1



2



3

Wählen Sie einen Klangmodus.

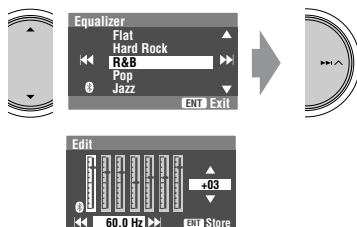


- Für Vorgabe-Equalizerwerte jedes Klangmodus, Seite 64.
- Für Mehrkanalquellen wird der Klangmodus zeitweise aufgehoben.

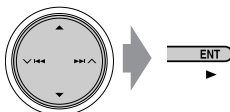
Speichern Ihrer eigenen Einstellungen

Sie können Ihre Einstellung unter User1, User2 und User3 speichern.

1 Wiederholen Sie Schritte 1 und 2, und dann in Schritt 3...



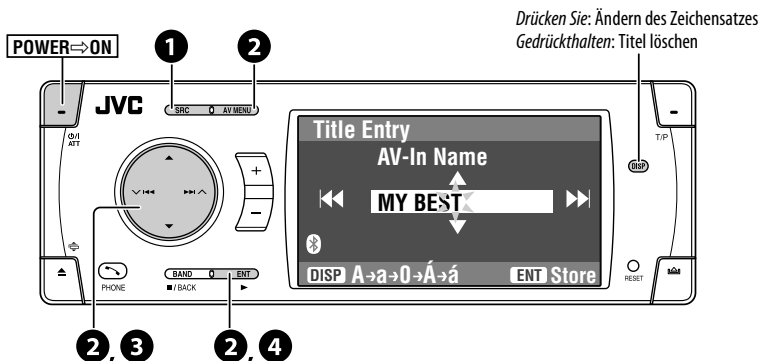
2 Einstellen.



3 Speichern.



Zuweisung von Namen zu den Quellen



DEUTSCH

Sie können Titel zu „AV-IN“ und „EXT-IN“ zuweisen.
Beisp.: Zuweisen eines Titels zu „AV-IN“

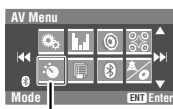
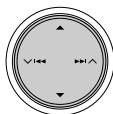
- 1 Wählen Sie „AV-IN“.
- 2 Rufen Sie das Titel-Eingabeschirmbild.

1

AV MENU

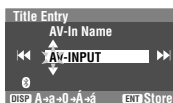


2



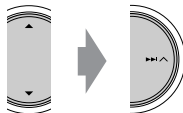
Modusmenü-Symbol

ENT



- 3 Weisen Sie einen Titel zu.

- 1 Wählen Sie ein Zeichen, und gehen Sie dann zur Eingabeposition.



- Zum Ändern des Zeichensatzes drücken Sie **DISP**. (Bezüglich verfügbarer Zeichen [Seite 65.](#))

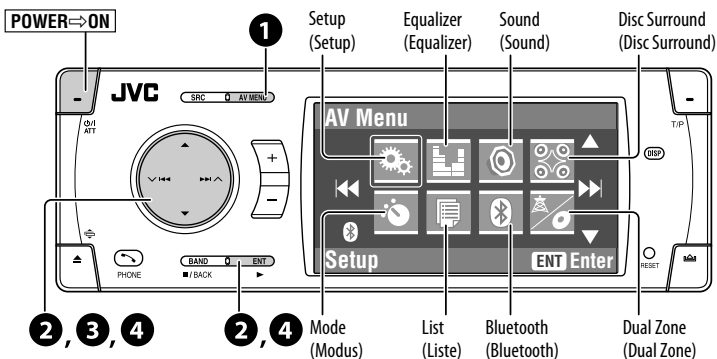
- 2 Wiederholen Sie Schritt 1, bis die Titелеingabe beendet ist.
- Maximale Zahl der Zeichen ist 16.

- 4 Beenden Sie den Vorgang.

ENT

Menü-Bedienungen

DEUTSCH



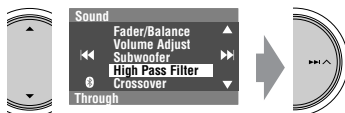
Beispiel: Ändern der **<High Pass Filter>**-Einstellung

1



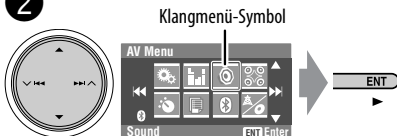
Nicht verfügbare Gegenstände werden abgeblendet dargestellt.

3

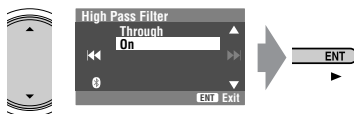


Für manche Gegenstände müssen Sie diesen Schritt für die Untergegenstände wiederholen.

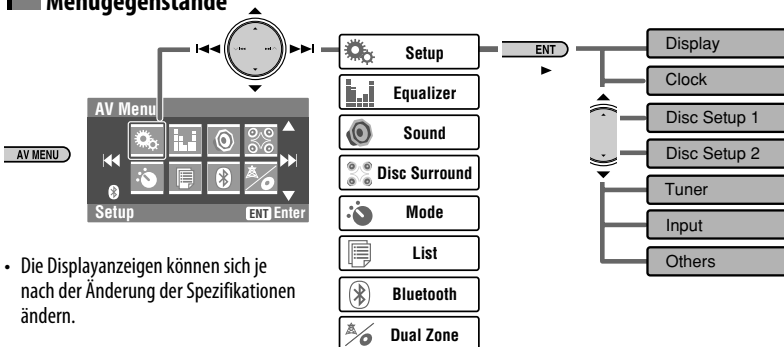
2



4



Menügegenstände



Die Displayanzeigen können sich je nach der Änderung der Spezifikationen ändern.



Setup (Setup)

Anfänglich: Unterstrichen

DEUTSCH

Display (Display)	Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
	Demonstration (Demonstration)	Off : Hebt auf. On : Aktiviert die Demonstration im Monitor.
	Wall Paper (Hintergrund)	Sie können das Hintergrundbild im Monitor auswählen. Future-Blue, Future-Green, Wave-Blue, Wave-Green, Wave-Pink, Metal-A, Metal-B, Ball-A, Ball-B, Ball-C, Dolphin, Simple-Red, Simple-Purple, Simple-Blue, Simple-Gray
	Scroll (Scroll)	Off : Hebt auf. Once : Blättert einmal durch die Disc-Information. Auto : Wiederholt das Scrollen (in 5-Sekunden-Intervallen). • Wenn DISP (am Gerät) gedrückt gehalten wird, scrollt die Information ungeachtet dieser Einstellung weiter.
	Tag Display (Tag-Anzeige)	Off : Hebt auf. On : Zeigt die Markierung bei der Wiedergabe von MP3/WMA/WAV/ AAC-Tracks.
	Dimmer (Dimmer)	Off : Hebt auf. On : Aktiviert Abblendfunktion. Auto : Blendet den Monitor beim Einschalten der Autoscheinwerfer ab.*1 Time Set : Drücken Sie ENT (oder ►►) zur Anzeige des Zeiteinstellschirmbilds und stellen Sie dann die Anfangs-/Endzeit für die Abblendfunktion ein.
	Bright (Helligkeit)	Sie können die Helligkeit des Monitors einstellen. –15 (dunkel) bis +15 (hell); Anfänglich 00
	Picture Adjust (Bild Einstellung)*2	Sie können Folgendes einstellen, um die Monitoranzeige deutlich und lesbar zu machen. Zum Betrachten des Wiedergabebildes. Die Einstellung für „DISC/USB“ und „AV-IN“ wird gespeichert. –15 bis +15; Anfänglich 0 Bright : Passen Sie diesen Wert an, wenn das Bild zu hell oder zu dunkel ist. Contrast : Stellen Sie den Kontrast ein. Color : Einstellung der Bildfarbe—heller oder dunkler. Tint : Einstellung des Farbtons, falls die Hautfarbe unnatürlich erscheint.

*1 Die ILLUMINATION CONTROL Leitungsverbindung ist erforderlich. (☞ Einbau/Anschlußanleitung)

*2 Nur einstellbar, wenn die Quelle eine Disc oder ein USB-Speicher mit Bildern oder Filmen ist, oder bei „AV-IN“.

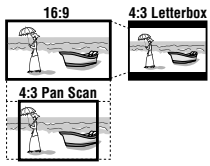
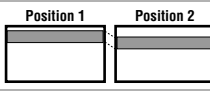
Fortsetzung auf nächster Seite

Menügegenstände		Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]	
Display (Display)	Aspect (Seitenverhältnis)* ³	Sie können das Bildseitenverhältnis derdes Bildes wechseln.	
		Bildseitenverhältnis des eingehenden Signals	
		4:3	16:9
		Full : Für 16:9 Originalbilder	
	Auto :	- Bei „DISC“: Das Bildseitenverhältnis wird automatisch entsprechend den angelegten Signalen gewählt. - Für die anderen Videoquellen: Das Bildseitenverhältnis ist fest auf <Regular> eingestellt.	
Regular : Für 4:3 Originalbilder			
Language (Sprache)* ⁴		Wählen Sie die Anzeigesprache auf dem Monitor. English, Spanish, French, German, Italian, Dutch, Swedish, Danish, Russian	
Clock (Uhrzeit)	Time Set (Zeiteinstellung)	Anfänglich 0:00 ,  [6]	
	12Hours/24Hours (12Std/24Std)	12 Hours, 24 Hours ,  [6]	
	OSD Clock (OSD Uhr)	Off, On ,  [6]	
	Clock Adjust (Uhr Einstellen)	Off, Auto ,  [6]	
DiscSetup 1 (Disc-Setup 1)* ⁵	Menu Language (Menüsprache)	Wählen Sie die anfängliche Disc-Menüsprache aus; Anfänglich English ( auch Seite 65).	
	Audio Language (Audio Sprache)	Wählen Sie die anfängliche Audiosprache; Anfänglich English ( auch Seite 65).	
	Subtitle (Untertitel)	Wählen Sie die anfängliche Untertitelsprache oder löschen Sie Untertitel (<Off>); Anfänglich English ( auch Seite 65).	
	OSD Language (OSD-Sprache)	Wählen Sie die Bildschirmsprache für den externen Monitor, der an den Anschluss VIDEO OUT angeschlossen ist; Anfänglich English .	

*³ Nicht einstellbar für ein Audioquellen.

*⁴ Nachdem Sie die Anzeigesprache ändern, schalten Sie die Stromversorgung aus, so dass die Einstellung wirksam wird.

*⁵ Nur wählbar bei „DISC“ und „USB“. (Die Wiedergabe stoppt, wenn Sie einen der Gegenstände wählen.)

	Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
Disc Setup 1 (Disc-Setup 1)*5	Monitor Type (Monitor-Typ) 	Wählen Sie den Monitortyp zum Betrachten eines Breitbilds auf dem externen Monitor. 16:9 : Wählen Sie dies, wenn das Bildseitenverhältnis des externen Monitors 16:9 ist. 4:3 Letterbox/4:3 Pan Scan : Wählen Sie dies, wenn das Bildseitenverhältnis des externen Monitors 4:3 ist. Siehe Abbildungen links um zu sehen, wie Bilder auf dem Monitor gezeigt werden.
	OSD Position (OSD Position) 	Wählen Sie die Position des On-screen-Balkens, [27]. 1 : Höhere Position 2 : Niedrigere Position
	File Type (Dateityp) DivX Regist. (Registration) (DivX Reg.)	Wählen Sie den Wiedergabedateityp, wenn eine Disc/ein USB unterschiedliche Dateitypen enthält. Sie können diese Einstellung getrennt für jede Quelle speichern — „DISC/USB“. Audio : Wiedergabe von Audio-Dateien. Still Picture : Wiedergabe von JPEG-Dateien. Video : Wiedergabe von DivX/MPEG1/MPEG2-Dateien.
Disc Setup 2 (Disc-Setup 2)	D. (Dynamic) Range Compres. (Compression) (D.Range-Compres.)*5	Sie können einen kraftvollen Klang auch bei niedriger Lautstärke genießen, wenn Sie mit Dolby Digital aufgenommenes Material hören. Auto : Wählen Sie dies zum Anlegen des Effekts an mehrkanalig codiertes Material. On : Wählen Sie dies, um diese Funktion immer zu verwenden.
	Speaker Size (Lautspr. Größe)*5 Wählen Sie den Lautsprecher  Stellen Sie die Lautsprechergröße ein 	Sie können die Lautsprechergrößeneinstellung anpassen. • Front SPK : <u>Small</u>, <u>Large</u> • Center SPK : <u>None</u>, <u>Small</u>, <u>Large</u> • Rear SPK : <u>None</u>, <u>Small</u>, <u>Large</u> • Subwoofer : <u>On</u>, <u>Off</u> • Lautsprechergröße <Large> für 13 cm-Durchmesser oder mehr; <Small> für 13 cm oder weniger. • Vordere Lautsprecher und hintere Lautsprecher können nicht separat für links und rechts eingestellt werden. Ungeachtet der obigen Einstellung... • Kein Ton kommt vom Subwoofer bei der Wiedergabe von Dolby Pro Logic II Movie oder Music, wenn der vordere Lautsprecher auf <Large> gestellt ist. • Es kommt kein Ton vom Centerlautsprecher, wenn Surround deaktiviert ist.

*5 Nur wählbar bei „DISC“ und „USB“. (Die Wiedergabe stoppt, wenn Sie einen der Gegenstände wählen.)

Menügegenstände		Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
Disc Setup 2 (Disc-Setup 2)	Speaker Level (Lautspr. Pegel) Wählen Sie den Lautsprecher 	Sie können den Ausgangspegel jedes Lautsprechers einstellen (☞ <Speaker Size> auf Seite 53), unter Überwachung des Testtons. Front Lch/Center Ch/Front Rch/Rear Rch/Subwoofer*6/ Rear Lch : stellen Sie den Ausgangspegel jedes Lautsprechers im Bereich von -10dB bis +10dB ein; Anfänglich 0dB .
	Stellen Sie den Lautsprecherpegel ein 	Halten Sie ENT gedrückt, um den Testton ein- und auszuschalten – Test Tone:
	Speaker Distance (Lautspr. Abstand)*7 Wählen Sie den Lautsprecher 	Sie können die Ausgangssynchronisation des Lautsprechers einstellen. Front Lch/Center Ch/Front Rch/Rear Rch/Rear Lch : stellen Sie den Lautsprecherabstand von der Hörposition im Bereich von 15cm/6 inches bis 600 cm/240 inches in Schritten von 15-cm/6-inch ein; anfänglich 120 cm/48 inch (für Center-Lautsprecher), 150 cm/60 inch (für andere Lautsprecher).
	Stellen Sie den Lautsprecherabstand ein 	Halten Sie DISP gedrückt, um die Messeinheit zu ändern—cm und inch.
Tuner (Tuner)	AF Regional (AF Regional)	Wenn die vom aktuellen Sender empfangenen Signale schwach werden... Off : Hebt auf—nicht wählbar, wenn <DAB AF> auf <On> gestellt ist. AF Regional : Schaltet auf eine andere Frequenz mit demselben Programm um. Die REG-Anzeige leuchtet auf. AF : Schaltet auf einen anderen Sender um. Das Programm kann sich von dem aktuell gewählten unterscheiden (AF-Anzeige leuchtet auf). ☞ [14].
	TA Volume (TA-Lautstärke)	00 bis 30 oder 50*8, Anfänglich 15, ☞ [13].
	Program Search (Programmsuche)	Off, On, ☞ [14]
	IF Band Width (ZF-Bandbreite)	Auto : Steigert die Tuner-Empfindlichkeit, um Störgeräusche zwischen benachbarten Sendern zu verringern. (Stereo-Effekt kann verlorengehen.) Wide : Ist Interferenzen von benachbarten Sendern ausgesetzt, aber die Klangqualität wird nicht verringert, und der Stereoeffekt bleibt erhalten.
	DAB AF (DAB AF)*9	Off, On, ☞ [44]

*6 Diese Subwoofer-Einstellung wird nur wirksam, wenn Surround aktiviert ist (☞ auch Seite 24, 25)

*7 Diese Einstellung wird nicht für MPEG1/MPEG2 und DivX mit MP3-Audiotrack wirksam.

*8 Je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung. (☞ Seite 56)

*9 Erscheint nur, wenn ein DAB-Tuner angeschlossen ist.

	Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
Input (Eingang)	AV Input (AV Eingang)	Sie können die Verwendung der LINE IN- und VIDEO IN-Stecker einstellen. Off : Wählen, wenn keine Komponente angeschlossen ist („AV-IN“ wird beim Wählen der Quelle übersprungen). Audio&Video : Wählen, wenn Sie eine AV-Komponente wie einen Videorecorder anschließen. Audio : Wählen, wenn Sie eine Audio-Komponente wie einen digitalen Audio-Player anschließen. Camera^{*10}: Wählen, wenn Sie die Rückfahrkamera anschließen. Camera Mirror^{*10}: Das Spiegelbild des Rückfahrbildes wird im Monitor gezeigt. (Nur der Monitor am Gerät; das normale Rückfahrbild erscheint im externen Monitor). Navigation : Wählen, wenn ein Navigationssystem angeschlossen wird.  [46]
	External Input (Externer Eingang)^{*11}	Zum Anschließen einer externen Komponente an der CD-Wechslerbuchse an der Rückseite. Changer/iPod/D. Player^{*12}: CD-Wechsler, iPod oder D. player  [40, 45] External Input : Jegliche anderen als die obigen.  [47] • Zum Anschließen des DAB-Tuners ist diese Einstellung nicht erforderlich. Sie wird automatisch erkannt.
Others (Sonstiges)	Beep (Piep)	Off : Hebt auf. On : Aktiviert den Tastenbeührungston.
	Telephone Muting (Tel-Stummschalt)^{*13}	Off: Hebt auf. Muting1, Muting2 : Eine Einstellung wählen, bei der der Ton bei Verwendung des Mobiltelefons stummgeschaltet ist.
	Initialize (Initialisierung)	Initialisieren Sie alle Einstellungen, die im <AV Menu> vorgenommen wurden. Drücken Sie ENT, und setzen Sie die Einheit zurück. ( Seite 3)

^{*10} Reverse-Lämpchen Leitungsverbindung ist erforderlich. Siehe Einbau/Anschlußanleitung (getrennter Band). Die Rückfahrlicht durch die Kameraerscheint im Monitor im Bildformat „Full“ (ungeachtet der Bildformat-Einstellung), wenn Sie den Rückwärtsgang (R) einlegen.

^{*11} Nicht wählbar, wenn die an die CD-Wechslerbuchse angeschlossene Komponente als Quelle gewählt ist.

^{*12} Der Name der Komponente, die an der CD-Wechsler-Buchse erkannt wird, erscheint.

^{*13} Die TEL MUTING Leitungsverbindung ist erforderlich. Siehe Einbau/Anschlußanleitung (getrennter Band).



Equalizer (Equalizer)

Flat/Hard Rock/R&B/Pop/Jazz/Dance/Country/Reggae/Classic/User1 (User1)/User2 (User2)/User3 (User3), [48]



Sound (Sound)

Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
Fader/Balance (Fader/Balance) Stellt den Fader ein  Stellen Sie die Balance ein 	Stellen Sie den Fader ein—Balance für den Lautsprecherausgang auf den vorderen und hinteren Lautsprechern. • Ganz oben—nur vorne • Ganz unten—nur hinten Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, stellen Sie den Fader auf Mittenstellung (00). Stellen Sie die Balance ein—die Lautsprecherausgangsbalance zwischen linken und rechten Lautsprechern. • Ganz links—nur links • Ganz rechts—nur rechts
Volume Adjust (Lautst.Einstlg.)	Stellen Sie die Auto-Lautstärkepegel für jede Quelle ein und speichern Sie die Einstellungen unter Vergleich mit dem UKW-Pegel. Der Lautstärkepegel wird automatisch angehoben oder abgesenkt, wenn Sie die Quelle ändern. -12 bis +12; Anfänglich 00
Subwoofer (Subwoofer)*14	Passen Sie die nachstehenden Einstellungen im Untermenü an: Phase : Subwoofer-Phase. Wählen Sie entweder <Normal> oder <Reverse> , wodurch ein besserer Klang erzielt wird. Level : Subwoofer-Ausgangspegel. Pegel: -06 bis +08; Anfänglich 00
High Pass Filter (Hochpassfilter)	Through : Wählen Sie dies, wenn der Subwoofer nicht angeschlossen ist. On : Wählen Sie dies, wenn der Subwoofer angeschlossen ist.
Crossover (Übergangsfreq.)	Stellen Sie die Übergangsfrequenz zwischen vorderen/hinteren Lautsprechern und dem Subwoofer ein. 80Hz, 120Hz, 150Hz
Amplifier Gain (Verstärkungsgrad)	Verstärker-Verstärkungsgradregelung Sie können den maximalen Lautstärkepegel auf diesem Receiver einstellen. Off : Deaktiviert den eingebauten Verstärker. Low Power : VOL 00 bis 30 (Wählen Sie dies, wenn die Maximalleistung des Lautsprechers weniger als 50 W beträgt) High Power : VOL 00 bis 50
Rear Speaker (Lautspr. Hinten)*15	Sie können die hinteren Lautsprecher aktivieren/deaktivieren. Off, On

*14 Diese Subwoofer-Einstellung wird nur wirksam, wenn Surround deaktiviert ist. (auch Seite 24, 25)

*15 Diese Einstellung wird nur wirksam, wenn Doppelzone aktiviert ist. (auch Seite 28)



Disc Surround (Disc Surround)*16

Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
Surround Off (Surround Aus)	Wählen Sie dies zum Deaktivieren der Surround-Funktion.
Surround On (Surround Ein)	Wählen Sie dies, um die Surround-Funktion zu aktivieren. [24] Auto, Through, Dolby PLII Movie, Dolby PLII Music • Bei der Wahl können Sie Dolby PLII Music, <Panorama> und <Center Width> anpassen.*17

*16 Nur wählbar bei „DISC“ und „USB“.

*17 Diese Einstellung wird nur wirksam, wenn der Center-Lautsprecher aktiviert ist.



Mode (Modus)*18

Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
Mono (Mono)	Nur für UKW. (Off, On), [10]
DX/Local (DX/Lokal)	Nur für UKW. (DX, Local), [11]
SSM (SSM)	Nur für UKW. [11]
PTy Standby (PTy Standby)	Nur für UKW/DAB. (Off, News), [13, 43] • Wenn Sie PTY-Standbyempfang aktivieren, können Sie den PTY-Code für den PTY-Standbyempfang ändern.
Title Entry (Titel-Eingabe)	Nur für AV-IN und EXT-IN. [49]
All Off/Intro/Repeat/Random (Alle Aus/Anspielen/Wiederholung/Zufall)	Nur für Disc/USB-Wiedergabe und iPod/D. player. [19, 32, 41, 45]
D.(Dynamic) Range Control (D-Bereichsreg.)	Nur für DAB. (Off, DRC1, DRC2, DRC3), [42]
Announce Standby (Ansage Standby)	Nur für DAB. (Off, Transport News), [44]

*18 Unter <Mode> aufgeführte Gegenstände unterscheiden sich zwischen den Wiedergabequellen.



List (Liste)

Auf welche Listen der Zugriff möglich ist, hängt von den Quellen ab. [12, 20, 39, 41]



Bluetooth (Bluetooth)*19

Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
Dial Menu (Wähl-Menü)	Nur für das für „Bluetooth Phone“ angeschlossene Gerät. Wählen Sie die Methode zum Vornehmen eines Rufs. [37]
Message (SMS)	Nur für das für „Bluetooth Phone“ angeschlossene Gerät.*20 Sie können eine Meldung aus den folgenden Meldungshistorien wählen. Unread : Meldungen, die Sie nicht gelesen haben. Read : Meldungen, die Sie gelesen haben. Unsent : Meldungen, die Sie nicht gesendet haben. Sent : Meldungen, die Sie gesendet haben. • Die Anzahl der Meldungen in jeder Historie wird ebenfalls im Monitor gezeigt.
Open (Öffnen)	[34]
Search (Suche)	[34]
Special Device (Besondere Geräte)	Nur bei „NEW DEVICE“. Zeigt die Liste der Bluetooth-Geräte, die ein besonderes Verfahren zum Herstellen einer Bluetooth-Verbindung erfordern. Wählen Sie ein zum Anschluss gewünschtes Gerät. • Nach dem Wählen des Geräts verwenden Sie <Open> oder <Search> (Seite 34) zum Anschluss. • Wenn die Verbindung hergestellt ist, ist sie in der Einheit registriert: Sie können die Einheit und das Gerät durch Verwendung von <Connect> (unten) vom nächsten Mal ab verwenden.
Connect (Verbindung)	Nur für registrierte Geräte. Nach dem Wählen eines Geräts unter den registrierten Geräten (Seite 35, 39), stellen Sie die Verbindung her.
Disconnect (Verbindung Tren.)	Nur für das angeschlossene Gerät. Trennen Sie das aktuelle Gerät vor dem Anschließen eines anderen Geräts ab.
Delete Pair (Löschen Kopplung)	Nur für registrierte Geräte. Löschen Sie die registrierten Geräte.

*19 Wählbar nur für „Bluetooth Phone“ oder „Bluetooth Audio“. Wählen Sie ein Gerät (oder „NEW DEVICE“) vor der Bedienung des Menüs.

*20 Nur wählbar, wenn das Gerät mit SMS kompatibel ist.

Bei Bedienung des Bluetooth-Geräts siehe auch mit dem Gerät mitgelieferte Bedienungsanleitung.

	Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
Settings (Einstellung)	Auto Connect (Auto Verbinden)*²¹	Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird die Verbindung automatisch hergestellt mit... Off : Kein Bluetooth-Gerät. Last : Das letzte angeschlossene Bluetooth-Gerät. Order : Das erste gefundene registrierte verfügbare Bluetooth-Gerät.
	Auto Answer (Auto Rufannahme)*²²	Off : Die Einheit nimmt keine Rufe nicht automatisch entgegen. Nehmen Sie die Rufe manuell entgegen. On : Die Einheit nimmt die ankommenden Rufe automatisch entgegen. Reject : Die Einheit weist alle ankommenden Rufe ab.
	Message Info (SMS Information)*²²	Auto : Die Einheit informiert Sie über die Ankunft einer Meldung durch Klingeln und Anzeige von „Receiving Message“. Zum Lesen der Meldung, drücken Sie ENT (☞ Seite 37). Manual : Die Einheit informiert Sie nicht über die Ankunft einer Meldung.
	MIC Setting (Mikrofoneinstel.)*²²	Stellen Sie die Lautstärke des an die Einheit angeschlossenen Mikrofons ein. 01, 02, 03
	Version (Version)*²³	Die Software- und Hardware-Versionen für Bluetooth werden angezeigt.

*²¹ Nur wählbar für „Bluetooth Phone“.

*²² Nur für das für „Bluetooth Phone“ angeschlossene Gerät. Nicht wählbar für „NEW DEVICE“.

*²³ Wenn Sie weitere Information über Bluetooth wünschen, besuchen Sie uns auf der JVC-Website.



Dual Zone (Dual Zone)

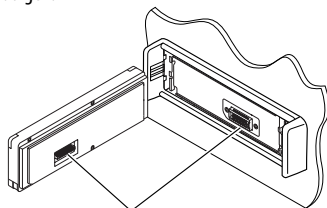
Off (Aus), On (Ein), On/Surround On (Ein/Surround Ein), ☞ [28]

Wartung

Reinigen des Anschlüsse

Durch häufiges Einstecken und Abtrennen werden die Anschlüsse verschlissen.

Um diese Gefahr zu minimieren, sollten Sie die Anschlüsse mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattetupfer oder Lappen reinigen, wobei darauf geachtet werden muss, die Anschlusskontakte nicht zu beschädigen.



Anschlüsse

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeitskondensation auf der Linse in dem Gerät kann sich in den folgenden Fällen bilden:

- Nach dem Einschalten der Heizung im Auto.
- Wenn es sehr feucht im Auto wird.

In diesem Fall kann eine Fehlfunktion in dem Gerät auftreten. In diesem Fall entnehmen Sie die Disc und lassen den Receiver einige Stunden lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verfliegen ist.

Umgang mit Discs

Beim Entnehmen einer Disc aus ihrer Hülle immer den Mittenhalter der Hülle eindrücken und die Disc an den Rändern haltend herausheben.

- Die Disc immer an den Rändern halten.

Berühren Sie nicht die Aufnahmeoberfläche.

Beim Einsetzen einer Disc in ihre Hülle die Disc vorsichtig um den Mittenhalter eindrücken (mit der beschrifteten Seite nach obenweisend).

- Denken Sie immer daran, die Discs nach der Verwendung wieder in ihren Hüllen abzulegen.

Mittenhalter



Sauberhalten der Discs

Eine verschmutzte Disc lässt sich möglicherweise nicht richtig abspielen. Wenn eine Disc verschmutzt wird, wischen Sie diese mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Schallplattenreiniger, Spray, Terpentin, Benzol usw.) zur Reinigung von Discs.



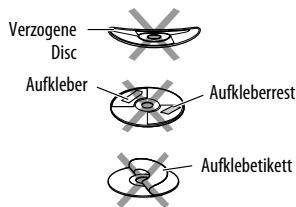
Wiedergabe neuer Discs

Neue Discs haben möglicherweise raue Stellen an den Innen- und Außenrändern. Wenn solch eine Disc verwendet wird, kann sie von diesem Receiver abgewiesen werden.

Um solche rauen Stellen zu beseitigen, reiben Sie die Ränder mit einem Bleistift, Kugelschreiber usw.



Discs mit folgenden Mängeln dürfen nicht verwendet werden:



Weitere Informationen zu Ihrem Receiver

Allgemeines

Einschalten

- Durch Drücken der **SRC** (Quelle)-Taste am Gerät kann ebenfalls eingeschaltet werden. Wenn die gewählte Quelle startbereit ist, startet die Wiedergabe.

UKW/AM

Speichern von Sendern

- Wenn SSM über ist, werden empfangene Sender werden in Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz) abgelegt.

Disc

Allgemeines

- Die Wörter „Track“ und „Datei“ werden in dieser Anleitung mit gleicher Bedeutung verwendet.
- Dieser Receiver kann auch Single-Discs (8 cm) abspielen.
- Diese Einheit kann nur CD (CD-DA) Dateien abspielen, wenn andere Audiodateitypen (MP3/WMA/WAV/AAC) auf der gleichen Disc aufgezeichnet sind.
- Dieses Gerät kann nur Einzelbyte-Zeichen anzeigen. Andere Zeichen können nicht korrekt angezeigt werden.

Einsetzen einer Disc

- Wenn eine Disc umgekehrt herum eingesetzt ist oder keine abspielbaren Dateien enthält, erscheint die Meldung „Cannot play this disc Check the disc“ (Disc nicht abspielbar) im Monitor. Disc auswerfen.

Auswerfen einer Disc

- Wenn die ausgeworfene Disc nicht innerhalb von 15 Sekunden entfernt wird, wird die Disc automatisch wieder in den Ladeschlitz eingezogen, um sie vor Staub zu schützen. (Disc-Wiedergabe beginnt.)

Ändern der Quelle

- Wenn Sie die Quelle ändern, stoppt die Wiedergabe ebenfalls, ohne dass die Disc ausgeworfen wird. Wenn Sie zum nächsten Mal „DISC“ als Wiedergabequelle wählen, startet die Disc-Wiedergabe von der Stelle, wo sie vorher abgebrochen wurde.

Abspielen von Recordable/Rewritable-Discs

- Dieses Gerät kann insgesamt 5 000 Dateien und 250 Ordner (maximal 999 Dateien pro Ordner) erkennen.
- Verwenden Sie nur „finalisierte“ Discs.
- Dieser Receiver kann Multi-Session-Discs abspielen; nicht abgeschlossene Sessions werden aber bei der Wiedergabe übersprungen.
- Dieses Gerät kann insgesamt 25 Zeichen für Datei-/Ordernamen erkennen.
- Manche Discs oder Dateien können sich auf diesem Gerät aufgrund ihrer Eigenschaften oder der jeweiligen Aufnahmebedingungen nicht abspielen lassen.

Wiedergabe von DVD-Audio

- Manche DVD-Audios lassen Abmischung nicht zu. Wenn Sie solch eine Disc abspielen, erscheint „LR ONLY“ im Display, und die Einheit spielt die linken vorderen und rechten vorderen Signale ab.
- „MULTI CH“ erscheint im Monitor nach einem Piepton, wenn Sie versuchen, eine Mehrkanal-Disc mit auf <Off> gestelltem Surround abzuspielen.

Wiedergabe einer DVD-VR

- Diese Einheit kann nicht mit CPM (Content Protection for Recordable Media) geschützte Dateien abspielen.
- Für Einzelheiten über das DVD-VR-Format siehe mitgelieferte Bedienungsanleitung des Aufnahme Geräts.

Datei-Wiedergabe

Wiedergabe von DivX-Dateien

- Dieses Gerät kann DivX-Dateien mit der Dateierweiterung <.divx>, <.div> oder <.avi> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Dies Gerät unterstützt DivX-Dateien mit einer Auflösung von 720 x 576 Pixeln oder weniger.
- Das Gerät unterstützt DivX 6.x, 5.x, 4.x und 3.11.
- Audio-Stream muss mit MP3 oder Dolby Digital konform sein.
- Im Zeilensprung-Abtastverfahren codierte Dateien werden möglicherweise nicht richtig abgespielt.
- Die maximale Bit-Rate für Videosignale (Durchschnitt) unten:
 - DVD: 4 Mbps
 - USB: 2 Mbps

Wiedergabe von MPEG1/MPEG2-Dateien

- Dieses Gerät kann MPEG1/MPEG2-Dateien mit den Erweiterungscode <.mpg>, <.mpeg> oder <.mod>* abspielen.
* <.mod> ist ein Erweiterungscode, der für MPEG2-Dateien verwendet wird, die von JVC Everio-Camcordern aufgenommen wurden.
- Das Stream-Format muss dem MPEG System/ Programm-Stream entsprechen.
- Das Dateiformat soll MP@ML (Main Profile at Main Level)/SP@ML (Simple Profile at Main Level)/MP@LL (Main Profile at Low Level) sein.
- Audio-Streams müssen mit MPEG1 Audio Layer-2 oder Dolby Digital konform sein.
- Die maximale Bit-Rate für Videosignale (Durchschnitt) unten:
 - DVD: 4 Mbps
 - USB: 2 Mbps

Wiedergabe von JPEG-Dateien

- Dieses Gerät kann JPEG-Dateien mit den Erweiterungscode <.jpg> oder <.jpeg> abspielen.
- Es wird empfohlen, Dateien mit einer Auflösung von 640 x 480 zu speichern.
- Dieses Gerät kann Baseline-JPEG-Dateien abspielen. Progressive JPEG-Dateien oder verlustfreie JPEG-Dateien können nicht wiedergegeben werden.

Wiedergabe von MP3/WMA/WAV/AAC-Dateien

- Dieses Gerät kann MP3-Dateien mit der Dateierweiterung <.mp3>, <.wma>, <.wav> oder <.m4a> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Dieser Receiver kann die Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
 - Bit-Rate:
MP3/WMA: 32 kbps — 320 kbps
AAC: 16 kbps — 320 kbps
 - Samplingfrequenz:
48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (für MPEG1)
24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (für MPEG2)
48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 22,05 kHz (für WMA)
44,1 kHz (für WAV)
48 kHz, 44,1 kHz (für AAC)

- Diese Einheit kann die ID3-Tag-Version 1.0/1.1/2.2/3.2/4 (für MP3) anzeigen. Diese Einheit kann auch den WAV/WMA/AAC-Tag anzeigen.
- Dieser Receiver kann die mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommenen Dateien abspielen.
Die mit VBR aufgenommenen Dateien weisen eine Discrepanz zwischen Anzeige verflüssener Zeit auf.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Wiedergabe der folgenden Dateien:
 - MP3-Dateien, die in den Formaten MP3i und MP3 PRO codiert sind.
 - MP3-Dateien, die mit Layer 1/2 codiert sind.
 - WMA-Dateien, die mit verlustfreien, professionellen und Sprachformaten codiert sind.
 - WMA-Dateien, die nicht auf Windows Media® Audio basieren.
 - WMA/AAC-Dateien, die mit DRM kopiergeschützt sind.
 - AAC-Dateien, welche vom iTunes Store gekauft wurden.
 - Dateien, die Daten wie AIFF, ATRAC3 usw. enthalten.

Genießen von Surroundklang

- Wenn <Surround On> gewählt ist, startet die „MULTI“-Surroundwiedergabe automatisch für mehrkanalig codierte Discs, ungeachtet der Einstellung von <Surround On>.
- Sie können nicht Surround für MPEG-Mehrkanal DVD-Video, DivX 2- und MPEG 2-Kanal-Quellen aktivieren. Wenn <Surround On> gewählt ist, werden Stereoklänge nur über die Frontlautsprecher ausgegeben. „FRONT 2CH“ erscheint im Quellinformation-Schirmbild.
- Wenn „FIX“ im Quellinformation-Schirmbild erscheint, kommt kein Ton vom Subwoofer.
- Wenn <AUTO> gewählt ist, wird Downsampling für DVD Video (nur LPCM), DVD-VR (nur LPCM) und DVD Audio mit fs=88,2 kHz/96 kHz und höher ausgeführt.

USB

- Wenn „No USB device“ nach dem Entfernen eines Geräts erscheint, bringen Sie wieder ein Gerät an oder wählen eine andere Wiedergabequelle.
- Wenn das USB-Gerät keine abspielbaren Dateien enthält oder nicht richtig formatiert ist, erscheint die Meldung „Cannot play this device Check the device“ (Gerät nicht spielbar) im Monitor.
- Die Einheit kann nicht ein USB-Gerät mit einer anderen Bewertung als 5 V und nicht mehr als 500 mA erkennen.
- Bei der Wiedergabe von einem USB-Gerät kann sich die Wiedergabereihenfolge von anderen Playern unterscheiden.
- Diese Einheit kann nicht in der Lage sein, bestimmte USB-Geräte oder bestimmte Dateien aufgrund ihrer Eigenschaften oder Aufnahmebedingungen abzuspielen.
- Je nach der Form der USB-Geräte und Anschluss-Ports können manche USB-Geräte nicht richtig angebracht werden, oder die Verbindung kann locker sein.
- Beim Anschließen eines USB-Geräts müssen Sie auch dessen betreffende Bedienungsanleitung beachten.
- Schließen Sie jeweils ein USB-Gerät zur Zeit an die Einheit an. Verwenden Sie keinen USB-Hub.
- Diese Einheit erkennt möglicherweise nicht ein USB-Gerät, das über einen USB-Kartenleser angeschlossen ist.
- Diese Einheit kann möglicherweise Dateien in einem USB-Gerät nicht korrekt abspielen, wenn ein USB-Verlängerungskabel verwendet wird.
- Diese Einheit kann nicht richtige Funktion oder Stromversorgung für alle Typen von Geräten gewährleisten.
- Dieses Gerät kann insgesamt 5 000 Dateien und 250 Ordner (maximal 999 Dateien pro Ordner) erkennen.
- Dieses Gerät kann insgesamt 25 Zeichen für Datei-/Ordernamen erkennen.

Bluetooth-Bedienungen

Allgemeines

- Nehmen Sie beim Fahren keine komplizierten Bedienungen vor, wie Wählen von Nummern, Verwenden des Telefonbuchs usw. Wenn Sie solche Bedienungen vornehmen möchten, stoppen Sie das Fahrzeug an einer sicheren Stelle.
- Manche Bluetooth-Geräte lassen sich möglicherweise je nach Bluetooth-Version des Geräts nicht an diese Einheit anschließen.
- Diese Einheit arbeitet u.U. bei bestimmten Bluetooth-Geräten nicht.
- Der Verbindungszustand kann sich je nach Umständen ändern.
- Wenn die Einheit ausgeschaltet ist, ist das Gerät abgetrennt.

Warnmeldungen für Bluetooth-Bedienungen

- **Connection Error** : Das Gerät ist registriert, aber die Verbindung ist fehlgeschlagen. Verwenden Sie **<Connect>** zum erneuten Anschließen des Geräts. (☞ Seite 35)
- **Error** : Probieren Sie den Betrieb erneut. Wenn „Error“ erneut erscheint, prüfen Sie, ob das Gerät die probierte Funktion unterstützt.
- **Device Unfound** : Es wird kein verfügbares Bluetooth-Gerät durch **<Search>** erkannt.
- **Loading** : Die Einheit aktualisiert die Telefonbuch- und/oder SMS-Meldungen.
- **Please Wait...** : Die Einheit bereitet die Verwendung der Bluetooth-Funktion vor. Wenn die Meldung nicht verschwindet, schaltet Sie die Einheit aus und wieder ein, und schließen dann das Gerät erneut an (oder setzen die Einheit zurück).

Symbole für Telefon-Typen

- Diese Symbole zeigen den am Gerät eingestellten Telefon-Typ an.



: Handy



: Haushaltstelefon



: Büro



: Allgemeines



: Andere als die obigen

DAB-Tuner

- Nur die primären DAB-Dienste können vorgewählt werden, wenn Sie einen Sekundärdienst speichern.

iPod/D. player-Bedienungen

- Wenn Sie dieses Gerät einschalten, wird iPod oder D. player über den an diese Einheit angeschlossenen Adapter geladen.
- Die Textinformation wird möglicherweise nicht richtig angezeigt. Dieses Gerät kann bis zu 40 Zeichen anzeigen.

Fortsetzung auf der nächsten Seite...

Zur Beachtung:

Bei Bedienung eines iPod oder eines D. player kann es sein, dass manche Vorgänge nicht richtig oder nach Wunsch ausgeführt werden. In diesem Fall besuchen Sie folgende JVC-Website:

Für iPod-Anwender: <<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd100/index.html>>

Für D. player-Anwender: <<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd500/index.html>>

Menü-Einstellungen

- Wenn Sie die Einstellung von **<Amplifier Gain>** von **<High Power>** auf **<Low Power>** umstellen, während Sie mit einem Lautstärkepegel von mehr als „30“ hören, schaltet der Receiver automatisch den Lautstärkepegel auf „VOL 30“ um.
- Nachdem Sie die Einstellungen in **<Menu Language/Audio Language/Subtitle>** verändert haben, schalten Sie das Gerät ab und legen Sie die DVD wieder ein (oder legen Sie eine neue DVD ein), damit die Einstellungen übernommen werden können.
- Wenn Sie **<16:9>** für ein Bild mit einem Seitenverhältnis von 4:3 wählen ändert sich das Bild wegen des Verfahrens zur Bildbreitenumrechnung leicht.
- Auch wenn **<4:3 Pan Scan>** gewählt ist, kann die Bildschirmgröße bei manchen Discs **<4:3 Letterbox>** werden.

Vorgabe-Equalizerwerte

Frequenz	60 Hz	150 Hz	400 Hz	1 kHz	2.5 kHz	6.3 kHz	15 kHz
Klangmodus							
Flat	00	00	00	00	00	00	00
Hard Rock	+03	+03	+01	00	00	+02	+01
R&B	+03	+02	+02	00	+01	+01	+03
Pop	00	+02	00	00	+01	+01	+02
Jazz	+03	+02	+01	+01	+01	+03	+02
Dance	+04	+02	00	-02	-01	+01	+01
Country	+02	+01	00	00	00	+01	+02
Reggae	+03	00	00	+01	+02	+02	+03
Classic	+02	+03	+01	00	00	+02	00
User1/2/3	00	00	00	00	00	00	00

Über von den Rückseitenbuchsen ausgegebenen Ton

- Lautsprecher Ausgang/Analog-Diskret Ausgang — LINE OUT (FRONT/REAR)/CENTER OUT/SUBWOOFER:
Mehrkanalsignale werden für mehrkanalig codierte Software ausgegeben. (Wenn Doppelzone aktiviert ist, wird das gleiche wie über die 2nd AUDIO OUT-Anschlüsse ausgegebene Signal für die Hauptquelle „DISC“ ausgegeben.)
- 2nd AUDIO OUT: Wenn der Doppelzone-Betrieb aktiviert ist, wird ein Zweikanalsignal ausgegeben. Beim Abspielen einer mehrkanalig codierten Disc werden Mehrkanalsignale abgemischt (ausgenommen bei manchen DVD-Audio).
- „DVD Logo“ ist ein eingetragenes Warenzeichen von DVD Format/Logo Licensing Corporation in den USA, Japan und anderen Ländern.
- DivX, DivX Ultra Certified und die zugehörigen Logos sind Marken von DivX, Inc. und werden unter Lizenz verwendet.
- Offizielles DivX® Ultra-zertifiziertes Produkt
- Wiedergabe aller DivX®-Videos (einschließlich DivX® 6) sowie verbesserte Wiedergabe von DivX®-Media-Dateien und des DivX®-Media-Formats
- Microsoft und Windows Media sind entweder eingetragene Marken oder Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- iPod und iTunes sind Warenzeichen von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.

Sprachcodes (für DVD/DivX-Sprachauswahl)

Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache
AA	Afar	FA	Persisch	KL	Grönländisch	OC	Occitan	ST	Sesotho
AB	Abchasisch	FI	Finnisch	KM	Kambodiansch	OM	(Afan) Oromo	SU	Sundanesisch
AF	Afrikaans	FJ	Fidschi	KN	Kannadisch	OR	Oriya	SW	Suahili
AM	Ameharisch	FO	Faröisch	KO	Koreanisch (KOR)	PA	Panjabi	TA	Tamilisch
AR	Arabisch	FY	Friesisch	KS	Kashmirisch	PL	Polnisch	TE	Telugu
AS	Assamesisch	GA	Irish	KU	Kurdisch	PS	Pashto, Pushto	TG	Tajik
AY	Aymara	GD	Schottisch Gälisch	KY	Kirghisisch	PT	Portugiesisch	TH	Thailändisch
AZ	Aserbaidjanisch	GL	Galizisch	LA	Lateinisch	QU	Quechua	TI	Tigrinya
BA	Bashkir	GN	Guarani	LN	Lingala	RM	Rätoromanisch	TK	Turkmenisch
BE	Weißrussisch	GU	Gujarati	LO	Laotianisch	RN	Kirundi	TL	Tagalog
BG	Bulgarisch	HA	Hausa	LT	Litauisch	RO	Rumänisch	TN	Setswana
BH	Bihari	HI	Hindi	LV	Lettisch	RW	Kinyarwanda	TO	Tonga
BI	Bislama	HR	Kroatisch	MG	Malagasy	SA	Sanskrit	TR	Türkisch
BN	Bengali, Bangla	HU	Ungarisch	MI	Maori	SD	Sindhi	TS	Tsonga
BO	Tibetisch	HY	Armenisch	MK	Mazedonisch	SG	Sangho	TT	Tatar
BR	Bretonisch	IA	Interlingua	ML	Malayalam	SH	Serbo-Kroatisch	TW	Twi
CA	Katalanisch	IE	Interlingue	MN	Mongolisch	SI	Singhalesisch	UK	Ukrainisch
CO	Korsisch	IK	Inupiak	MO	Moldavisch	SK	Slovakisch	UR	Urdu
CS	Tschechisch	IN	Indonesisch	MR	Marathi	SL	Slovenisch	UZ	Usbekisch
CY	Walisisch	IS	Isländisch	MS	Malayisch (MAY)	SM	Samoanisch	VI	Vietnamesisch
DZ	Bhutani	IW	Hebräisch	MT	Maltesisch	SN	Shona	VO	Volapük
EL	Griechisch	JI	Jiddisch	MY	Burmesisch	SO	Somalisch	WO	Wolof
EO	Esperanto	JW	Javanesisch	NA	Nauru	SQ	Albanisch	XH	Xhosa
ET	Estländisch	KA	Georgisch	NE	Nepalesisch	SR	Serbisch	YO	Yoruba
EU	Baskisch	KK	Kazakh	NO	Norwegisch	SS	Siswati	ZU	Zulu

Im Monitor gezeigte Zeichen

Neben den Buchstaben des lateinischen Alphabets (A – Z, a – z) können Sie die folgenden Zeichen zur Anzeige verschiedener Informationen im Monitor verwenden.

- Sie können auch die folgenden Zeichen zum Zuweisen von Titeln verwenden.

(Seite 49)

À	Á	Â	Ã	Ä
Å	Æ	œ	Č	Ć
Ç	É	Ê	Ë	Ē
Ĝ	Ĥ	İ	Î	Ī
Ñ	Ó	Ô	Õ	Ö
Š	Š	Ú	Û	Ü
Ÿ	Ÿ	Ž	Ž	ß
Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ
İ	U	Ö	Leerzeichen	

à	á	â	ã	ä
å	æ	œ	č	ć
ç	é	ê	ë	ē
ĝ	ĥ	ı	î	ī
ñ	ó	ô	õ	ö
š	š	ú	û	ü
ÿ	ÿ	ž	ž	ß
Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ
İ	U	Ö	Leerzeichen	

0	1	2	3	4
5	6	7	8	9
!	"	#	\$	%
&	'	(	)	*
+	,	-	.	/
:	;	<	=	>
?	@	_	`	i
£	€	α	Leerzeichen	

Zahlen und Symbole

Groß- und Kleinbuchstaben

Störungssuche

Was wie eine Betriebsstörung erscheint, muss nicht immer ein ernstes Problem darstellen. Gehen Sie die folgenden Prüfpunkte durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

DEUTSCH

	Symptome	Abhilfen/Ursachen
Allgemeines	• Kein Ton kommt vom Centerlautsprecher.	- Center-Lautsprecher ist nicht aktiviert. (☞ Seite 53) Wenn Sie das Gerät zurückgesetzt haben, stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher wieder aktiviert wird. - Centerlautsprecher wird nur für Surroundwiedergabe verwendet. Kein Ton kommt für Stereo-Wiedergabe.
	• Der Monitor ist nicht klar und deutlich lesbar.	Sonnenschein von der Windschutzscheibe kann dieses Symptom verursachen. Stellen Sie <Bright> ein. (☞ Seite 51)
	• Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.	Setzen Sie das Gerät zurück. (☞ Seite 3)
	• Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Deaktivieren Sie Doppelzone. (☞ Seite 28) (Während Doppelzoneaktiviert ist, arbeitet die Fernbedienung nur zur Steuerung des DVD/CD-Players).
	• „No Signal“ erscheint.	- Ändern der Quelle. - Startet die Wiedergabe auf der externen Komponente, die an die VIDEO IN-Buchse angeschlossen ist. - Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen. - Signaleingang ist zu schwach.
	• „Mecha Error Push Reset“ erscheint im Monitor, und das Feld bewegt sich nicht.	Setzen Sie das Gerät zurück. (☞ Seite 3)
UKW/MW	• SSM automatische Vorwahl funktioniert nicht.	Speichern Sie die Sender manuell. (☞ Seite 11)
	• Statikrauschen beim Radiohören.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
Disc-Wiedergabe	• Disc kann weder erkannt noch abgespielt werden.	Die Disc zwangsweise ausschieben. (☞ Seite 3)
	• Disc kann nicht ausgegeben werden.	Die Disc freigeben. (☞ Seite 20)
	• Recordable/Rewritable Discs können nicht abgespielt werden.	- Eine finalisierte Disc einsetzen. - Finalisieren Sie die Discs mit dem zur Aufnahme verwendeten Gerät.
	• Tracks auf Recordable/Rewritable Discs können nicht übersprungen werden.	
	• Die Wiedergabe startet nicht.	- Setzen Sie die Disc richtig erneut ein. - Regionalcode der DVD ist falsch. (☞ Seite 4) - Das Format von Dateien wird nicht vom Gerät unterstützt.
	• Das Wiedergabebild ist nicht klar und lesbar.	Gegenstände in <Picture Adjust> einstellen. (☞ Seite 51)
	• Ton und Bilder werden manchmal unterbrochen oder verzerrt.	- Stoppen Sie die Wiedergabe beim Fahren auf einer holperigen Straße. - Ändern Sie die Disc.

	Symptome	Abhilfen/Ursachen
Disc-Wiedergabe	• Kein Wiedergabebild erscheint im Monitor.	Die Feststellbremsenleitung ist nicht richtig angeschlossen. (☞ Einbau/Anschlußanleitung)
	• Es erscheint kein Bild im externen Monitor.	• Schließen Sie das Videokabel richtig an. • Wählen Sie den richtigen Eingang am externen Monitor.
	• „Eject Error“ oder „Loading Error“ erscheint im Monitor.	Durch das Drücken der Taste SOURCE wird die Wiedergabequelle gewechselt und der Fehler behoben.
Datei-Wiedergabe	• Die Disc kann nicht wiedergegeben werden.	• Ändern Sie die Disc. • Nehmen Sie Tracks mit einer konformen Anwendung auf geeigneten Discs auf. (☞ Seite 4) • Fügen Sie geeignete Erweiterungscode zu den Dateinamen hinzu.
	• Rauschen wird erzeugt.	Der abgespielte Track hat kein abspielbares Dateiformat. Springen Sie zu einer anderen Datei.
	• Tracks können nicht so abgespielt werden, wie Sie es wollten.	Die Wiedergabereihenfolge kann sich von der bei anderen Playern unterscheiden.
	• Verfllossene Spielzeit ist nicht richtig.	Dies kann manchmal bei der Wiedergabe auftreten. Dies liegt daran, wie die Tracks aufgezeichnet sind.
	• „Not Support“ erscheint im Monitor, und der Track wird übersprungen.	Der Track kann nicht abgespielt werden.
USB-Wiedergabe	• Rauschen wird erzeugt.	• Der abgespielte Track hat kein abspielbares Dateiformat (MP3/WMA/WAV/AAC). Springen Sie zu einer anderen Datei. • Fügen Sie nicht die Erweiterung <.mp3>, <.wma>, <.wav> oder <.m4a> zu Nicht-MP3/WMA/WAV/AAC-Titeln hinzu.
	• Tracks können nicht so abgespielt werden, wie Sie es wollten.	Die Wiedergabereihenfolge kann sich von der bei anderen Playern unterscheiden.
	• „Now Reading“ blinkt weiter im Monitor.	• Die Auslesezeit ist je nach USB-Gerät unterschiedlich. • Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchien, Ordner und leere Ordner.* * <i>Ordner, der physisch leer ist, oder Ordner, der Daten enthält, aber keinen gültigen MP3/WMA/WAV/AAC-Track.</i> • Schalten Sie die Stromversorgung aus und dann wieder ein. • Das USB-Gerät nicht wiederholt abnehmen oder anschließen, während „Now Reading“ (Wird gelesen) im Monitor erscheint.
	• Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).	Bezüglich verfügbarer Zeichen ☞ Seite 65.
	• Während der Wiedergabe eines Tracks treten manchmal Tonaussetzer auf.	Die Tracks wurden nicht richtig in das USB-Gerät kopiert. Kopieren Sie Tracks erneut in das USB-Gerät und wiederholen Sie den Vorgang.

	Symptome	Abhilfen/Ursachen
Bluetooth	• Das Bluetooth-Gerät erkennt nicht die Einheit.	Diese Einheit kann mit einem Bluetooth-Handy und einem Bluetooth-Audiogerät zur Zeit verbunden werden. Beim Anschließen eines Geräts kann diese Einheit nicht von einem anderen Gerät erkannt werden. Trennen Sie das momentan angeschlossene Gerät ab und suchen Sie erneut.
	• Die Einheit erkennt nicht das Bluetooth-Gerät.	• Prüfen Sie die Bluetooth-Einstellung des Geräts. • Suchen Sie vom Bluetooth-Gerät. Nachdem das Gerät die Einheit erkennt, wählen Sie <Open> an der Einheit zum Anschließen des Geräts. (☞ Seite 34)
	• Die Einheit kann nicht das Pairing mit dem Bluetooth-Gerät ausführen.	• Geben Sie den gleichen PIN-Code für die Einheit und das Ziel-Gerät ein. Wenn der PIN-Code des Geräts nicht in der Bedienungsanleitung angegeben ist, probieren Sie „0000“ oder „1234“. • Wählen Sie die Geräte-Name unter <Special Device>, und probieren Sie, erneut zu verbinden. (☞ Seite 35)
	• Echo oder Rauschen tritt auf.	Justieren Sie die Mikrofoneinheit-Position.
	• Die Telefon-Tonqualität ist schlecht.	• Verringern Sie den Abstand zwischen der Einheit und dem Bluetooth-Audiogerät. • Bewegen Sie das Fahrzeug zu einem Ort, wo ein besseres Telefonsignal empfangen wird.
	• Der Ton wird unterbrochen oder weist bei Wiedergabe von einem Bluetooth-Audiogerät Aussetzer auf.	• Verringern Sie den Abstand zwischen der Einheit und dem Bluetooth-Audiogerät. • Trennen Sie das für „Bluetooth phone“ angeschlossene Gerät ab. • Schalten Sie die Einheit aus und dann wieder ein. • (Wenn der Ton noch nicht wiederhergestellt ist,) schließen Sie das Gerät erneut an.
	• „New Device“ kann nicht für „Bluetooth AUDIO“ gewählt werden.	Bluetooth-Audiogerät wird angeschlossen. Zum Wählen von „New Device“ trennen Sie es ab. (☞ Seite 35)
CD-Wechsler	• Das angeschlossene Audiogerät kann nicht gesteuert werden.	Prüfen Sie, ob das angeschlossene Audiogerät AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) unterstützt.
	• „No Disc“ erscheint im Monitor.	Setzen Sie eine Disc in das Magazin ein.
	• „No Magazine“ erscheint im Monitor.	Setzen Sie das Magazin ein.
	• „Cannot play this disc Check the disc“ erscheint im Monitor.	Auf der Disc befinden sich keine abspielbaren Dateien. Ersetzen Sie die Disc mit einer, die abspielbare Dateien enthält.
	• „Reset 08“ erscheint im Monitor.	Verbinden Sie dieses Gerät und den CD-Wechsler richtig, und drücken Sie die Rückstell-taste am CD-Wechsler.
	• „Reset 01“ – „Reset 07“ erscheint im Monitor.	Drücken Sie die Rückstell-Taste am CD-Wechsler.
	• Dieser CD-Wechsler funktioniert überhaupt nicht.	Setzen Sie das Gerät zurück. (☞ Seite 3)

	Symptome	Abhilfen/Ursachen
DAB-Tuner	• „No DAB Signal“ erscheint im Monitor.	Gehen Sie zu einem Bereich mit stärkeren Signalen.
	• „Reset 08“ erscheint im Monitor.	Schließen Sie dies Gerät und den DAB-Tuner ordnungsgemäß an, und setzen Sie das Gerät zurück. (☞ Seite 3)
	• Der DAB-Tuner funktioniert überhaupt nicht.	Schließen Sie dies Gerät und den DAB-Tuner ordnungsgemäß an, und setzen Sie das Gerät zurück. (☞ Seite 3)
	• „Antenna Power NG“ erscheint im Monitor.	Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
iPod/D. player-Wiedergabe	• Der iPod oder D. player schaltet nicht ein oder arbeitet nicht.	• Prüfen Sie das Verbindungskabel und seinen Anschluss. • Laden Sie die Batterie auf. • Für D. player: Aktualisieren Sie die Firmware-Version.
	• Der Klang ist verzerrt.	Deaktivieren Sie den Equalizer entweder an diesem Gerät oder am iPod/D. player.
	• „Disconnect“ erscheint im Monitor.	Prüfen Sie das Verbindungskabel und seinen Anschluss.
	• Für iPod: Die Wiedergabe stoppt.	Die Kopfhörer sind während der Wiedergabe abgetrennt. Starten Sie die Wiedergabe neu.
	• Es wird kein Ton gehört.	Trennen Sie den D. player vom Adapter ab. Dann schließen Sie sie erneut an.
	• „Error 01“ erscheint im Monitor bei Anschluss eines D. player.	
	• „No Files“ oder „No Track“ erscheint im Display.	Keine Tracks sind aufgezeichnet. Importieren Sie Tracks in den iPod oder D. player.
	• „Reset 01“ – „Reset 07“ erscheint im Monitor.	Trennen Sie den Adapter sowohl von dieser Einheit als auch vom iPod/D. player ab. Dann stellen Sie die Verbindung erneut her.
	• „Reset 08“ erscheint im Monitor.	Prüfen Sie die Verbindung zwischen dem Adapter und diesem Gerät.
AV-IN	• Die Bedienungselemente des iPod oder D. player arbeiten nicht nach dem Abtrennen von diesem Gerät.	Setzen Sie den iPod oder D. player zurück.
	• Kein Wiedergabebild erscheint im Monitor.	• Das Videogerät einschalten, wenn dieses ausgeschaltet ist. • Das Gerät ist nicht ordnungsgemäß an das Videogerät angeschlossen. Schließen Sie es ordnungsgemäß an.
	• Das Wiedergabebild ist nicht klar und lesbar.	Gegenstände in <Picture Adjust> einstellen. (☞ Seite 51)

Technische Daten

VERSTÄRKER	Max. Ausgangsleistung:	Vorne/Hinten:	50 W pro Kanal
	Sinus-Ausgangsleistung (eff.):	Vorne/Hinten:	20 W pro Kanal an 4 Ω , 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Klirrfaktor
	Lastimpedanz:		4 Ω (4 Ω bis 8 Ω Toleranz)
	Equalizer-Steuerbereich:	Frequenzen:	60 Hz, 150 Hz, 400 Hz, 1 kHz, 2,5 kHz, 6,3 kHz, 15 kHz
		Pegel:	± 10 dB
	Signal-Rauschabstand:		70 dB
	Audio-Ausgangspegel LINE OUT (FRONT/ REAR)/CENTER OUT/ SUBWOOFER:	Line-Out Pegel/Impedanz:	5,0 V/20 k Ω Last (volle Skala)
		Ausgangsimpedanz:	1 k Ω
	Farbsystem:		PAL
	Videoausgang (FBAS):		1 Vp-p/75 Ω
UKW/MW-TUNER	Andere Klemme:	Eingang:	LINE IN, VIDEO IN, MIC IN, USB-Eingangsklemme, Antenneneingang
		Ausgang:	2nd AUDIO OUT, VIDEO OUT
		Sonstige:	CD-Wechsler, OE REMOTE
	Frequenzgang:	UKW:	87,5 MHz bis 108,0 MHz
		AM:	(MW) 522 kHz bis 1 620 kHz (LW) 144 kHz bis 279 kHz
	UKW-Tuner:	Nutzbare Empfindlichkeit:	11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)
		50 dB Geräuschberuhigung:	16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)
		Ausweichkanalabstimmsschärfe (400 kHz):	65 dB
		Frequenzgang:	40 Hz bis 15 000 Hz
		Übersprechdämpfung:	35 dB
	MW-Tuner:	Empfindlichkeit/Trennschärfe:	20 μ V/35 dB
	LW-Tuner:	Empfindlichkeit:	50 μ V
DVD/CD	Signalerkennungssystem:	Kontaktfreier optischer Tonabnehmer (Halbleiterlaser)	
	Frequenzgang:	DVD, fs=48 kHz:	16 Hz bis 22 000 Hz
		DVD, fs=192 kHz:	16 Hz bis 88 000 Hz
		VCD/CD:	16 Hz bis 20 000 Hz
	Dynamikumfang:		93 dB
	Signal-Rauschabstand:		95 dB
	Gleichlaufschwankungen:		Unter der Messgrenze

MONITOR	Bildschirmgröße:	Flüssigkristalldisplay mit 3,5 Zoll Diagonale	
	Anzahl der Pixel:	211 200 Pixel: 960 (horizontal) × 220 (vertikal)	
	Ansteuerungsmethode:	TFT (Thin Film Transistor) Aktivmatrixformat	
	Farbsystem:	PAL/NTSC	
	Seitenverhältnis:	16:9 (breit)	
	Zulässige Lagertemperatur:	−10°C bis +60°C	
	Zulässige Betriebstemperatur:	0°C bis +40°C	
USB	USB-Standards:	USB 1,1	
	Datentransfer-Rate:	Full Speed: Maximum 12 Mbyte Low Speed: Maximum 1,5 Mbyte	
	Kompatibles Gerät:	Massenspeichergerät	
	Kompatibles Dateisystem:	FAT 32/16/12	
	Max. Strom:	Weniger als 500 mA/5 V	
BLUETOOTH	Version:	Bluetooth 1.2 zertifiziert	
	Ausgangsleistung:	+4 dBm Max. (Leistungsklasse 2)	
	Dienstbereich:	Innerhalb von 10 m	
	Profil:	HSP (Headset Profile—Kopfhörer-Profil) HFP (Hands-Free Profile—Freisprech-Profil) A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) SPP (Serial Port Profile) OPP (Object Push Profile)	
ALLGEMEINES	Betriebsstromanforderungen:	Betriebsspannung:	DC 14,4 V (11 V bis 16 V Toleranz)
	Erdungssystem:		Negative Masse
	Zulässige Betriebstemperatur:		0°C bis +40°C
	Abmessungen (B × H × T):	Einbaugröße (ca.):	182 mm × 52 mm × 160 mm
		Tafelgröße (ca.):	188 mm × 58 mm × 12 mm
Gewicht (ca.):		2,1 kg (ohne Zubehör)	

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?

Réinitialisez votre appareil

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

Hebt u PROBLEMEN met de bediening?

Stel het apparaat terug

Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

Dear Customer,

This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety.

European representative of Victor Company of Japan, Limited is:

JVC Technology Centre Europe GmbH

Postfach 10 05 52

61145 Friedberg

Germany

Cher(e) client(e),

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited:

JVC Technology Centre Europe GmbH

Postfach 10 05 52

61145 Friedberg

Allemagne

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:

JVC Technology Centre Europe GmbH

Postfach 10 05 52

61145 Friedberg

Deutschland

Geachte klant,

Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan, Limited is:

JVC Technology Centre Europe GmbH

Postfach 10 05 52

61145 Friedberg

Duitsland

JVC

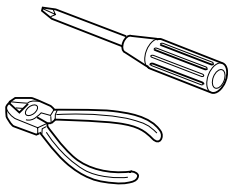


EN, GE, FR, NL

© 2007 Victor Company of Japan, Limited

0207MNMDWJEIN

Installation/Connection Manual
Einbau/Anschlußanleitung
Manuel d’installation/raccordement
Handleiding voor installatie/aansluiting



ENGLISH

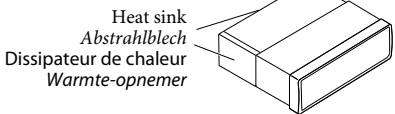
This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

WARNINGS

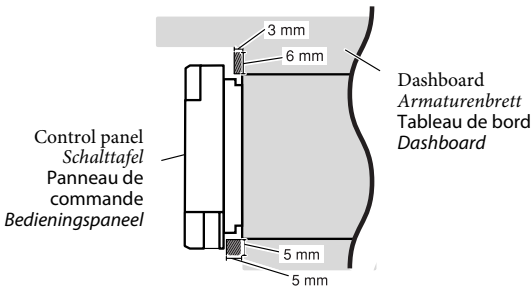
- DO NOT install any unit and wire any cable in locations where;
 - it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations, as this may result in a traffic accident.
 - it may obstruct the operation of safety devices such as air bags, as this may result in a fatal accident.
 - it may obstruct visibility.
- DO NOT operate any unit while manipulating the steering wheel, as this may result in a traffic accident.
- The driver must not watch the monitor while driving. If the driver watches the monitor while driving, it may lead to carelessness and cause an accident.
- The driver must not put on the headphones while driving. It is dangerous to shut off the outside sounds while driving.
- If you need to operate the unit while driving, be sure to look around carefully.
- If the parking brake is not engaged, “Parking Brake” appears on the monitor, and no playback picture will be shown.
 - This warning appears only when the parking brake lead is connected to the parking brake system built in the car.

Notes on electrical connections:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of **4 Ω to 8 Ω**).
- If the maximum power is less than 50 W, change “Amplifier Gain” setting to prevent the speakers from being damaged (see page 56 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.

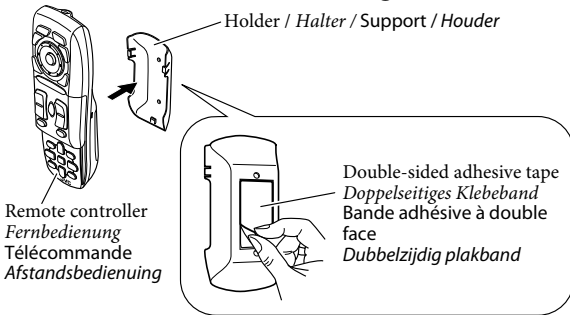


Required space for installation / Erforderlicher Platz für Einbau / Espace nécessaire pour l’installation / Voor de installatie vereiste ruimte



Trim plate is detached on this illustration for explanation.
Die Deckplatte ist in dieser Zeichnung zur Erklärung angebracht.
La plaque de garniture est montrée détachée sur cette illustration pour les besoins de l’explication.
Op deze afbeelding is de bekleding verwijderd ter verduidelijking.

Installing the remote controller / Installation der Fernbedienung / Installation de la télécommande / Installeren van de afstandsbediening



DEUTSCH

Dieses Gerät ist für einen Betrieb in **elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (–) Erdung ausgelegt**. Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über diese Anlage, ist ein Spannungsinverter erforderlich, der bei JVC Autoradiohändler erworben werden kann.

WARNHINWEISE

- Installieren Sie Geräte over verdrahten Sie Kabel NICHT an Orten;
 - an denen sie die Bewegungen des Lenkrads und des Ganghebels behindern könnten. Anderenfalls führt diese Behinderung möglicherweise zu ersten Verkehrsunfällen.
 - an denen sie den Betrieb von Sicherheitseinrichtungen, z.B. Airbags, behindern könnten. Anderenfalls führt diese Behinderung möglicherweise zu ersten Verkehrsunfällen.
 - an denen sie die Sicht behindern.
- Betätigen Sie beim Fahren KEINE Geräte. Anderenfalls führt dies möglicherweise zu einem ersten Verkehrsunfall.
- Der Fahrer darf während der Fahrt auf keinen Fall auf den Monitor sehen. Anderenfalls könnte der Fahrer abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.
- Der Fahrer darf während der Fahrt keine Kopfhörer tragen. Es ist gefährlich, die Außengeräusche während der Fahrt zu blockieren.
- Wenn Sie das Gerät beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen.
- Wenn die Feststellbremse nicht verriegelt ist, erscheint „Parking Brake (Feststellbremse)“ auf dem Monitor und es wird kein Wiedergabebild angezeigt.
 - Diese Warnung wird nur angezeigt, wenn das Feststellbremskabel an das in das Fahrzeug eingebaute Feststellbremssystem angeschlossen ist.

Hinweise zu elektrischen Anschlüssen:

- Die Sicherung mit einer der entsprechenden Nennleistung ersetzen. Brennt die Sicherung häufig durch, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler.
- Es wird empfohlen, Lautsprecher mit einer Maximalleistung von mehr als 50 W anzuschließen (sowohl hinten als auch vorne, mit einer Impedanz von **4 Ω bis 8 Ω**).
- Wenn die Maximalleistung weniger als 50 W beträgt, stellen Sie „Amplifier Gain“ anders ein, um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden (siehe Seite 56 der BEDIENUNGSANLEITUNG).
- Zur Vermeidung eines Kurzschlusses die Anschlußklemmen der NICHT VERWENDETEN Leitungen mit Isolierklebeband umwickeln.
- Das Abstrahlblech wird nach dem Gebrauch sehr heiß. Beim Ausbau des Geräts darauf achten, das Abstrahlblech nicht zu berühren.

FRANÇAIS

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de **courant continu de 12 V à masse NEGATIVE**. Si votre véhicule n’offre pas ce type d’alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d’autoradios JVC.

AVERTISSEMENTS

- N’INSTALLEZ aucun appareil ni aucun câble dans un endroit où:
 - où il peut gêner l’accès au volant ou au levier de vitesse car cela peut entraîner un accident de la circulation.
 - où il peut gêner la manipulation de dispositifs de sécurité tels que les airbags car cela peut entraîner un accident fatal.
 - où il peut gêner la visibilité.
- NE COMMANDEZ pas l’appareil lors de la manipulation du volant car cela peut entraîner un accident de la circulation.
- Le conducteur ne doit pas regarder le moniteur lorsqu’il conduit. Regarder le moniteur lorsqu’on est au volant réduit considérablement la vigilance du conducteur et multiplie les risques d’accident.
- Le conducteur ne doit pas utiliser un casque d’écoute quand il est au volant. Il est en effet dangereux de bloquer les sons de la circulation routière pendant la conduite d’un véhicule.
- Si vous devez commander l’appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder autour de vous.
- Si le frein à main n’est pas engagé, “Parking Brake (Frein à Main)” s’affiche sur le moniteur et aucune image de lecture n’apparaît.
 - Cet avertissement apparaît uniquement quand le fil du frein de stationnement est connecté au système de frein de stationnement intégré à la voiture.

Remarques sur les connexions électriques:

- Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d’autoradios JVC.
- Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre **4 Ω et 8 Ω**).
- Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez “Amplifier Gain” pour éviter d’endommager vos enceintes (voir page 56 du MANUEL D’INSTRUCTIONS).
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.
- Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.

NEDERLANDS

Dit apparaat mag worden gebruikt bij elektrische systemen die werken op **12 V gelijkstroom met NEGATIEVE aarding**. Als uw auto niet is uitgerust met een dergelijk systeem, is een spanningsomzetter vereist. Dit instrument kan worden aangeschaft bij JVC car audio dealers.

WAARSCHUWING

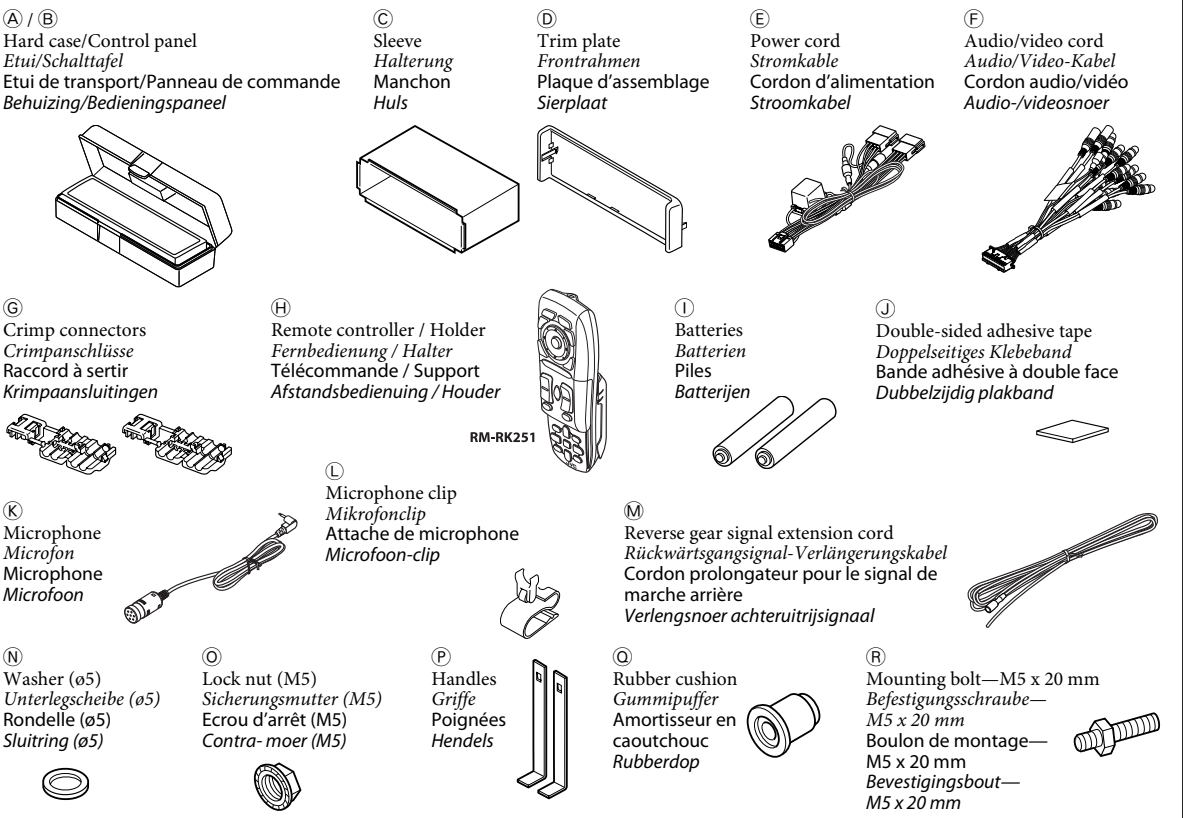
- Installeer toestellen en aansluitkabels NIET op plaatsen waar;
 - dit een gevaar vormt voor het bedienen van het stuur of de versnelling, aangezien elke belemmering van de juiste werking van het stuur en de versnelling tot een ongeluk kan lijden.
 - dit een gevaar vormt voor de airbag, aangezien elke belemmering van de werking van de airbag tot een dodelijk ongeluk kan lijden.
 - dit het uitzicht belemmert.
- Bedien GEEN enkele eenheid terwijl u uw handen aan het stuur nodig hebt, aangezien dit anders tot een ongeluk kan lijden.
- De bestuurder moet tijdens het autorijden niet naar het beeldscherm kijken. Als de bestuurder tijdens het rijden toch naar het beeldscherm kijkt, kan dit tot onverantwoord rijgedrag leiden en ernstige verkeersongelukken veroorzaken.
- De bestuurder mag geen hoofdtelefoon tijdens het autorijden opzetten. Autorijden is uitermate gevaarlijk indien u geluiden van buitenaf niet kunt hoort.
- Indien u het toestel tijdens het rijden moet bedienen, moet u uitermate voorzichtig zijn.
- Als de handrem niet is aangehaald, verschijnt “Parking Brake (Handrem)” op de monitor en is afspelen onmogelijk.
 - Deze waarschuwing verschijnt uitsluitend indien het handremdraad met het in de auto ingebouwde handremstelsysteem is verbonden.

Opmerkingen voor de elektrische verbindinge:

- Vervang de zekering door een exemplaar met het aangegeven vermogen. Als de zekering vaak doorslaat, moet u uw JVC car audio dealer raadplegen.
- Sluit bij voorkeur luidsprekers met een hoger maximaal vermogen dan 50 W (zowel achter als voor, met een impedantie van **4 Ω t/m 8 Ω**) aan.
- Indien het maximale vermogen lager dan 50 W is, moet u “Amplifier Gain” in de andere stand stellen zodat de luidsprekers niet kunnen worden beschadigd (zie bladzijde 56 van de GEBRUIKSAANWIJZING).
- Om kortsluiting te voorkomen, moet u de aansluitklemmen van ONGEBRUIKTE gekleurde draden met isolatieband bedekken.
- De warmte-opnemer kan na gebruik erg heet worden. Raak de warmte-opnemer niet aan wanneer u dit apparaat van zijn plaats haalt.

Parts list for installation and connection / Teileliste für den Einbau und Anschluß / Liste des pièces pour l’installation et raccordement / Lijst van onderdelen die u bij installatie en aansluiting nodig hebt

The following parts are provided for this unit. After checking them, please set them correctly.
Die folgenden Teile werden zusammen mit diesem Gerät geliefert. Nach ihrer Überprüfung, die Teile richtig einsetzen.
Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil. Après vérification, veuillez les placer correctement.
De volgende onderdelen worden bij het apparaat geleverd. Installeer ze op de juiste wijze, nadat u ze hebt gecontroleerd.



INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

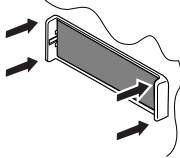
The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.
- Make sure not to block the fan on the rear panel to maintain proper ventilation when installed.
- You cannot install the unit on the car which has any obstacles in the space shown in “Required space for installation” on page 1.

Caution when installing

Fit the unit into the mounting sleeve by using four corners of the trim plate.

- DO NOT press the panel (shaded in the illustration).



EINBAU (IM ARMATURENBRETT)

Die folgende Abbildung zeigt einen typischen Einbau. Bei irgendwelchen Fragen oder wenn Sie Informationen hinsichtlich des Einbausatzes brauchen, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler oder ein Unternehmen das diese Einbausätze vertreibt.

- Sind Sie sich über den richtigen Einbau des Geräts nicht sicher, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.
- Sicherstellen, dass nicht das Gebläse an der Rückseite verdeckt wird, um richtige Ventilation beim Einbau zu gewährleisten.
- Sie können die Einheit nicht in einem Fahrzeug einbauen, wo sich Hindernisse im „Erforderlicher Platz für Einbau“ wie auf Seite 1 beschrieben befinden.

Vorsicht bei der Installation

Setzen Sie den Receiver in die Montagemannschette, indem Sie die vier Ecken der Deckplatte verwenden.

- Drücken Sie NICHT auf die Platte selber (in der Abbildung schraffiert).

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

L’illustration suivante est un exemple d’installation typique. Si vous avez des questions ou avez besoin d’information sur des kits d’installation, consulter votre revendeur d’autoradios JVC ou une compagnie d’approvisionnement.

- Si l’on n’est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.
- Lors de l’installation assurez-vous de ne pas bloquer le ventilateur à l’arrière afin de permettre une ventilation correcte.
- Vous ne pouvez pas installer l’appareil sur une voiture qui a certains obstacles dans l’espace montré dans “Espace nécessaire pour l’installation” à la page 1.

Précautions lors de l’installation

Fixez l’autoradio sur le manchon de montage en utilisant les quatre coins de la plaque de garniture.

- NE PUSSEZ PAS sur le panneau (en gris sur l’illustration).

INSTALLATIE (INBOUW IN HET DASHBOARD)

Op de volgende afbeelding kunt u zien hoe de installatie, normaal gesproken, in zijn werk gaat. Neem bij vragen of voor meer bijzonderheden over inbouwpakketten contact op met uw JVC car audio dealer of een dealer of een bedrijf dat inbouwpakketten levert.

- Als u niet zeker weet hoe u dit apparaat moet installeren, kunt u dit beter door een daartoe gekwalificeerde technicus laten doen.
- Zorg dat u de ventilator op het achterpaneel niet blokkeert en zo de werking verhindert.
- U kunt het toestel niet installeren in een auto waar onderdelen of voorwerpen zijn bevestigd in de bij “Voor de installatie vereiste ruimte” op bladzijde 1.

Voorzorgen voor het installeren

Gebruik de vier hoeken van de afwerkplaat om de receiver in de bevestigingshuls te plaatsen.

- Druk NIET op het paneel zelf (het grijze gedeelte in de afbeelding).

1

2

3

*1 When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.

*1 Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, daß die Sicherung auf der Rückseite nicht beschädigt wird.

*1 Lorsque vous mettez l'appareil à la verticale, faire attention de ne pas endommager le fusible situé sur l'arrière.

*1 Wanneer u het apparaat rechtop zet, moet u erop letten dat u de zekering aan de achterkant niet beschadigt.

4

3 Do the required electrical connections. Nehmen Sie die erforderlichen elektrischen Anschlüsse vor. Réalisez les connexions électriques. Breng de vereiste elektrische verbindingen tot stand.

Do not block the fan. Nicht das Gebläse blockieren. Ne bloquez pas le ventilateur. Blokkeer de ventilatie niet.

Bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place. Die geeigneten Zapfen biegen, um die Manschette sicher festzuhalten. Tordez les languettes appropriées pour maintenir le manchon en place. Buig de vereiste lipjes zodat de huls goed op zijn plaats wordt gehouden.

When using the optional stay / Beim Verwenden der Anker-Option / Lors de l'utilisation du hauban en option / Wanneer u de steun gebruikt (facultatief)

Install the unit at an angle of less than 30°. Stellen Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30° auf. Installez l'appareil avec un angle de moins de 30°. Installeer het toestel met een hoek kleiner dan 30°.

When installing the unit without using the sleeve / Beim Einbau des Geräts ohne Halterung / Lors de l'installation de l'appareil scans utiliser de manchon / Wanneer u het apparaat zonder huls installeert

In a car having the “Required space for installation” (see page 1), first remove the car radio and install the unit in its place. In einem Fahrzeug wo der „Erforderlicher Platz für Einbau“ (siehe Seite 1), bauen Sie zunächst das Autoradio aus und bauen an seiner Stelle den Receiver ein. Dans une voiture avec l'“Espace nécessaire pour l'installation” (voir page 1), retirez d'abord l'ancien autoradio et installez cet autoradio à sa place. In een auto met de “Voor de installatie vereiste ruimte” (zie bladzijde 1) moet u eerst de autoradio verwijderen en dan de receiver op zijn plaats installeren.

Note: When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.

Hinweise: Beim Anbringen des Gerät an der Konsole sicherstellen, daß 8 mm lange Schrauben verwendet werden. Werden längere Schrauben verwendet, können sie das Gerät beschädigen.

Remarque: Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 8 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.

Opmerking: Wanneer u het apparaat aan de bevestigingsklem vastmaakt, moet u de 8 mm lange schroeven gebruiken. Als u langere schroeven gebruikt, kan het apparaat worden beschadigd.

Removing the unit

Before removing the unit, release the rear section.

Ausbau des Geräts

Vor dem Ausbau des Geräts den hinteren Teil freigegeben.

Retrait de l'appareil

Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.

Verwijderen van het apparaat

Voordat u het apparaat verwijdert, moet u het achtergedeelte losmaken.

1

2

3

Insert the two handles, then pull them as illustrated so that the unit can be removed. Die beiden Handgriffe einsetzen und dann ziehen wie in der Abbildung gezeigt, so daß das Gerät entfernt werden kann. Insérez les deux poignées, puis tirez de la façon illustrée de façon à retirer l'appareil. Plaats de twee hendels en trek ze vervolgens zoals afgebeeld naar voren zodat het toestel kan worden verwijderd.

ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.

- **Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.**

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen empfehlen wir, daß Sie den negativen Batterieanschluß abtrennen und alle elektrischen Anschlüsse herstellen, bevor das Gerät eingebaut wird.

- **Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.**

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.

- **Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.**

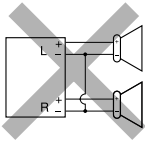
ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

Om kortsluiting te voorkomen adviseren wij u om de minpool van de accu los te maken en alle elektrische verbindingen tot stand te brengen voordat u het apparaat in de auto installeert.

- **Aard dit toestel beslist weer op het chassis van de auto na het installeren.**

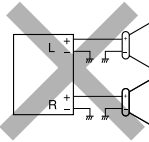
PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.



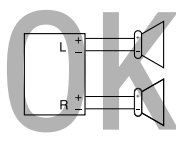
VORSICHTSMASSEGELN beim Anschließen der Stromversorgung und Lautsprecher:

- **Die Lautsprecherleitungen des Netzkabels NICHT an der Autobatterie anschließen, da sonst das Gerät schwer beschädigt wird.**
- **VOR dem Anschließen der Lautsprecherleitungen des Spannungsversorgungskabels an die Lautsprecher, die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto überprüfen.**



PRÉCAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

- **NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.**
- AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.

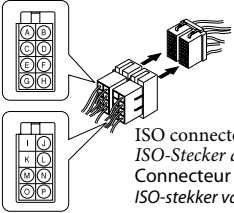


VOORZORGSMATREGELEN bij het verbinden van de stroomkabeldraad met de speakers:

- **Verbind de speakerdraden van de stroomkabel NIET met de accu van de auto; als u dit wel doet, zal het apparaat ernstige schade oplopen.**
- **VOORDAT u de speakerdraden van de stroomkabel met de speakers verbindt, moet u de bedrading van de speakers in uw auto controleren.**

If your car is equipped with the ISO connector / Wenn Ihr Fahrzeug mit dem ISO-Steckverbinder ausgestattet ist / Si votre voiture est équipée d'un connecteur ISO / Indien uw auto een ISO-aansluiting heeft

- Connect the ISO connectors as illustrated.
- *Schließen Sie die ISO-Steckverbinder an, wie in der Abbildung gezeigt.*
- Connectez les connecteurs ISO comme montré sur l'illustration.
- *Verbind de ISO-stekkers zoals afgebeeld.*



From the car body
Von der Fahrzeugkarosserie
De la carrosserie de la voiture
Van het chassis van de auto

ISO connector of the supplied power cord
ISO-Stecker des mitgelieferten Stromkabels
Connecteur ISO pour le cordon d'alimentation fourni
ISO-stekker van het bijgeleverde spanningsnoer

View from the lead side
Von der Kabelseite aus gesehen
Vue à partir du côté des fils
Gezien vanaf de spanningstoevoerkant

For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobile / Bei bestimmten VW-/Audi- oder Opel- (Vauxhall-) Fahrzeugen / Pour certaine voiture VW/Audi ou Opel (Vauxhall) / Voor bepaalde VW/Audi en Opel (Vauxhall) auto's

You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated.

- Contact your authorized car dealer before installing this unit.

Es kann erforderlich sein, die Verdrahtung des mitgelieferten Stromkabels zu modifizieren, wie in der Abbildung gezeigt.

- *Wenden Sie sich vor dem Einbau dieses Receivers an Ihre Auto-Fachwerkstatt.*

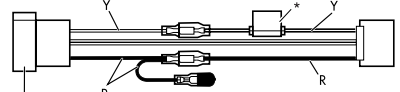
Vous aurez peut-être besoin de modifier le câblage du cordon d'alimentation fourni comme montré sur l'illustration.

- Contactez votre revendeur automobile autorisé avant d'installer l'appareil.

U moet mogelijk de bedrading van het bijgeleverde spanningsnoer als afgebeeld veranderen.

- *Raadpleeg een erkend autogarage alvorens deze receiver te installeren.*

Original wiring / Originalverdrahtung / Câblage original / Oorspronkelijke bedrading



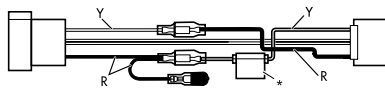
ISO connector
ISO-Steckverbinder
Connecteur ISO
ISO-aansluiting

* Choking coil
Drosselspule
Bobine d'arrêt
Onderbrekingsspoel

Y : Yellow
Gelb
Jaune
Geel

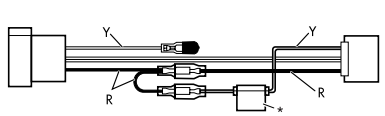
R : Red
Rot
Rouge
Rood

Modified wiring [1] / Modifizierte Verdrahtung [1] / Câblage modifié [1] / Veranderde bedrading [1]



Use modified wiring [2] if the unit does not turn on.
Verwenden Sie die modifizierte Verdrahtung [2] wenn der Receiver nicht einschaltet.
Utilisez le câblage modifié [2] si l'appareil ne se met pas sous tension.
Gebruik methode [2] voor het veranderen van de bedrading indien de receiver niet wordt ingeschakeld.

Modified wiring [2] / Modifizierte Verdrahtung [2] / Câblage modifié [2] / Veranderde bedrading [2]



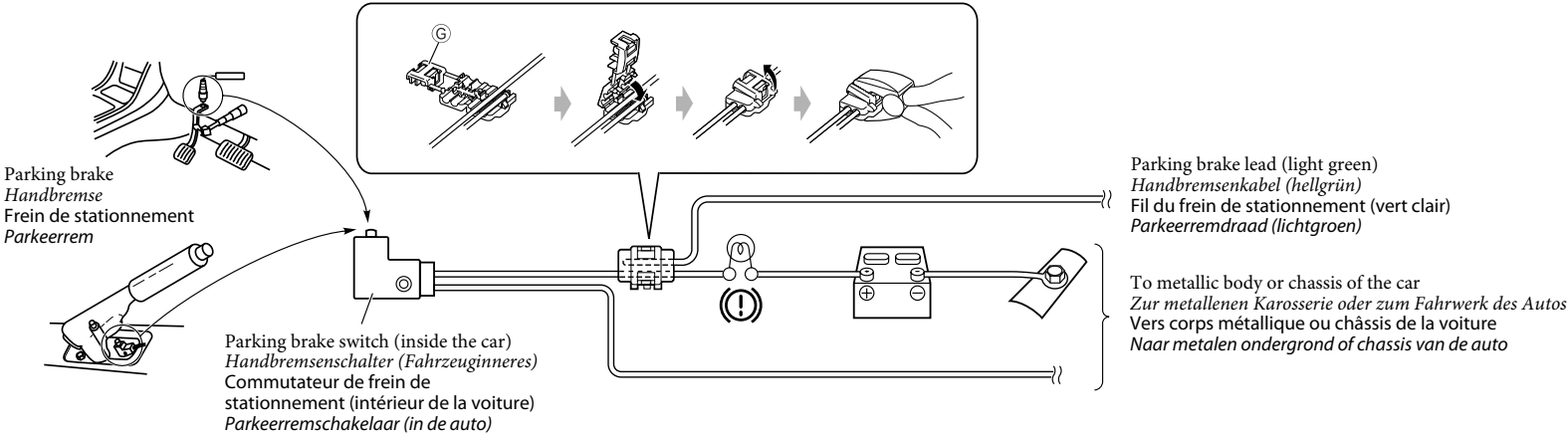
A Connecting the parking brake lead / Anschluss des Handbremsenkabels / Connexion du cordon de frein de stationnement / De parkeerremdraad aansluiten

Connect the parking brake lead to the parking brake system built in the car.

Anschluss des Handbremsenkabels an das im Fahrzeug eingebaute Handbremsensystem.

Connectez le fil de frein de stationnement au système de frein de stationnement.

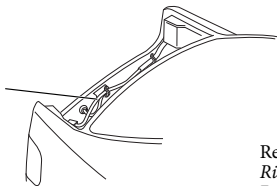
Sluit de parkeerremdraad op het parkeerremstelsysteem van de auto aan.



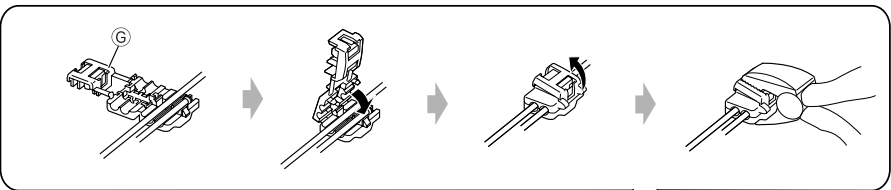
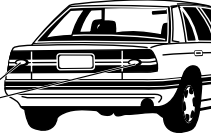
B Connecting the reverse gear signal lead (for rear view camera) / Anschließen der Rückwärtsgangsignalleitung (für die Rückfahrkamera) / Connexion du fil de signal de marche arrière (pour la caméra du rétroviseur) / Aansluiten van het achteruitrij-signaaldraad (voor achteruitkijkcamera) (REVERSE GEAR SIGNAL)

Locate the reverse lamp lead in the trunk.
Suchen Sie die Rückfahrleuchtenleitung im Kofferraum.
Localisez le fil des feux de recul dans le coffre.
Zoek het draad van het achterlicht in de kofferbak.

Reverse lamp lead
Rückfahrleuchtenleitung
Fil des feux de recul
Achterlichtdraad



Reverse lamps
Rückfahrleuchte
Feux de recul
Achterlichten



To reverse lamp
An Rückfahrleuchte
Aux feux de recul
Naar achterlicht

Reverse lamp lead
Rückfahrleuchtenleitung
Fil des feux de recul
Achterlichtdraad

To car battery
An Autobatterie
À la batterie de la voiture
Naar auto-accu

Purple with white stripe
Lila mit weißem Streifen
Violet avec bande blanche
Paars met witte strepen

KD-AVX33

REVERSE GEAR SIGNAL

C Connecting the Mic unit / Anschließen der Mikrofoneinheit / Connexion du microphone / Verbinden van de microfoon

1

Microphone
Microfon
Microphone
Microfoon

MIC IN

KD-AVX33

Microphone clip
Mikrofonclip
Attache de microphone
Microfoon-clip

2

or
oder
ou
of

Double-sided adhesive tape
Doppelseitiges Klebeband
Bande adhésive à double face
Dubbelzijdig plakband

Adjust the microphone angle
Stellen Sie den Mikrofonwinkel ein
Ajustez l'angle du microphone
Stel de hoek van de microfoon in

Secure the microphone cord using cord cramps (not supplied) if necessary.
Sichern Sie das Mikrofonkabel mit Kabelklemmen (nicht mitgeliefert), wenn erforderlich.
Fixez si nécessaire le cordon du microphone en utilisant des serre-fils (non fournis).
Zet het microfoon snoer indien nodig met snoerklemmen (niet bijgeleverd) vast.

Connections without using the ISO connectors / Anschlüsse ohne Verwendung der ISO-Steckverbinder / Connexions sans l'utilisation des connecteurs ISO / Verbinden zonder gebruik van ISO-stekkers

Before connecting:

Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.
The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

1 Cut the ISO connector.

2 Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.

3 Connect the aerial cord.

4 Finally connect the wiring harness to the unit.

Vor dem Anschließen:

Die Verdrahtung im Fahrzeug sorgfältig überprüfen. Falsche Anschlüsse können ernsthafte Schäden am Gerät hervorrufen. Die Leiter des Stromkabels und die Leiter des Anschlusses im Fahrzeug können sich farblich unterscheiden.

1 Schneiden Sie den ISO-Steckverbinder auf.

2 Die farbigen Adern des Stromkabels in der Reihenfolge anschließen, wie in der Abbildung unten gezeigt.

3 Das Antennenkabel anschließen.

4 Die Kabelbäume am Gerät anschließen.

Avant de commencer la connexion:

Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.
Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

1 Coupez le connecteur ISO.

2 Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.

3 Connectez le cordon d'antenne.

4 Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.

Alvorens de verbindingen tot stand te brengen:

Moet u de bedrading in de auto zorgvuldig. Het apparaat kan door verkeerde verbindingen ernstige schade oplopen. De draden van het stroomsnoer verschillen mogelijk van kleur met de aansluitingen op het chassis van de auto.

1 Knip de ISO-stekker af.

2 Verbind de gekleurde draden van het stroomsnoer in de afbeelding hieronder aangegeven volgorde.

3 Sluit de antenne aan.

4 Verbind de draadbundel daarna met het apparaat.

3

Rear ground terminal
Hintere Erdungsanschlußklemme
Borne arrière de masse
Massaklem aan de achterkant

1

USB cable / USB-Kabel / Câble USB / USB-kabel
(see diagram D / siehe Schaltplan D / voir le diagramme D / zie schema D)

2

15 A fuse
15 A Sicherung
Fusible 15 A
Zekering 15 A

4

Black
Schwarz
Noir
Zwart

3

Red
Rot
Rouge
Rood

4

Blue with white stripe
Blau mit weißem Streifen
Bleu avec bande blanche
Blauw met witte streep

5

Orange with white stripe
Orange mit weißem Streifen
Orange avec bande blanche
Oranje met witte streep

6

Brown / Braun / Marron / Bruin

7

Light green / Hellgrün
Vert clair / Lichtgroen

8

White with black stripe
Weiß mit schwarzem Streifen
Blanc avec bande noire
Wit met zwarte streep

9

Gray with black stripe
Grau mit schwarzem Streifen
Gris avec bande noire
Grijs met zwarte streep

10

Green with black stripe
Grün mit schwarzem Streifen
Vert avec bande noire
Groen met zwarte streep

11

Purple with black stripe
Lila mit schwarzem Streifen
Violet avec bande noire
Paars met zwarte streep

12

White
Weiß
Blanc
Wit

13

Gray
Grau
Gris
Grijs

14

Green
Grün
Vert
Groen

15

Purple
Lila
Violet
Paars

16

White
Weiß
Blanc
Wit

17

Gray
Grau
Gris
Grijs

18

Green
Grün
Vert
Groen

19

Purple
Lila
Violet
Paars

20

White
Weiß
Blanc
Wit

21

Gray
Grau
Gris
Grijs

22

Green
Grün
Vert
Groen

23

Purple
Lila
Violet
Paars

24

White
Weiß
Blanc
Wit

25

Gray
Grau
Gris
Grijs

26

Green
Grün
Vert
Groen

27

Purple
Lila
Violet
Paars

28

White
Weiß
Blanc
Wit

29

Gray
Grau
Gris
Grijs

30

Green
Grün
Vert
Groen

31

Purple
Lila
Violet
Paars

32

White
Weiß
Blanc
Wit

33

Gray
Grau
Gris
Grijs

34

Green
Grün
Vert
Groen

35

Purple
Lila
Violet
Paars

36

White
Weiß
Blanc
Wit

37

Gray
Grau
Gris
Grijs

38

Green
Grün
Vert
Groen

39

Purple
Lila
Violet
Paars

40

White
Weiß
Blanc
Wit

41

Gray
Grau
Gris
Grijs

42

Green
Grün
Vert
Groen

43

Purple
Lila
Violet
Paars

44

White
Weiß
Blanc
Wit

45

Gray
Grau
Gris
Grijs

46

Green
Grün
Vert
Groen

47

Purple
Lila
Violet
Paars

48

White
Weiß
Blanc
Wit

49

Gray
Grau
Gris
Grijs

50

Green
Grün
Vert
Groen

51

Purple
Lila
Violet
Paars

52

White
Weiß
Blanc
Wit

53

Gray
Grau
Gris
Grijs

54

Green
Grün
Vert
Groen

55

Purple
Lila
Violet
Paars

56

White
Weiß
Blanc
Wit

57

Gray
Grau
Gris
Grijs

58

Green
Grün
Vert
Groen

59

Purple
Lila
Violet
Paars

60

White
Weiß
Blanc
Wit

61

Gray
Grau
Gris
Grijs

62

Green
Grün
Vert
Groen

63

Purple
Lila
Violet
Paars

64

White
Weiß
Blanc
Wit

65

Gray
Grau
Gris
Grijs

66

Green
Grün
Vert
Groen

67

Purple
Lila
Violet
Paars

68

White
Weiß
Blanc
Wit

69

Gray
Grau
Gris
Grijs

70

Green
Grün
Vert
Groen

71

Purple
Lila
Violet
Paars

72

White
Weiß
Blanc
Wit

73

Gray
Grau
Gris
Grijs

74

Green
Grün
Vert
Groen

75

Purple
Lila
Violet
Paars

76

White
Weiß
Blanc
Wit

77

Gray
Grau
Gris
Grijs

78

Green
Grün
Vert
Groen

79

Purple
Lila
Violet
Paars

80

White
Weiß
Blanc
Wit

81

Gray
Grau
Gris
Grijs

82

Green
Grün
Vert
Groen

83

Purple
Lila
Violet
Paars

84

White
Weiß
Blanc
Wit

85

Gray
Grau
Gris
Grijs

86

Green
Grün
Vert
Groen

87

Purple
Lila
Violet
Paars

88

White
Weiß
Blanc
Wit

89

Gray
Grau
Gris
Grijs

90

Green
Grün
Vert
Groen

91

Purple
Lila
Violet
Paars

92

White
Weiß
Blanc
Wit

93

Gray
Grau
Gris
Grijs

94

Green
Grün
Vert
Groen

95

Purple
Lila
Violet
Paars

96

White
Weiß
Blanc
Wit

97

Gray
Grau
Gris
Grijs

98

Green
Grün
Vert
Groen

99

Purple
Lila
Violet
Paars

100

White
Weiß
Blanc
Wit

101

Gray
Grau
Gris
Grijs

102

Green
Grün
Vert
Groen

103

Purple
Lila
Violet
Paars

104

White
Weiß
Blanc
Wit

105

Gray
Grau
Gris
Grijs

106

Green
Grün
Vert
Groen

107

Purple
Lila
Violet
Paars

108

White
Weiß
Blanc
Wit

109

Gray
Grau
Gris
Grijs

110

Green
Grün
Vert
Groen

111

Purple
Lila
Violet
Paars

112

White
Weiß
Blanc
Wit

113

Gray
Grau
Gris
Grijs

114

Green
Grün
Vert
Groen

115

Purple
Lila
Violet
Paars

116

White
Weiß
Blanc
Wit

117

Gray
Grau
Gris
Grijs

118

Green
Grün
Vert
Groen

119

Purple
Lila
Violet
Paars

120

White
Weiß
Blanc
Wit

121

Gray
Grau
Gris
Grijs

122

Green
Grün
Vert
Groen

123

Purple
Lila
Violet
Paars

124

White
Weiß
Blanc
Wit

125

Gray
Grau
Gris
Grijs

126

Green
Grün
Vert
Groen

127

Purple
Lila
Violet
Paars

128

White
Weiß
Blanc
Wit

129

Gray
Grau
Gris
Grijs

130

Green
Grün
Vert
Groen

131

Purple
Lila
Violet
Paars

132

White
Weiß
Blanc
Wit

133

Gray
Grau
Gris
Grijs

134

Green
Grün
Vert
Groen

135

Purple
Lila
Violet
Paars

136

White
Weiß
Blanc
Wit

137

Gray
Grau
Gris
Grijs

138

Green
Grün
Vert
Groen

139

Purple
Lila
Violet
Paars

140

White
Weiß
Blanc
Wit

141

Gray
Grau
Gris
Grijs

142

Green
Grün
Vert
Groen

143

Purple
Lila
Violet
Paars

144

White
Weiß
Blanc
Wit

145

Gray
Grau
Gris
Grijs

146

Green
Grün
Vert
Groen

147

Purple
Lila
Violet
Paars

148

White
Weiß
Blanc
Wit

149

Gray
Grau
Gris
Grijs

150

Green
Grün
Vert
Groen

151

Purple
Lila
Violet
Paars

152

White
Weiß
Blanc
Wit

153

Gray
Grau
Gris
Grijs

154

Green
Grün
Vert
Groen

155

Purple
Lila
Violet
Paars

156

White
Weiß
Blanc
Wit

157

Gray
Grau
Gris
Grijs

158

Green
Grün
Vert
Groen

159

Purple
Lila
Violet
Paars

160

White
Weiß
Blanc
Wit

161

Gray
Grau
Gris
Grijs

162

Green
Grün
Vert
Groen

163

Purple
Lila
Violet
Paars

164

White
Weiß
Blanc
Wit

165

Gray
Grau
Gris
Grijs

166

Green
Grün
Vert
Groen

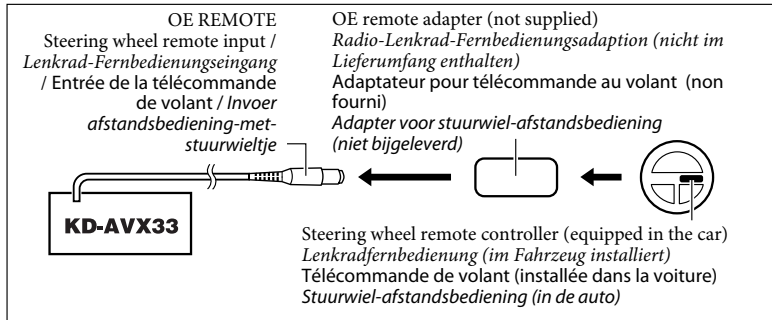
A Connecting to the steering wheel remote controller / Anschluß an die Lenkradfernbedienung / Connexion de la télécommande de volant / Verbinden met de stuurwiel-afstandsbediening

If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this unit using the controller. To do it, a JVC's OE remote adapter (not supplied) which matches with your car is required. Consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer for details.

Wenn Ihr Fahrzeug mit einer Lenkradferndienung ausgestattet ist, können Sie damit diesen Receiver steuern. Hierfür ist ein für Ihr Fahrzeug passender Radio-Lenkrad-Fernbedienungsadaption von JVC (nicht im Lieferumfang enthalten) erforderlich. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich an Ihren JVC Autoradiohändler.

Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande. Pour la connexion, un adaptateur de télécommande exclusif (non fourni) correspondant à votre voiture est requis. Pour en savoir plus, consultez le revendeur autoradio auprès duquel vous avez acheté cet autoradio.

Indien uw auto een stuurwiel-afstandsbediening heeft, kunt u deze receiver met die afstandsbediening bedienen. Hiervoor heeft u echter een JVC adapter (niet bijgeleverd) nodig die geschikt is voor de stuurwiel-afstandsbediening van uw auto. Raadpleeg uw JVC car audio dealer voor details.



B Connecting the external amplifiers / Anschließen der externen Verstärker / Connexion d'amplificateurs extérieurs / Verbinden van externe versterkers

You can connect amplifiers to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- **For amplifier only:**
 - After you have connected the center speaker, make sure to activate the center speaker; otherwise, no sound comes out of the connected center speaker, see page 53 of the INSTRUCTIONS.
 - Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused.
 - You can switch off the built-in amplifier and send the audio signals only to the external amplifier(s) to get clear sounds and to prevent internal heat buildup. See page 56 of the INSTRUCTIONS (separate volume).

Sie können einen Verstärker anschließen, um Ihre Autostereoanlage zu erweitern.

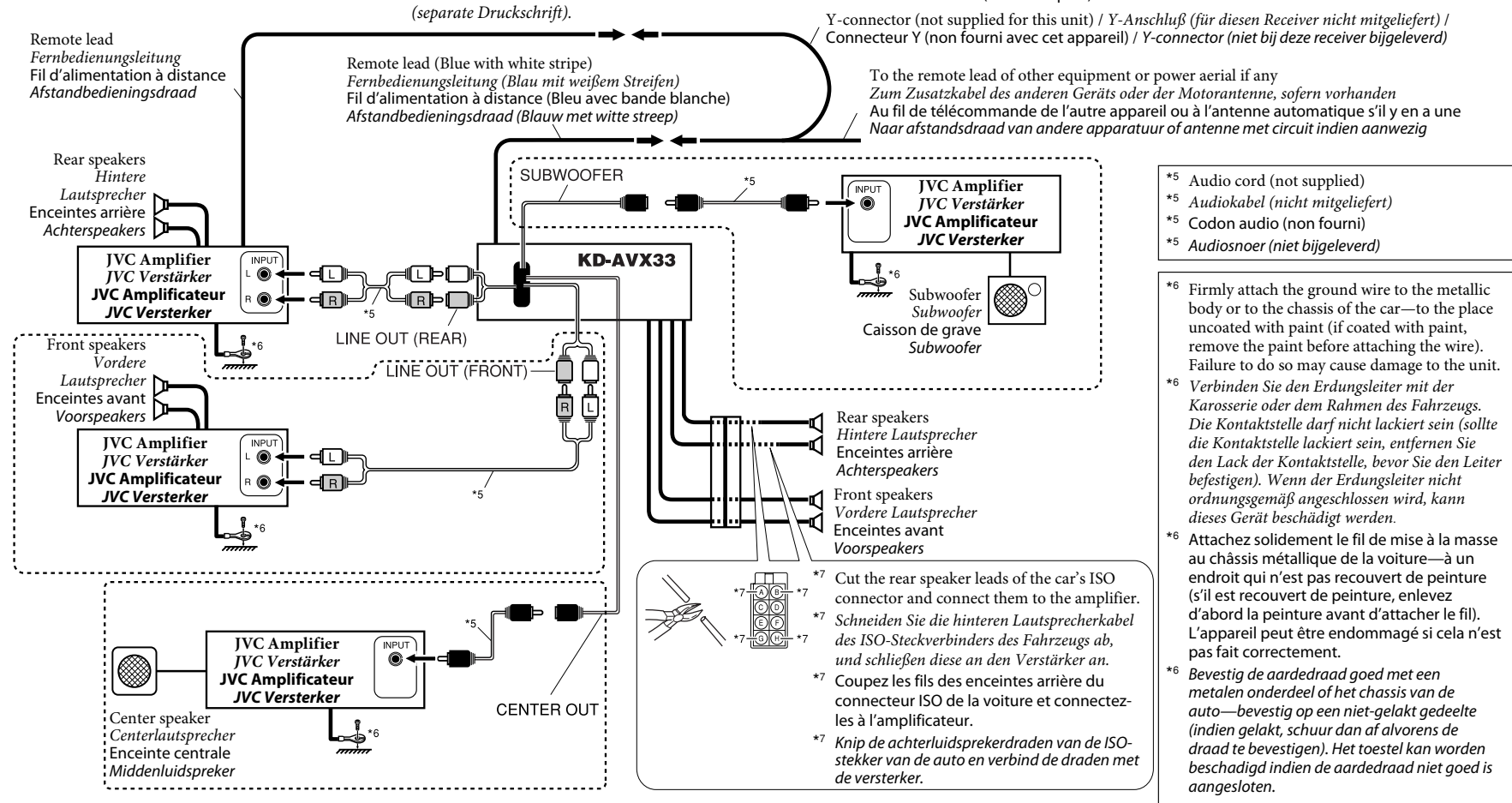
- Schließen Sie das Fernbedienungskabel (blau mit weißem Streifen) an das Fernbedienungskabel des anderen Geräts an, so daß es über dieses Gerät gesteuert werden kann.
- **Nur für den Verstärker:**
 - Nachdem Sie den Center-Lautsprecher angeschlossen haben, vergewissern Sie sich, dass dieser aktiviert ist; andernfalls kommt kein Ton vom angeschlossenen Center-Lautsprecher, siehe Seite 53 der BEDIENUNGSANLEITUNG.
 - Die Lautsprecher von diesem Gerät abtrennen und am Verstärker anschließen. Die Lautsprecherleitungen dieses Geräts unbenutzt lassen.
 - Sie können den eingebauten Verstärker abschalten und die Audiosignale nur zu dem(n) externen Verstärker(n) ausgeben, um scharfen Ton zu erhalten und Hitzestau im Receiver zu vermeiden. Siehe Seite 56 der BEDIENUNGSANLEITUNG (separate Druckschrift).

Vous pouvez connecter des amplificateurs pour améliorer votre système autoradio.

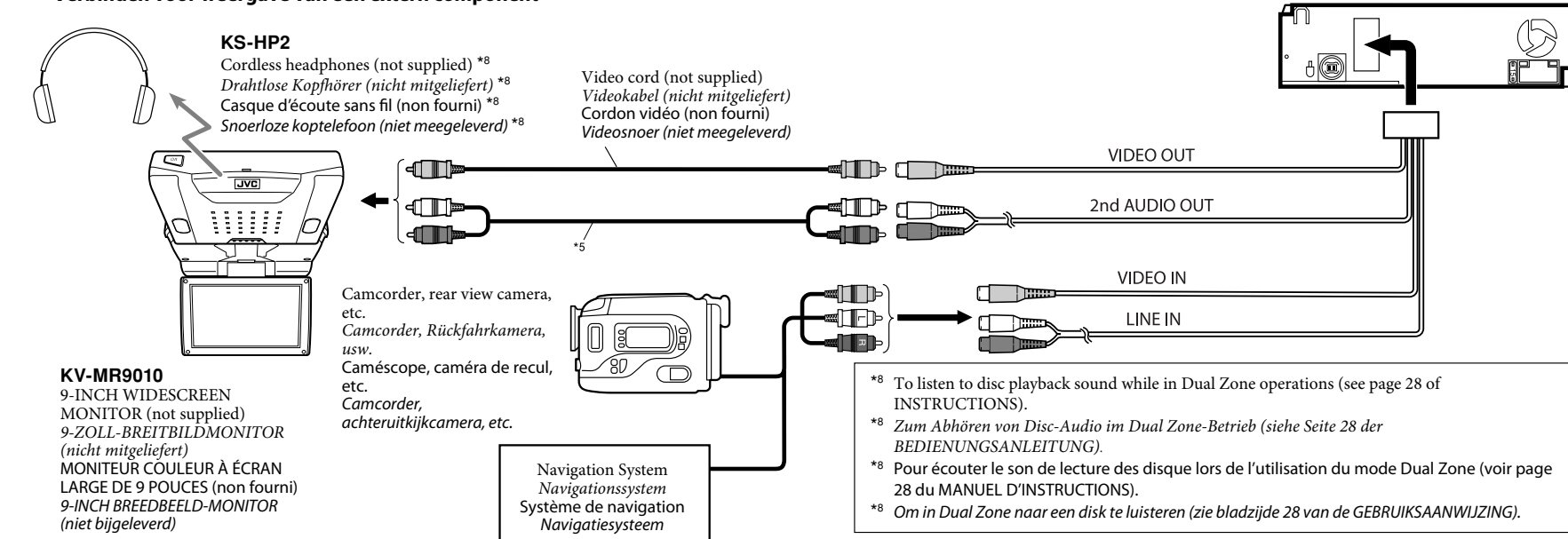
- Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.
- **Pour l'amplificateur seulement:**
 - Après avoir connecté l'enceinte centrale, assurez-vous de mettre en service l'enceinte centrale; sinon, aucun son ne sort de l'enceinte centrale connectée, référez-vous à la page 53 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.
 - Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.
 - Vous pouvez désactiver l'amplificateur intégré et envoyer les signaux audio uniquement à un ou plusieurs amplificateurs extérieurs afin d'obtenir un son clair et pour éviter un échauffement interne de l'appareil. Référez-vous à la page 56 du MANUEL D'INSTRUCTIONS (volume séparé).

Het is mogelijk om uw autostereosysteem uit te breiden door een versterker aan te sluiten.

- Verbind de externe kabel (blauw met witte streep) met de externe kabel van het andere apparaat zodat deze op afstand vanaf deze apparaat kan worden bediend.
- **Alleen voor een versterker:**
 - Nadat u de middenluidspreker heeft aangesloten, moet u de middenluidspreker activeren; u hoort anders geen geluid via de middenluidspreker, zie bladzijde 53 van de GEBRUIKSAANWIJZING.
 - Koppel de speakers van dit apparaat los en verbind ze aan de versterker. Gebruik de speakerdraden van dit apparaat niet.
 - U kunt de ingebouwde versterker uitschakelen en de audiosignalen uitsluitend direct naar een externe versterker(s) sturen voor een helder geluid en om te voorkomen dat er te veel warmte in de receiver wordt opgehoopt. Zie bladzijde 56 van de GEBRUIKSAANWIJZING (afzonderlijk boekje).



C Connections for external component playback / Anschlüsse für externe Komponente / Connexions pour un appareil de lecture extérieur / Verbinden voor weergave van een extern component



D Connecting external components / Anschließen der externen Komponenten / Connexion des appareils extérieurs / Verbinden van externe componenten

You can connect external components in series as shown in the diagram below.

- All the components, adapters or signal cords need to be purchased separately.

Sie können beide externe Komponenten in Reihe anschließen, wie in der Zeichnung unten gezeigt.

- Alle Komponenten, Adapter oder Signalkabel müssen getrennt gekauft werden.

Vous pouvez connecter des appareils extérieurs en série comme montré sur l'illustration ci-dessous.

- Tous les composants, adaptateurs ou cordons de signal doivent être achetés séparément.

U kunt externe componenten in serie, als hieronder aangegeven, verbinden.

- Alle componenten, adapters en of signaalsnoeren moeten afzonderlijk worden aangeschaft.

CAUTION:

Before connecting the external components, make sure that the unit is turned off.

ACHTUNG:

Vor dem Anschließen der externen Komponenten sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

PRÉCAUTION:

Avant de connecter les appareils extérieurs, assurez-vous que l'appareil est hors tension.

WAARSCHUWING:

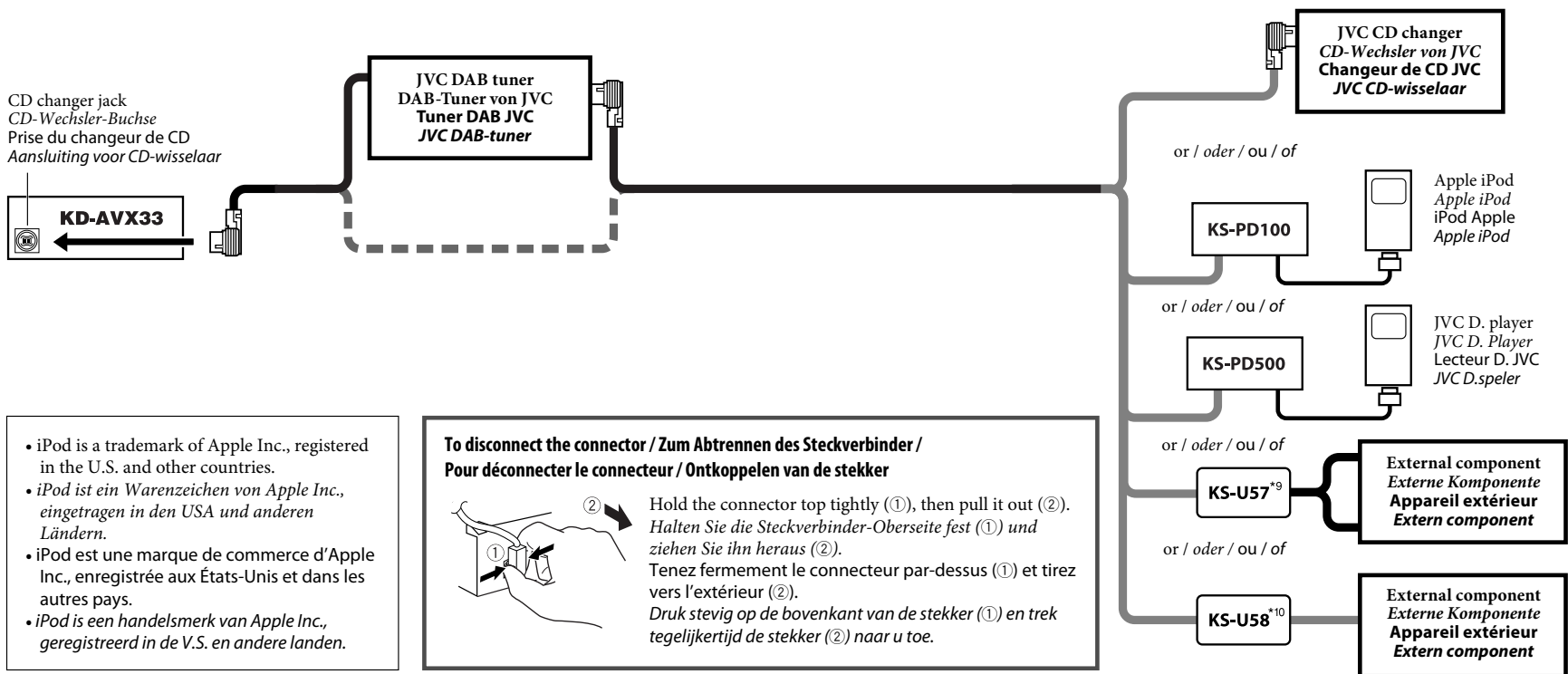
Controleer alvorens de externe componenten aan te sluiten dat dit toestel beslist is uitgeschakeld.

- To use JVC CD changer, Apple iPod or JVC D. player, set "External Input" to "Changer/iPod/D. Player" (see page 55 of the INSTRUCTIONS).
- To use other external components via KS-U57 or KS-U58, set "External Input" to "External Input" (see page 55 of the INSTRUCTIONS).

- Zur Verwendung eines JVC CD-Wechsler, Apple iPod oder JVC D. player stellen Sie „External Input“ auf „Changer/iPod/D. Player“ (siehe Seite 55 der BEDIENUNGSANLEITUNG).
- Zur Verwendung anderer externer Komponenten über KS-U57 oder KS-U58 stellen Sie „External Input“ auf „External Input“ (siehe Seite 55 der BEDIENUNGSANLEITUNG).

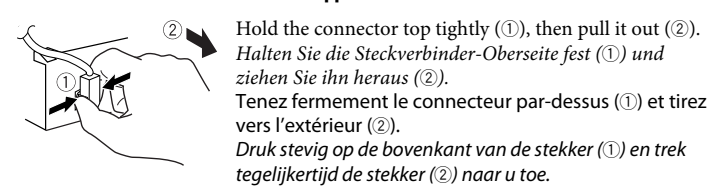
- Pour utiliser un changeur de CD JVC, un iPod Apple ou le lecteur D. de JVC, réglez "External Input" sur "Changer/iPod/D. Player" (voir page 55 du MANUEL D'INSTRUCTION).
- Pour utiliser d'autres appareils extérieurs via le KS-U57 ou KS-U58, réglez "External Input" sur "External Input" (voir page 55 du MANUEL D'INSTRUCTION).

- Voor het gebruik van een JVC CD-wisselaar, Apple iPod of JVC D.speler, moet u "External Input" op "Changer/iPod/D. Player" stellen (zie bladzijde 55 van de GEBRUIKSAANWIJZING).
- Voor het gebruik van andere externe componenten via de KS-U57 of KS-U58, moet u "External Input" op "External Input" stellen (zie bladzijde 55 van de GEBRUIKSAANWIJZING).

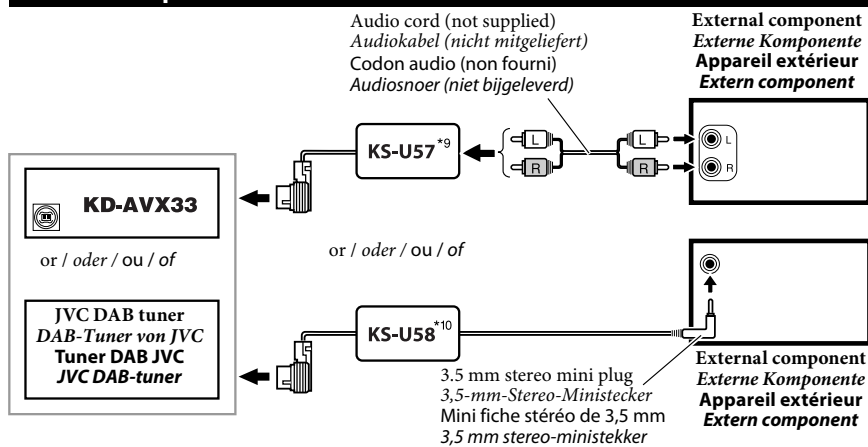


- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPod ist ein Warenzeichen von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.
- iPod est une marque de commerce d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.
- iPod is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de V.S. en andere landen.

To disconnect the connector / Zum Abtrennen des Steckverbinder / Pour déconnecter le connecteur / Ontkoppelen van de stekker



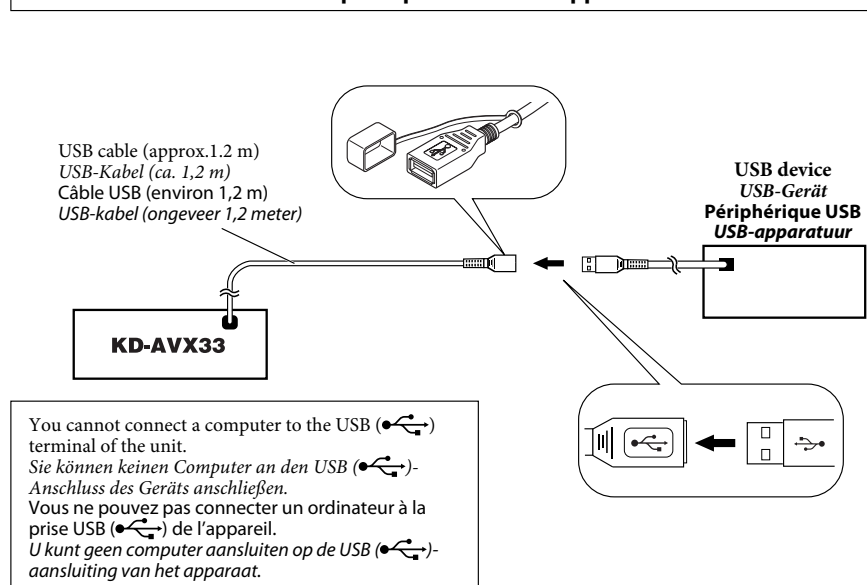
External component / Externe Komponente / Appareil extérieur / Extern component



- ⁹ Line Input Adapter KS-U57 (separately purchased)
- ⁹ Line-Eingangsadapter KS-U57 (getrennt gekauft)
- ⁹ Adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 (vendu séparément)
- ⁹ Lijningangsadapter KS-U57 (los verkrijgbaar)

- ¹⁰ Aux Input Adapter KS-U58 (separately purchased)
- ¹⁰ Aux-Eingangsadapter KS-U58 (getrennt gekauft)
- ¹⁰ Adaptateur d'entrée auxiliaire KS-U58 (vendu séparément)
- ¹⁰ Aux-ingangsadapter KS-U58 (los verkrijgbaar)

USB devices / USB-Geräte / Périphériques USB / USB-apparatuur



TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
 - * Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
 - * Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
 - * Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
 - * Is the speaker output lead grounded?
 - * Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.**
 - * Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **Unit becomes hot.**
 - * Is the speaker output lead grounded?
 - * Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This unit does not work at all.**
 - * Have you reset your unit?

FEHLERSUCHE

- **Die Sicherung brennt durch.**
 - * Sind die roten und schwarzen Leitungen richtig angeschlossen?
- **Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.**
 - * Ist die gelbe Leitung angeschlossen?
- **Kein Ton aus den Lautsprechern.**
 - * Ist die LautsprecherAusgangsleitung kurzgeschlossen?
- **Ton verzerrt.**
 - * Ist die LautsprecherAusgangsleitung geerdet?
 - * Sind die (-) Anschlussklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?
- **Störgeräusche im Klang.**
 - * Ist die hintere Erdungsklemme mit kürzeren und dickeren Kabeln an das Fahrzeugchassis angeschlossen?
- **Gerät wird heiß.**
 - * Ist die LautsprecherAusgangsleitung geerdet?
 - * Sind die (-) Anschlussklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?
- **Diese Einheit funktioniert überhaupt nicht.**
 - * Haben Sie Ihre Einheit zurückgesetzt?

EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
 - * Les fils rouge et noir sont-ils raccordés correctement?
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
 - * Le fil jaune est-elle raccordée?
- **Pas de son des enceintes.**
 - * Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?
- **Le son est déformé.**
 - * Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
 - * Les bornes "-" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Interférence avec les sons.**
 - * La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?
- **L'appareil devient chaud.**
 - * Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
 - * Les bornes "-" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
 - * Avez-vous réinitialisé votre appareil?

PROBLEMEN OPLOSSEN

- **De zekering slaat door.**
 - * Zijn de rode en de zwarte draden op de juiste manier aangesloten?
- **De stroom kan niet worden ingeschakeld.**
 - * Is de gele draad aangesloten?
- **Er komt geen geluid uit de speakers.**
 - * Is de uitgaande speakerdraad kortgesloten?
- **Het geluid wordt vervormd.**
 - * Is de uitgaande speakerdraad geaard?
 - * Zijn de "-" polen van de linker- en de rechterspeakers gemeenschappelijk geaard?
- **Geluid wordt door ruis gestoord.**
 - * Is de aarde-aansluiting achter met gebruik van kortere en dikkere snoeren met het chassis van de auto verbonden?
- **Het apparaat raakt verhit.**
 - * Is de uitgaande speakerdraad geaard?
 - * Zijn de "-" polen van de linker- en de rechterspeakers gemeenschappelijk geaard?
- **Receiver werkt helemaal niet.**
 - * Heeft u de receiver teruggesteld?